中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七、七二三四九二
營業部、廣告部：七二九三零七、七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八

電報掛號二零七五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）

尼克遜宣佈 美元決貶值

【阿遜爾群島十四日合衆國際社電】尼克遜總統今日宣佈，直接貶值美元，以協助渡過使人頭痛的國際貨幣危機。在尼克遜總統與法國總統蓬培度結束歷時兩天的認真的討價還價的高峯會議後所發表的一項正式公報，並未提及美元將會貶值若干。亦未有透露有關美元貶值是否一起把黃金的官價每安士卅五美元予以提高，雖則一般人假定這方面是會採取的。

聯合公報說：「在與有關的其他國家合作下，他們（尼克遜與蓬培度）同意向一項邁向美元貶值和若干其他貨幣升值的調整努力。」

法國法郎是否升值的貨幣之一，則沒有宣佈。法國一直反對法郎的升值。（會談經過請閱第二頁）

印軍重炮轟擊達卡

準備進行攤牌決戰

【加爾各答十四日美聯社電】一名印度軍方發言人說，印軍於星期二日，向達卡市的各軍事目標，開炮轟擊。

但該發言人拒絕提供任何有關印軍實際距離被圍攻的東巴首都多遠的詳細情形，印度希望該處將於不久，即成為「孟加拉人民共和國」的首都所在地。

【新德里十四日路透社電】印度軍隊於今日全力向達卡推進，準備進行一場最後的血戰，東巴基斯坦首都的心臟地帶現已陷入印軍的大炮射程內。

最接近的印度部隊距離達卡市不到十哩，而一名政府發言人於此間說：在未來二十四或四十八小時內，我們在達卡周圍的陣地，將十分鞏固。

【新德里十四日合衆國際社電】印度軍隊今日把一支強大的突擊部隊，開至達卡城門下，準備與城內的東巴守軍進行攤牌之戰。

軍方發言人說：上星期六日在達卡以北空降的印度傘兵，於星期一日已攻至距離達卡中心東北僅六哩的勒克化渡頭。

【新德里十四日路透社電】印度國防部長加吉凡爾於今日告訴國會謂：印度軍隊在直至昨日為止的過去十天的對抗巴基斯坦戰爭中，總共損失了八千六百六十五人，包括死亡、受傷或失蹤在內。

【新德里十四日合衆國際社電】印度政府發言人於星期二晚宣稱：進攻東巴首都達卡的戰事已開始，一位東巴的高級指揮官已在該城外圍向印軍投降。

【聯合國十四日美聯社電】聯合國安理會，星期二日又着手進行另一項聯求達成印、巴衝突和解新方案的努力。

這項新的努力，是蘇俄在星期一晚在九天之內三度使用否決權，推翻聯合國一項印、巴停火呼籲後而作出的。

該項由義大利及日本所提出的新提案，是大會討論美國的提案近六小時後提出的。

義大利駐聯合國大使雲西告安理會謂：該項聯合提案，將呼籲印、巴採取一切措施，以獲致雙方立即停火及開始撤軍，同時立刻展開談判，務求獲致一種綜合性的政治解決。

巴基斯坦大使沙希對該提案表示是「難以接受」者。

傳東巴總督 求印度庇護

【新德里十四日路透社電】據報：東巴總督馬里克，於今日與他的家人在達卡「大陸酒店」內尋求庇護。

此間收到的一份外交消息說：另一位東巴高級行政人員亦同時陪同馬氏前往該酒店。

印度軍發言說：他們將不會襲擊該酒店，倘若該酒店清楚地安上一個紅十字標誌的話。

圖片說明：印度銀行的僱員們，於十二月十四日持着胸部有一隻皮鞋和着「尼克遜滾去吧」字樣的尼克遜總統假像，在新德里市內的萬國寶通銀行門外示威。（合衆國際社無綫電傳真）

安理會派三會員國 組委會促印巴停火

該項由義大利及日本提出之方案，同時主張從安理會十五個會員國中，指派一個三人小組，在獲得印、巴的同意下，協助印、巴「把衝突地區恢復正常狀態」。

【喀拉蚩十四日美聯社電】巴基斯坦總理阿敏於星期二日說：蘇俄對於聯合國安全理事會所呼籲的一項印巴戰爭停火及撤退軍隊的議案所作出的最新否決，是非常不幸的，並且是對世界各國意見的一項公然挑戰。

阿敏係於與雅亞罕總統進行一項會談之後，在洛瓦平第向記者發表以上的談話。

【聯合國十三日路透社電】義大利與日本今晚聯合向安理會建議委派三個安理會會員國，組織委員會，協助印巴結束衝突。

三國所提建議有以下數點：

一、呼籲聯合國會員國不要採取或威脅採取任何足使印巴局勢惡化的行動。

二、敦促有關方面停火為其第一步行動。三、敦促印巴撤軍。

四、呼籲馬上採取行動，尋求政治和解。

五、要求在援助及救濟東巴難民上，與聯合國秘書長宇丹通力合作。

六、成立三會員國委員會，協助印巴，使局勢正常化，並為兩敵對國從中和解。

安理會會員國同意在星期二早晨的非正式會議中，討論這試驗性的提案，安理會正式會議則在星期二下午三時召開。

核航艦「企業」率領 美兩棲特遣隊 將往孟加拉灣

【星加坡十四日法新社電】消息靈通人士該：包括核子母艦「企業號」在內的美國第七艦隊的部分艦隻，很可能在今日開進馬六甲海峽。但美軍的這項行動，即時仍未獲官方的證實。一位美國大使館發言人祇說：任何有關第七艦隊行動的消息，都須由華盛頓或該艦隊的總部發表的。

但一位美國方面人士於昨晚曾指出，第七艦隊在印、巴戰事發生後，即已奉命戒備。他補充說：「這是一項例行的行動。」

昨日來自華盛頓的一項報導說：「企業號」和一支由若干兩棲登陸船組成的特遣隊，已奉命從越南海域的東京灣駛往馬六甲海峽，準備開入孟加拉灣。但該報告強調這項行動的目的祇是從達卡撤回美僑。

該份來自華盛頓的報告又說：如果在達卡的美僑已撤出的話上述艦隊的任務可能會被取消。

「南華體育會月刊」刊今日本報六、七兩版

日國會多數通過 有關移交沖繩四項法案

【東京十四日美聯社電】日本國會以大多數贊同的票數，於星期二日通過與沖繩島於一九七二年歸還日本後的有關四項法案。國會全體大會的投票時，有二百五十八票贊同，一百六十八票反對。國會共有四百九十一名議員，有四百二十六人與會投票。

【東京十四日合衆國際社電】預料日本國會今日將批准在沖繩島於明年歸還日本的統治後，仍准許美軍使用沖繩的土地。

本餐廳昨日開幕荷蒙

前任華探長黎民祐先生主持剪綵

各界友好同業先進光臨指導寵賜多珍隆情高誼至深紉感祇以招待未週殊深歉仄尚祈曲恕謹此並致

謝忱

鴨都大餐廳有限公司 董事會謹啟

香港仔舊大街五〇至五二號 電話五二八三九一至二

PIAGET

伯爵珍飾表展覽會

公開展覽・歡迎參觀

（免費入場・並有幸運抽獎）

瑞士伯爵表，乃全世界最昂貴之手表，最具藝術性之設計、最精巧之手工製作，早已成為上層社會人士之寵物。此次展出者為其廿一世紀超時代珍品，包括腕表、袋表、金元表、鐲表、頸鍊表與最新發明之電子石英表・凡數百款・祈請駕臨參觀，勿失良機。

日　　期：一九七一年十二月十五、十六日（星期三、四）

時　　間：每日上午十時三十分至下午六時。

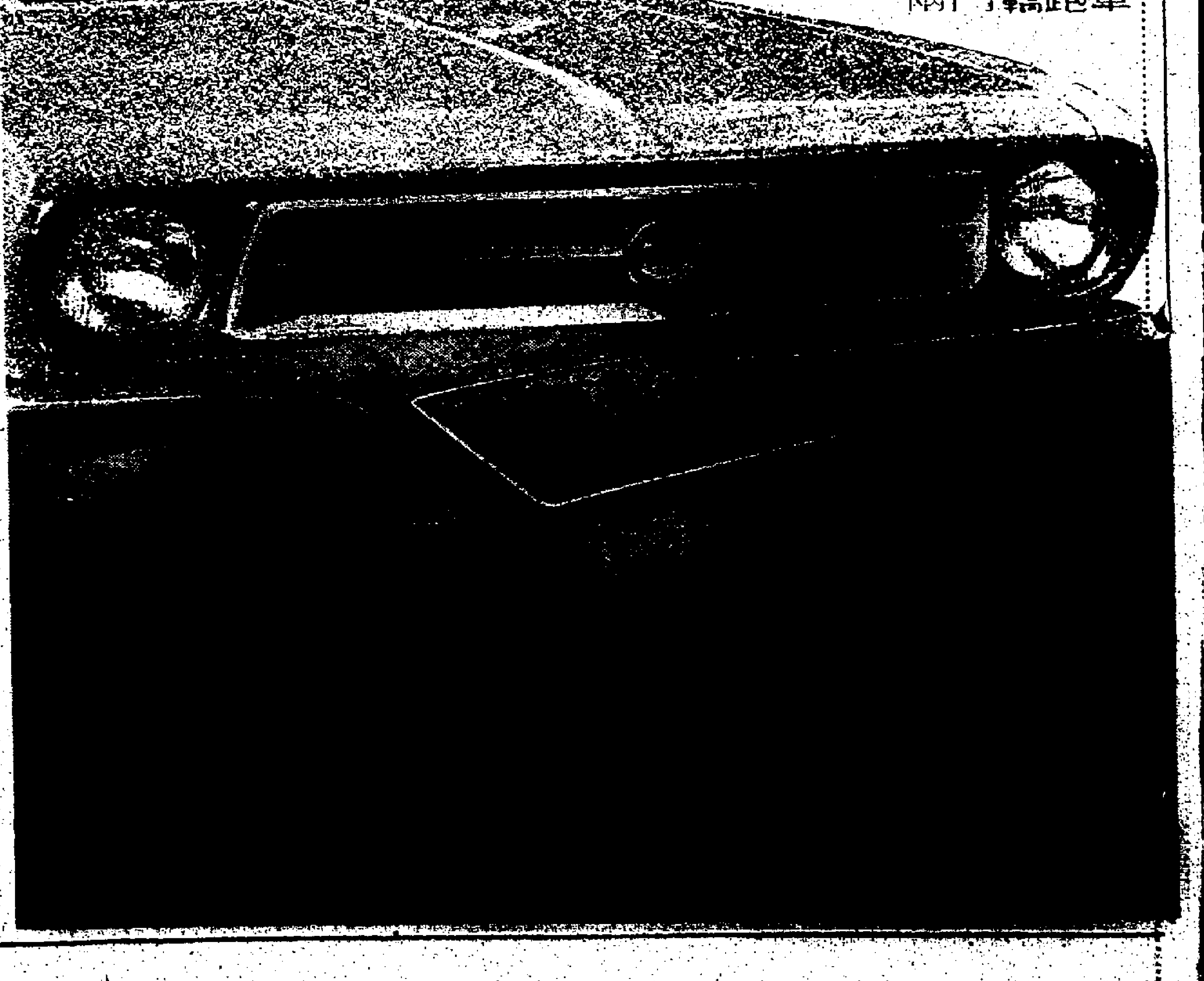
地　　點：香港大會堂低座展覽廳。

抽獎辦法：臨場觀眾可領取抽獎券一張，保留存根，投入抽獎箱，彙集後，每日抽獎一次，頭獎一名及幸運獎二十五名。

獎　　品：頭獎「名士」十八K金表一只（價值一仟三百元）幸運獎各得名貴獎品一份。

天矯不羣

日產「得勝」1200雙門轎跑車，綫條設計非常優美
從任何角度觀看亦覺美觀及大方
車內豪華舒適設備，應有盡有
「得勝」1200雙門轎跑車亦有高度跑車性能
1/4哩衝程只需19秒
波箱輕巧暢順，迴轉直徑26.9呎
高速行駛亦覺增添無限駕駛樂趣
這樣一輛天矯不羣而設備豪華舒適之雙門轎跑車
是專為愛好活躍的人仕們而設



DATSUN 日產 得勝1200
兩門轎跑車

聯大以多數票通過 促以接納查寧提案

呼籲中東各國保証領土完整

【聯合國十四日路透社電】聯大昨晚以七十九票對七票，通過一項敦促以色列接納聯合國中東和談特使查寧所提出的和平建議的提案。是次投票，有卅六國棄權。

查寧的斡旋談判，自以色列拒絕接受查氏所要求她們把軍隊撤返一九六七年以前戰線內的提議以來，已告中斷。聯合國秘書長宇丹曾說過：由於以色列拒絕接受查氏提議，會談已沒有甚麼意義。

聯大通過的該項議案，籲請以色列撤軍的提案，要致埃及的一項接納查寧的一大「在中東建立一個公平及永久和平」的協議時所作出的積極答覆的贊揚。

該項提案，呼籲中東對糾紛的各國與查氏合作，擬出實際的步驟，以確保該區航運自由，公平解決難民問題及保證該區各國獨立及領土完整。

該項獲得埃及支持的提案，原先是由十八個國家（包括阿富汗、塞浦路斯、印尼、西班牙、南斯拉夫、桑比亞及馬里等國）所提出，而由六個西歐國家（英、比、法、義、荷及盧森堡）修正。

該修正案規定：和平方面，將包括把以色列武裝部隊，自其在最近衝突中所佔領的埃及領土撤離；終止一切要求或交戰狀態，尊重該區各國領土完整及政治獨立。

【聯合國十三日法新社電】下列為聯合國大會所採納的中東問題決議案內容：

㊀重申不容武力佔奪他國的領土。故此，凡以武力佔領的領土，必須歸還；

㊁重申建立中東的公正和持久和平，應符合下列原則：（甲）以色列武裝部隊撤出佔領區；（乙）停止一切在交戰狀態中的宣傳，並尊重和承認各國的主權、中東地區每一國家的領土完整和政治獨立以及在安全和認許的邊界內和平生活的權利，不受到威脅或武力的威嚇；

㊂請求聯合國秘書長採取必要的措施來恢復聯合國秘書長駐中東特別代表的任務，以促進達成中東特使在一九七一年二月八日的備忘錄的所提出的和平協議。

㊃表示對中東特使在執行安理會一九六七年十一月二十二日的二四二號決議案的一切努力的全力支持！

㊄對埃及向中東特使所草擬在中東建立一項公正及持久和平的提議之積極答覆，表示欣慰；

㊅呼籲以色列對中東特使的一九七一年二月八日和平草案作積極的反應；

㊆進一步邀請調停中東糾紛的聯合國各組委與中東特使充分合作，以作出實際的下述措施：（甲）保證在中東區的國際航道上的自由航運；（乙）達成一項對難民問題的公正解決辦法；（丙）保証中東各國的領土不容侵入和政治獨立；

㊇要求聯合國秘書長對在執行安理會第二四二號決議案和中東特使在執行本決議案方面的進展，盡速向安理會和聯合國大會呈報；

㊈要求安理會在執行其決議案時，如屬必要，根據聯合國憲章有關條款作出安排。

美法高峯會談圓滿結束

對國際經濟僵局 雙方決盡速解決

【阿速爾羣島十四日美聯社電】尼克遜總統與法國總統蓬培度，已在星期二日格林威治時間下午二時四十三分，結束他們在此間的高峯會議，二人業已離此返國。

【阿速爾羣島十四日美聯社電】美國總統尼克遜與法國總統蓬培度於星期二日展開他們最後回合的高峯會議。兩個領袖開始舉行最後的會議，比預定的時間延遲幾分鐘。他們曾預定早半小時會晤，但兩個領袖臨時決定恢復他們預定舉行會議的時間。

白宮新聞官員說：尼克遜總統將乘返華盛頓郊外的安德魯空軍基地。

兩國領袖舉行會談時，天色晴朗，氣溫約為六十餘度。

【阿速爾羣島十四日美聯社電】尼克遜總統與蓬培度總統於星期二日在此間進入最後一回合的會談之際，美國正急於早日達成修改國際貨幣制度的協議。

在星期一日尼克遜與蓬培度主要助手們集中商討貨幣危機達五小時後，美國財長康納利說：「我們正全面促成一項決定，我們已一再重申我們認為我們有責任對各國盡力和盡速解決此事。」

康納利談及阿速爾羣島會談的進展，但他暗示必須完成之事仍多。他指出：尼克遜現正處身於與各主要盟國進行高峯會議之中。他說：如果貨幣問題「不能在今後的適當時間內解決的話，則我們認為我們該同意不能達成協議了。」

法國一位發言人說：這次會議的情況是美、法兩國總統全盤尋求解決目前貨幣局的方法。[illegible]

尼氏表示希望與蓬培度舉行的會議之同時，對解決我們的經濟問題有所貢獻，並且對世界和平與自由事業有所貢獻。他說：「[illegible]」他說：沒有一個國家元首與一個政府首長會聚，而不向一個使世界更和平的目標前進。

[illegible]財長康納利與法國財長[illegible]分別舉行會談，[illegible]十分深入。

日政府白皮書預測 美國勢將增加繁榮

【東京十四日合眾國際社電】日本政府白皮書，今天預測美國將增加繁榮，並促世界回復自由貿易和解決全般難題。該白皮書係日本經濟企畫廳的報告書，預測西方和共產國家的貿易會增加，包括美國和中共直接貿易在內。

該白皮書係由日本政府經濟計劃廳擬定，並於今早送呈自民黨的內閣。

日首相佐藤預期於一月六日和七日在聖克里門特與美總統會談，主要討論國際貿易與金融問題。

據該白皮書說：在美國，主要為美國一九七〇年的經濟呆滯，經濟增長率倒退百分之零點一，西歐經濟增長率在一九七〇年增加了百分之四點六，日本增加了百分之十點九。

但該白皮書預測，在美國調整通貨膨脹之後，在一九七二年美國經濟增長率將增加百分之五到百分之六。預料美國經濟將與往年一樣，至於西德和西德附近的各國，將在明年經濟將惡化。日本的經濟增長率將由去年的百分之十一，變為今年的百分之六左右。

美越聯軍發動旱季攻勢

掃蕩高棉東部共軍據點

泰總理密訪南越 負有極重要使命

【曼谷十四日美聯社電】泰國國務執行委員會一名發言人說：他儂元帥於星期二日上午秘密前往西貢，作為期一天的訪問。這是自他於十一月十七日的政變成功以來，首次離開泰國。預料他會訪問參加越戰的泰國士兵，並會晤南越的軍事領袖。

發言人說：他儂西貢之行，對泰國及東南亞的安全，是負有「極重要的使命」。

【西貢十四日路透社電】據軍方人士說：美國B五二轟炸機，曾飛抵一千三百名南越軍後，在高棉東部丹比村附近的北越軍可疑據點，展開轟炸。美國直升機在廿四小時內，出動一百六十次，支援作戰。

美國高級指揮部未有詳細報導空襲情形，只說明美機正支持南越軍進行旱季的掃蕩行動。

西貢高級司令部報導：在丹比村以南，距南越邊境數哩的地方，共軍曾向南越政府軍陣地發射迫擊砲及火箭，但未造成傷亡。據南越軍消息，他們星期日進行了五十大行動，遭遇到十七起越境內的共軍活動，亦加強。在四個軍區的戰事中，共擊斃四十八名越共及北越軍。南越軍方面有四人陣亡。

【金邊十四日美聯社電】高棉司令部的發言人說：星期二早上報告謂：金邊東北四十七哩磅士比市的外圍的軍事活動，仍然沉寂。高棉士兵在距磅[illegible]與共軍發生短暫的衝突，有一名高棉士兵在該次戰鬥中受傷，但並沒有政府軍的傷亡報告。

這是該區附近於數星期內首宗的戰爭報告。該市是高棉在東北戰區的要塞之一，位於湄公河的東岸。

日七二年度預算 十一兆三千億元

【東京十四日時事社電】日本藏相水田今日就一九七二年度預算編製方針，向佐藤首相提出報告：㊀預算規模較一九七一年度增加百分之二十一點二五，共計為十一兆三千億日元；㊁不發行赤字國債；㊂財政投資計劃較七一年度增加百分之二十五。對於水田的報告，佐藤表示同意。

美施管制工資及物價

獲兩院通過再延一年

【華盛頓十三日路透社電】美國參議院今晚通過一項法案，把尼克遜總統實施管制工資及物價的權力延長一年，直至一九七三年四月卅日為止。該項在參、眾兩院在本月通過若干較早的法案中通過的法案，料於明日後經眾議院通過，然後呈交尼克遜總統簽署。

尼克遜總統目前之經濟管制權力，將在一九七二年四月卅日屆滿。他尋求延長多一年時間，繼續施行其遏止通貨膨脹計劃的第二階段，包括管制薪酬及物價委員會。尼氏更獲有管制銀行貼現率及利息的權力。

該法案更規定在一九七二年一月一日要約二百萬聯邦工作人員加薪百分之五點五。而尼氏則希望延至明年七月一日才實行加薪。

印度加籍各答一組約三十人的印共青年，於十二月十三日在該市的美國泛美航空公司辦事處外高呼反美口號，並以汽油彈攻擊該座建築物後，旁觀者記看該辦事處的毀壞程度。該批青年在距該辦事處四百碼外的蘇聯領事館前舉行一大示威後，發生上述的襲擊行動。（合眾國際社無線電傳真）

社論

本港拓展貿易的計劃

近月來的香港，在經濟貿易的事業上誠可謂多難重重。美國、加拿大、丹麥等國的限額，限額問題迄未解決，而美國又再提議提出於明年一月一日起，對香港棉紡織品既換入口稅，又施行限額。本報經於昨日加以論列。不難想見本港的工商業正遭遇到嚴重的困難。因此，我們對於香港的生產和貿易的前途，應作一個全盤的檢討，然後對症下藥，急圖補救。因不必諱疾忌醫，亦不必杞人憂天，要從事於實際的工作。本港的工展會又告開幕，更是研究這個問題的最佳時候了。

談到香港的生產和貿易，根據一九七一年各季的報告，出口和轉口的數字，仍比一九七〇年同期增多。但是增多的比率如何，最值得關懷。而以一九七〇年的出口貨數字達到一百二十三億四千餘萬港元，比較一九六九年增加了百分之二十七；分類方面，衣服類平均增加百分之四十三，假髮增加百分之四十五；玩具增加百分之五十七，電子類如半導體收音機等增加百分之二十二，紡紗、織造品和製成品類增百分之十三，金屬製品類增加百分之十八。今年尚未終結，雖未能得出一個正確的數字和正確的比率，不過據聞假髮和電子等類產品的外銷已開始衰退，必難保持去年的增長率。如果生產和貿易的增長率減低，而人口增加，物價高漲，則香港勞工就業的機會，緊要的前途，是絕難樂觀的。

同時，由於近來國際間有許多貨幣方面和制度方面的重大變遷，因此引致貿易上的不安定，預料某些項目不但不會繼續增長，而且不可避免的，會從過去例外突進的增長率中倒退下來。香港貿易發展局執行幹事盈弼所提出的觀點，不是無關重要的意見，而是真實的情況之一。因此，香港為求保持過去的經濟增長率和貿易的好景，就原有的範圍內幾乎達到極限，非另闢拓展不可。

貿易發展局日昨公佈了一九七二年度至七三年度的拓展計劃，大別之可分為五點：（一）增設海外辦事處，由十一個擴至十五個；（二）參加各國的商品展覽活動，邀約各國貿易團體來港訪問，加強聯絡；（三）向東歐的共產主義國家進行試探性的貿易活動；（四）加強宣傳和出版的工作，吸引外國人士來香港投資；（五）積極展開實驗性的市場研究和探討性的市場調查，找尋一些對香港產品具有潛在利潤的新市場地區。同時還有一個活動計劃的進程表，每一個月都有二三項以上的活動。看了這個計劃和進程表，以及盈弼執行幹事強調的介紹，是經過幾個月精確的策劃和研究而完成，認為它代表了在可能範圍裡面最好的辦法。這項計劃內容的適應與否姑且不談，但該局能迅速地部署好來年的貿易規模，急急全圖打開經濟的局面，可以盡了本身的責任。

香港的貿易一向都是從探索中逐步拓展出來的。初期的本港產品，祇是銷流於東南亞和非洲一部份地區，有些意料到能夠直銷美洲和歐洲的市場，與先進的國家競爭。這完全是窮勵力和換來得來。東歐的共產國家，由於生活條件的限制，並非是高級的市場，本來頗適合為本港價廉物美的產品推銷對象。不過入口恐怕並不容易。如果採取易貨制度，推銷本港的製品而購入該國的原料或機器，似仍有可圖。向南斯拉夫、東德、捷克等進軍，將有部份的收穫，不妨嘗試。此外，拉丁美洲、東非和東南亞的市場，亦有重建的必要。雖云東南亞地區近年本身的工業發展頗為蓬勃，但由於過去與本港向有貿易的基礎，仍可設法保持。我們在今日談香港的對外貿易發展，當然沒有可能是大宗的壟斷交易，必定是從多樣化，小額的貿聚起來，方能避免對方業起壁壘，而實行限額或加稅。因此凡是小的市場都不宜輕視或放棄，應採取新的貿易戰術。

貿易的拓展固是主要的工作目標，而改善本身的生產也為今日的急務。由於物價的高漲，廠房租金、地價的昇高，工資的飆升，西方形式的勞工制度的建立，已發生了若干內在的危機，逐漸侵蝕了香港工業生產對外競爭的優勢。這種種問題倘若不能克服，與貿易計劃便難配合。雖開闢了市場也不能保守下去。故必須從根本上求其解決。又其次，下年度的拓展貿易計劃，開支浩大。平均每週即有一項貨品，以貿易發展局在出口附加中所收入的經費，基於近年出口額的躍升，為數亦相當的龐大，對於一切拓展計劃，論財力是可支持，所以不可紙上談兵，虛耗故事。同時尤須注意工作的實效，掌握發動的時機，纔能完成對外貿易的真正設計和輔導的任務。

保華建築有限公司 派中期股息啓事

本公司在一九七一年至一九七二年會計年度上半期六個月中，由於業務進展所獲盈利，與去年同期相比，頗有增進，本月十四日董事會開會時宣佈派發中期股息每股三角五分，與去年每股中期派息二角五分比較，增加百分之四十，該項中期股息將於一九七二年一月十七日起至一九七二年二月一日派發各股東。又由一九七二年一月十七日起至一月卅一日止暫停辦理過戶登記。

本公司在本港及星洲所有各項工程，均在順利進行中，至於合約所承建之海底隧道共有十五節，其中十三節已經入海底，按目前工程進展情度，可於合約期限預早完成。本公司附屬之保華置業有限公司所經營之灣仔道保和大廈工程正在積極進行中，且快將完竣，各層分戶及地下店舖，差不多已全部售出。

窩打老道及太子道轉角原有之保華大廈，將於明春拆卸，改建十四層大廈，包括兩層之停車場。

本公司其他之房產每月之租金均依照市價有顯著提高。

照目前情況預測，在本會計年度中本公司業務將有擴大之進展及盈利。一九七二年三月卅一日止之末期股息將於明年七月間由董事會議決，預料如無意外，該項股息將比去年大有增加。

一九七一年十二月十五日

董事長 車炳榮

先施公司 香港總行 九龍分行

聘請職員

（一）男性售貨員多名

（二）女性售貨員多名

年齡在十八歲至三十歲，須有中學程度，體健，無不良嗜好，附相片投函本公司，合則約晤。

計聞

先慈甄母余太夫人 於公曆一九七一年十二月十二日下午十時四十分壽終法國醫院積閏享壽八十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十二月十五日（星期三）中午十一時半大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此報

子 明永 明祥 明翔 明讓 明登

媳 李氏 李氏 余氏 李氏 李氏

孫 基本 [illegible]

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：[illegible]

計聞

先夫張公澈權 於公曆一九七一年（辛亥年十月廿六）十二月十二日下午十一時四十分在瑪麗醫院逝世積閏享壽六十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十二月十五日（星期三）（廿八）下午三時大殮在該大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場舉行火化禮宴此報

妻 張崔潤佳

子 [illegible] 女 [illegible]

泣告

治喪處：香港殯儀館

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能[illegible]

書名 風濕專家陳少奇謹啓

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓（星光大廈由橫門入）

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電話七二九三零七或七三零八接洽。

不用開刀

北京中醫 金寶

腸氣專科 [illegible]

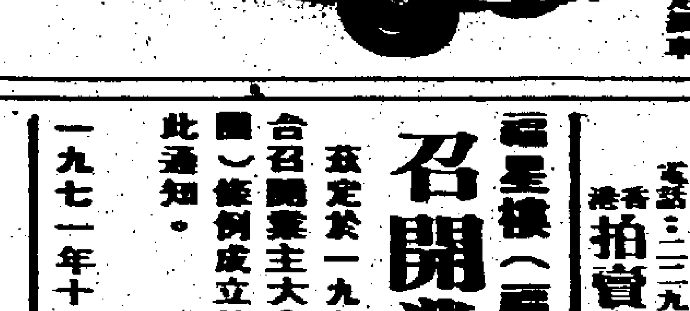
一九七二年最暢銷之 捷克高達牌 四門房車

推出一九七二年新款更加完善，更適合本港環境

捷克高達汽車廠乃歐洲最有悠久歷史之汽車廠，生產汽車有七十九年之久，其出口向以耐用馳名於世。一九七二年之新款高達牌汽車每加侖汽油可行40哩，四車採用雙重保險煞車系統，四輪獨立避震，轉彎時平穩，[illegible]，適合本港雨季行車，車身用捷克精鋼製造，車底及沙板底均噴有防銹膠漿，因此車身特別堅固，經久耐用。後門設有兒童安全門鎖，確保兒童安全，只售港幣$10,900元，牌費每年只需125元，[illegible]

經營方針服務至上，不設經紀，全部利益歸於顧客，並設有售車部，代客出售舊車，以不圖利為原則，因此閣下之舊車可得到合理之價格。

陳列室設在九龍彌敦道503號A（近界限街）香港軒尼詩道13號（近灣仔道口）修理部在[illegible]



英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會賽馬日期定於一九七一年十二月十八日星期六舉行首場在下午二時四十五分停止辦公，茲承蒙事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：

（一）由一九七一年十二月十五日星期三起至十二月十八日星期六上午十時止，會員來賓入場券每枚二十五元，請依照下列日期時間向本會各售票處購買。

（二）凡持有會員來賓入場券離場後不得復入。

（三）入場券不在賽馬當日發售，賽馬日場內不設售來賓入場券。凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場。本會會員廂備有午膳供應。

（四）關於公眾席及中場開閘時間俱在正午十二時，公眾席入場券每日每位十元中場席每位二元入閘時繳交，隨發入場券。觀眾離場後再行入場者，須再繳入場券公眾席十元中場席二元。

（五）中場席入場觀眾須從黃泥涌道東之陸道入場。

（六）觀眾入場須全日懸佩證章。

（七）本會董事敦請入場觀眾合作對于警察施行任何安全預防措施須絕對服從。

一九七一年十二月十五日

司理吉爹利士啓

南天書業公司

中外圖書大減價（每日起至三十一日止）

灣仔軒尼詩道一〇七號 電話：七二五九三三 七三二五七

聖誕新年最佳禮物，最好採用詩書畫冊。南天書畫種類最多，使你有充份的選擇。

今日新書：屈武圻著

△萬國遊踪▽

旅行珍寶、遊玩良朋、饋贈親友應時禮品

是世界風物的介紹，是親身經歷的報導，全書分十部完成，極為翔實，精裝本巨冊 售價港幣四十元

星權威之咳藥 有獨到之功效

專治 傷風感冒引起咳嗽 [illegible]

港九各地藥店均售

交通處佈告

建造一個公共小型巴士總站及一個有蓋停車場之工程將於一九七一年十二月十五日開始。茲通知各車主由一九七一年十二月十五日上午八時正起，在建造工程期內車輛不得停泊在文咸街西由文咸街至海旁之地區內。屆時將在該地點豎立適當標誌以確定該地區。

交通處處長

拍賣傢俬雜物廣告

啓者茲承香港[illegible]（信託）有限公司委託，訂於一九七一年十二月十七日（星期五）上午十時半分在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室本行內將存於東英大廈二〇一室及三〇五室內傢俬雜物一批作一單次公開拍賣，以價高者得。[illegible]

電話：二二九四四六

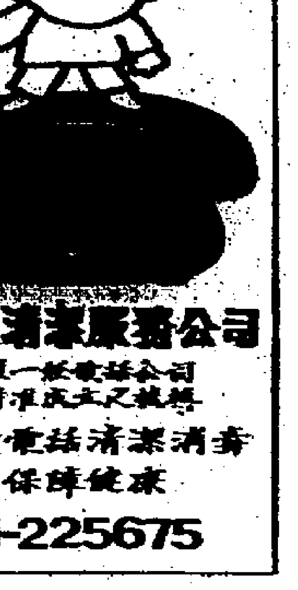
香港 拍賣行及地產代理有限公司啓

召開業主大會啓事

福星樓（福榮街六十三至六十九號全座）茲定於一九七二年一月三日星期一下午八時假本樓天台召開業主大會根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例成立管理委員會希各業主屆時出席除分函外特此通知。

一九七一年十二月十五日

臨時主席：伍池標 陳丞



電話清潔服務公司

H-225675

蘇魯土邦將實行自治

實行種族隔離的南非

曾是非洲最强大部落的五萬蘇魯人，於王子登位時戰士式的吶喊。

一萬五千的蘇魯族人，在泥濘與濃霧中跋涉，趕赴構成蘇魯班圖斯坦土邦散處各地的二十九塊土地之一的山邊參加加冕禮。這土邦是由普勒多利亞城的南非聯邦種族隔離政府所成立的。戰士們揮動他們的短矛，向着牛皮護盾刺去，一致發出如雷的叫聲，使人憶及蘇魯族軍隊作戰時助陣的典型吶喊。

實際的加冕儀式，是在南非的班圖族事務部長波達向斯威里丁尼王子呈遞委任信函時舉行。太子的父親塞普塞里安曾長在十八個月前逝世。加冕時，王子不禁情感激動的流淚。人羣隨後發出「歡迎崇高的大象」那種傳統的歡呼聲音，斯威里丁尼王子就在一張用香木製成其扶手刻成獅形的王位上就坐。

那時，加冕儀式，仍未完成，因爲儀式顯示由白人政府所頒贈的一個名銜。爲着依照他們自己的方式完成加冕禮，蘇魯族人舉行另一次慶祝，到場參加的，有五萬族人，但參加的白人，則祇有兩個，一個是政府行政人員，另一位是他們歷史和文化素有研究的專家。那次盛會，蘇魯族人付經宰食一零五頭牛，五十頭羚羊，七頭水牛，二十頭野鹿，和喝了幾千加侖的大酒。

國王的加冕，使蘇魯族人，在他們再次成爲一個國家的道路上，達成一個重要的里程碑。南非「種族隔離」的政策，曾在四百萬蘇魯族人當中激起部族自尊心理——由南非政府所成立，作爲在他們自己家園，使黑人繼續隔離的半自治班圖斯坦土邦，已使那種自尊心在政治上表現出來。蘇魯邦地方管理局，不外是一個部落議會，它預定升級爲一個立法議會，並在一九七二年由普選中選出。立法議會屆時對於司法、財政、教育和農業將得到憲法上的權力，但南非聯邦政府仍保留對防衛、外交和警察的控制權。據南非政府的班圖族事務部長波達對斯威里丁尼王子說：「現時可以預期你的朝代，將看見你的蘇魯族在憲法演進至一個羽毛豐滿和自治與獨立的國家。」

這可能比普勒多利亞所認爲的爲較早來臨。那是由於對蘇魯族自尊心另一理由的緣故：年四十三歲的布斯里茲，是蘇魯族議會一個說話坦誠的首席部長。他勢將成爲那第一個民選議會的首席部長。他並不隱瞞對爭取蘇魯國民權利的決心。他曾經對人說：「當人類正在走到往月球探險的時候，人們實不能夠預期蘇魯族人以牛車的步伐向民族自決行進。」

布斯里茲經已展開運動，俾獲得較多土地，以便和蘇魯族班圖斯坦拜的各處地方聯絡。他的要求，包括同工同酬，免費强迫教育，和甚至對成立一枝蘇魯族陸軍的權利。

蘇魯族人有其他部落有較多的民族自尊心。一個族人阿爾拔魯杜里曾獲得一九六零年諾貝爾和平獎金（他在一九六七年在受到政治限制的期間，在納塔爾田莊的一次意外事件中死去）。在一八七九年，蘇魯族的陸軍曾在伊山德爾華納殺死一千五百名英兵，這是英國最慘的敗仗之一。但蘇魯族後來在那年卒被征服。

今天，據布斯里茲說，該部落「正在最後一次的蘇魯戰爭中作戰，在我們一日作爲一個民族獲得生存的意義下，我們將努力完全實現蘇魯族國家」。他又說：「我們黑人在南非裡面所有這些年頭都已習慣從幻想中醒悟。但是，我認爲白人是有誠意的，並準備作出一些犧牲。如果他們不是這樣，他們就會覺得很遺憾。」（紫英）

蘇魯人慶祝情形與新君（左角）

曾長穿着花狗尾和猴子與豬貓皮衣服，帶着一枝自動手槍，在那班替戰士們唱歌的裸胸女郎當中，有戴着「美頓芳」牌子的乳罩。當新登位的元首離開宴會時，是乘新的「佳士拿」汽車。廿三歲斯威里丁尼王子最近在南非隆哥馬王室小村莊的加冕典禮，大部份都依照蘇魯族人爲黑非洲最大部落和最强戰士的時代的傳統習俗。

交換九國貨幣的升值 美圓貶值已成定局

尼克遜與康納利玩弄手法，在羅馬主動地提出貶值達百分十，使各國措手不及，不得不考慮多所讓步。

世界金融危機時常被比擬於大賭注的撲克——尼克遜是這種賭博的專家。根據一個理論，他和財政部長康納利一直在等候其他國家打出他們的牌，然後擲出美國的牌。在國內和海外都受到壓力，他們決定心理的時間終於到了。結果，認眞的談判開始，討論美元與其他貨幣兌價的新價值。

這項交易，在羅馬的科爾西尼宮的十個富裕工業國家會議中進行，主要的在一個以文藝復興時代油畫和健美裸體畫作裝飾的會議室裏。十國的財政部長和中央銀行總裁們，稍後吩咐他們的助手們離開會議室，並開始商談一個美元應該能夠買幾多英鎊、法郎、馬克、日元及里拉的數目。他們並不完全同意，而且甚至不曾開始解決關稅、投資及國防政策的基本的爭執。但在金融方面的進展，使貨幣危機將以一個現實的重新調整的兌率，而非以一個破壞性的貿易戰爭結束的機會增加。

這個局的突破，係因美國最後願意作兩項不可少的讓步。第一，美國官員們保證取消百分之十的入口稅作爲金融的討價還價的一部份。跟着，康納利開始談及以前所不敢提的事：實行將一度全能的美元貶值。歐洲和日本的金融界人士，開始討論把他們的貨幣的價值提高幾多以兌換美元。

美元貶值似乎是無可避免的。它將不影響美元在國內的購買力。但美國人將須多付些款項以購買福士汽車、新力電視機、紀文治衣服、瑞士錶，及所有其他的進口貨，因爲那些貨品都以馬克、日元以及法國和瑞士法郎標價的。同樣的，美國遊客的美元在海外買得東西較少，因此旅遊費用增加。在另方面，美國的柴、電腦機、噴射機，以及其他的出口貨的外幣售價將告低降。最後，美國希望，它的出口將增加得够，入口將減少得够，以使它的對外國的結算平衡。

自美國總統尼克遜於八月十五日宣佈美國不再以黃金收回外國所存有的美元以來，美元的兩難問題，已是世界的主要的經濟困難問題。在其後的貨幣交易中，馬克已升值百分之一二點二，日元升值百分之一一點六，英鎊升值百分之四點一（都是兌美元的價錢）。歐洲人和日本人曾要求美國正式將美元貶值，作爲任何交易的一部份。雖然外國貨幣調整價值與美元貶值的結果沒有多大差別，但美元貶值將帶成華盛頓久已極力拒絕的美國貨幣的象徵式低降。

這抗拒在羅馬會議之前開始爆發。外交政策顧問基辛格警告尼克遜，退財政問題的拖延解決，將傷害美國與各重要的盟國間的政治關係。聯邦儲備局主席龐斯去月訪問華爾街歸來後，說美國財政領袖們深切憂慮，延長的金融不穩定，將損害世界商業，他們亟想快速的解決。股份市場强調那點，安排了一個爆炸性的「美元貶值大會」。陶在斯工業平均漲價四十三點，漲至星期五收市時的八六〇。

在國會，曾經一度非常强烈的反對貶值，已經消失了。共和黨衆議員路斯已提出一法案，授權尼克遜提高官訂金價以使美元貶值多至百分之十。路斯說：「如果總統明天向我們要求它，我們可於下週中通過它。我們祇需一天的聆訊。」

這些意見的轉變，促成在羅馬的最大諷刺：美國提議比許多歐洲人所要求的或甚至想望的更大的美元貶值。雖然他撤銷了以前歐洲人認爲攻勢的憤怒的態度，康納利保持一個人出主意的氣氛。坐在首席作爲這會議的主席，他告訴他的外國同寅，他有全權以談判幣值，並問他們有沒有那樣的權力。有些人沒有：法國財政部長要打電話兩次向在巴黎的龐培杜總統報告及請示。

美國代表團開始時要求調整外國貨幣對美圓兌率，平均約百分之十一，並提議取消進口附加稅，作爲交換條件。根據一些計算，這將使美國的貿易結算的九十億美元赤字變成盈餘，而不是康納利曾經說過的不可談判的要求的一百三十億的轉移。一份美國官方文件也說「假定黃金價值不會更改」。在財政的外交的洞令中，那聲明等於它的宇面的相反。那文件祇說美國祇假定沒有貶值——並非它堅持不貶值——暗示美國談判貶值。

（未完）

象是頗具人性的動物

從我到雅湖公園起到離開共記錄了一百零三頭生下小象的生產過程。對「細牙」所生下的那頭小象連續記錄了一年。但所有各小象的情形可以說是千篇一律。那就是小象在生下來之後，就成爲牠那個家庭的主要人物。它時常很頑皮而喜歡鬧事，用牠的後來兩旁會生牙的嘴來擁牠的哥哥姊姊們，在開頭的兩年中，這些哥哥姊姊們總是讓它一步，而不認眞與它打鬥的，吃奶也並不限於它的生母，祖母的奶以及其它母象的奶，都可以隨便吸取。

所有的年紀較大的母象，對小象都愛護備至。在午睡後起行時，如果小象睡着不醒，總有一個年紀較大的象姊姊走去輕輕將牠們推醒，使之不至於落後，但幾個月後，牠們的母親就要設法叫牠自己照顧自己，除非是牠發出求救吼叫，在起行時也不再去喚醒牠了。

但在小象長到兩年時，牠就要學習象家庭的紀律了。到那時，如果牠欺侮比較它們小的象的話，牠們的母親或長輩就要出而干涉，用牙來擋牠。

爲了維護象家屬的生存，老象對訓練後輩如何遇到强敵時出而抵抗，如何在發生洪水時到山上去避難，如何在天旱時挖地取水，如何在聽到人們的槍聲時逃走，都憑着牠們過去的經驗教導後輩。

還有同樣重要的是教牠們怎樣合群與敵人週旋。在我剛去時曾試過用無線電來使一頭小象麻痺，意欲將牠捕囘，豈知出現了六個象家屬的連合陣綫，總共有一百零二頭憤怒的象，把那小象團團圍住，使我們無法行進。

經常，青年的象，不管雌性與雄性，都受由母象爲主的象家庭的保護。但雄象到了發育成熟，就會發現牠的象家屬不再歡迎牠，將牠驅逐出隊。過去與牠一起玩的象姊象妹，已不再與它交好。如果牠要追隨，牠們就用尖銳的牙來擋牠。青年的雄象在這情形之下往往緊隨不捨，遠遠的跟着大隊，直至牠碰到了其它的雄性象友而結成隊伍。

青年象友在脫離牠的家庭後便成永訣，再也不能回去。牠祇能與其它男性象友在外闖世界。牠或許會離開原來活動的範圍而走到遙遠森林去，也許全國遭遇獵象牙隊而喪生。男性的象隊或許會遇到其它母性象隊而聚在一起覓食。年大的雄象也許會受到對方隊員的尊敬而用鼻子來碰它的嘴巴。但相聚不幾小時，或至多數天，便又分道揚鑣，各走各路。唯一親近的時候，祇有在某一隻牝象身臨交尾期的三四個星期內。到時，時常會有多至十頭雄象追逐着一隻牝象。

一般人都認爲象的求愛時期很長，其實不然。有時雌象會主動追求雄象，而用它的側面來磨擦雄象。大部份都是雄性主動，經過一段時間的追逐後成其好事。在追到後，它使用前腳爬在雌象的身上交尾，祇三十秒鐘便完事。追逐雌象的雄象雖然不止一頭，但獲得勝利而佔有她的，往往是那最大的象。

有一件在科學上尚未找到根據的，便是象對同類屍體愛護的事實。在一頭象生病死去，或遭遇意外，象家屬無法再將牠挽救時，牠們不會馬上將牠放棄的。我有很多有根據的故事，象把屍體用坭土與草來掩蓋，而我也親眼看見新死的象被掩埋。

有一個懸而未決的問題，那便是斐雅湖公園裡的那些象的將來問題。這個公園的面積有限，不能容納太多的象。一頭壯年的象每天要吃六百磅的蔬菜，如果太多的象聚在一起，牠的後果是可慮的。以斐雅湖公園而論，不消五年到十年，全部森林就會被象吃個一乾二淨。唯一保持的方法，就是把某些象家庭整個消滅。在東北有幾個象公園已使用了這個方法。我現在已在担心，總有一天人們會請教我，在斐雅湖公園裡，那一個象家庭該予以消滅，對於這件事，我到時實在無法忍受的，因爲我與那兒大部份的可愛象家屬已交上了朋友。（良福）

（續昨完）

中東和平之路險阻

中東和平之路是那麼狹窄和嶙峋的，甚至盟友們也時常發現他們在路上互相攻擊。以色列與美國也發生歧見，雖然美國是以色列的最親密的朋友，而且是它的唯一的武器來源。華盛頓認爲耶路撒冷個强，而以色列不滿於美國企圖迫使他們與阿刺伯人談判，最顯著的是扣留五十架幽靈噴射戰鬥機。這爭執非常劇烈，以至以色利總理梅爾夫人最近再飛往華盛頓，設法與尼克遜總統解決它。

同時，阿刺伯國家間的關係，因約但總理蒂爾在開羅被刺殺而受到嚴重的打擊。聯合國也再有切齒之恨，因爲對埃及主權的，迫使以色列在聯合國調停人查靈下重開談判的提案引起爭辯。

梅爾夫人有很多機會以說明她的態度。她與國務卿羅傑士和助理國務卿施斯高並進午餐，商談凡三小時，其後又與尼克遜在橢圓辦公室單獨會談兩小時。她再度請求，自本年春以來，華盛頓已拒絕交貨，理由是這些飛機將擾亂中東的軍事均勢。以色列人堅持的說，埃及已得蘇俄增加供給飛機，已經擾亂了這均勢。

美國總統獲得以色列願意講和的保証，雖然不可能如美國政府所想像的「酒店談判」。國務院曾提議，埃及和以色列各派特使，而施斯高來往他們在紐約的酒店房間，設法使他們對蘇彝士運河問題讓步。

作爲交換條件，尼克遜保証幽靈機可以交貨——不是目前，但在美國認爲它們屬於需要的時候。他進一步答應他訪問莫斯科和中共時將不簽訂迫使以色列讓步的協定。

暫時仍然失敗——幽靈噴射機其後，梅爾夫人告訴新聞記者說：「我告別時感覺對以色列的看法肯定的獲得較佳的了解。我估那是一個人向一個朋友請求的最高的。」她仍想要幽靈飛機。「我們的鄰人勢必不敢進行戰爭而傾向談判，當以色列是一個强大的以色列。」

這會談似乎容減以色列與它的主要盟友間的緊張，但阿刺伯世界的情況却不如此。巴勒斯坦人和他們的支持者們歡迎特爾被刺殺的消息，相信他是被主要的游擊隊阿爾——法達的激烈人員射殺的。他們責備這位約但總理，哈辛王的首席顧問，去年把游擊隊看作非法的政治力量而予以進剿。一個阿刺伯人告訴一個外國記者說：「你聽到這好消息嗎？」

特爾的妻於她丈夫在酒店外被四個青年人射殺時，剛在開羅的施拉頓酒店的一間小餐廳吃午餐。一個保安部隊能够拖開他之前，一個刺客跪在特爾身旁，吃他的血。他後來對埃及警察供說：「我飲他的血，直至止渴爲止。」當特爾夫人聽到這消息，他跑向大堂去，發現她丈夫已死了。她嚷道：「你們快樂嗎，阿刺伯人？巴勒斯坦完了。阿刺伯人是狗養的。」跟着，她暈倒了。

稍後，在安曼，哈辛王隨特爾的靈柩而流淚。他致悼詞說：「這悲劇不是死亡，却是懦夫和無人性的程度。」

哈辛王委一個頁忠的前任財政部長羅西繼蒂爾出任總理，他一如特爾那麼公開反對游擊隊的。他的升職反映使約但和它的混雜的人安靜的努力。那或許要做些工夫。在週末，貝多因人開始把他們的頭巾調轉來戴，這是兇悍的遊牧民族用來表示一個流血的戰爭仍待解決的**傳統的標誌。**

專家徵集兒童家犬運動機器設計

研究人類思想方法

這不是人類所要應付的一個困難問題，但它是够艱難的……怎樣設計一副狗運動的機器？作爲研究人類思想方法的計劃一部分，英國心理學家龐諾，最近在英國教育雜誌「那裏」，向讀者們徵求答案。第一批七十二個答案，係來自英國和它以前的海外屬土的四歲至十四歲的學生的。這些未編輯的結果，連同龐諾的評語，都刊於一本名叫「狗運動機器」的新書裏。

雖然時常是很不相同的，這些孩子的設計可分作幾大類。許多未能的想到使用機械人。其他的贊成障運動場，使狗要跳過那些障碍物而增加體力。一個孩子的花園有一門古老的野砲，狗餅乾繫於彈弓，當狗追逐餅乾，它會自動的飛囘去。幾個孩子提議機動踏車，其中之一由四個武裝衛兵看管，以免那狗跑開。另一踏車的圓樣有一個小銀幕，放映一隻兎子，但有吹風機。以麵包氣味吹向那狗。一個小女孩子把彈簧鐘在她的寵物的四隻腳上。一種牽狗跑的機器，是用發電推動的，這發電機藉狗向一講話筒吹的聲波發電。祇有一種機器是有懲罰工具的，使用一個鉛皺繫狗背，如果那狗不肯運動。

兒童的天眞設計

據龐諾解釋，這實驗的目標是：因爲沒有狗運動機器那樣的東西，孩子們要動腦筋去發明一種，憑他自己的想像力，而不依靠那時常窒阻創造力的成年人教導的知識和經驗。他相信，這些幽默的，但合乎邏輯的結果是那麼可喜的，許多成年人讀者或許也要試試設計一種狗運動機器呢。

聯美公司 華聲出品
皇牌之皇！
三十二個國家上演 三千五百萬人深受感動 名劇擴上銀幕
Fiddler on the Roof
七彩 四聲帶立體聲 注意映期地點
錦繡良緣
十全十美 聲威最盛
在美國加拿大各地上映紛創賣座最新紀錄

皇后 文華 金門 後天獻映
COUNT YORGA Vampire
巨星：羅拔奎利 主演
美國國際公司巨片
一聲猛鬼 鳴嘩慘叫 血盤大口 青面獠牙
恐怖驚駭
胆小者切勿！單獨入場 觀衆宜請！男女友相陪
兒童不宜觀看……
恐怖程度令你 毛骨悚然 牙關打顫 心房猛跳 額標冷汗

SHE'D HATE RATHER LOVE
聯邦三大巨星：韓湘琴 唐威 王靜君 華慧英 領銜主演 傑作
毒沙掌 辣手 血洗 奇謀 怪陣 巧作 刺雲王 威盡武林
今日 麗都 麗華 國寶 仙樂 民樂 寶石 寶城 金星 寶隆 寶宮 美吉 龍華
聯邦參加國片欣賞週代表作 隆重獻映
新故事 新人物 新招數 新刺激

嘩！攝青鬼來了！
泰國小生 華廸馬 和法 領銜主演
既恐怖又肉感 兒童不宜
色情攝青鬼
隆重獻映
伊士曼七彩 柏歷莎蘭蒂 蘇珊蓮芝 瑪麗拔杜 蘇瑪琪 雙性色相合演
歐洲公司恐怖巨片
THE TERRIBLE SEX VAMPIRE

山海經未載！動物園無！所有生物界奇觀！
益智廣開 無敵珍片
不宜兒童
九十餘種珍禽奇獸性愛動作鏡頭 見所未見 聞所未聞
樂聲 新聲 新華 聯邦
明天盛大獻映 日場五
動物性愛奇
眼界大開！
SEX and the ANIMALS

WILLY WONKA & THE CHOCOLATE FACTORY
影公司本年度最賣座巨片
兒童最愛看 兒童最開心 兒童最有…
包羅萬有
注意映期地點

新都 樂都 英京 英華
最後今天
王引 主演 導演
天南公司出品 白燕 … 馬…

刊登本報廣告請電話七三零七零八

百樂 油麻地 明天獻映
大規模 大陣仗 大戰鬥
經典公司 歷史巨片
PONTIUS PILATE
同仇敵愾
強悍決鬥 兇悍屠殺 慘烈場面

十年來第一台開演粵劇！
新舞台
今晚 明晚 全滿
今晚七點半響鑼 九龍區首演
明晚預售十七號日夜場票
麥炳榮 鳳凰女 尤聲普 陸忠玲 艷海棠 林少芬 劉月峯
羽佳 南紅 梁醒波 李鳳 李龍 南鳳 關海山
今晚七點半響鑼演南劇大名劇
先演奇情袍甲巨劇 珠璧聯合·劍爲媒
續演歷史名劇 黃飛虎反五關
十六晚先演：林冲夜奔 續演：黃飛虎反五關
十七日場先演：除却巫山不是雲 續演：平陽公主
三百萬兩銀 折子大戲 採精擷華 胡家劍
日戲：二元半至十五元 夜戲：三元半至廿元正

花墟昨日一場悶波

元朗先拔頭籌 愉園苦戰扳和

一比一下半場無紀錄

【本報訊】元朗昨午在花墟球場與愉園作了一場完不精彩亦缺乏緊張的球賽，混戰了九十分鐘後，兩隊各得一球，在聯賽各得一分。而元朗自從在金禧盃準決賽反勝爲敗之後，截至昨天爲止，尚未有一場比賽演出其本身水準。

元朗球員並非傷卽疲，但昨日仍以較完整的陣容應戰，祇有胡順華退居後備，改由李德權串演右翼，由張天朗調任左翼，幸而此調動無多大的影響，而李德權此子的演出亦有進步，祇有欠缺腳法及膽汁的葉振發依然故我，無威脅的衝刺，使到愉園的守衛更易於防範。

元朗在整個戰程中雖然取得較多的攻勢，可是遇着對方採取守勢打法，加上張耀國、陳鴻平與何新華三員主將均盤弄過多，所以，推進緩慢。文錦棠及黎貲忠等守衛大刀濶斧的踢法，對於防守上是十分實用，但因此而減低傳球的準確性。他們雖然能夠以一球領先，可是因守衛的誤會輕易便被愉園扳平。

愉園密集力守 元朗再無建樹

愉園昨仗採用密集防禦，前面祇留一個鍾楚維，牽制對方守衛，因爲退得太後之故，所以中場的優勢盡失，在搪打的情況下，個別球員打得太勇，常常有犯規動作出現，也因此使到元朗的前鋒不敢滲入，整隊中祇有鄭國根演出較佳，其餘的乏善可陳。能夠扳成平手，誠屬幸運。

序幕戰愉園預備組以五比二勝元朗預備組，全場總收入爲一萬八千六百四十五元，入場人數有七千四百五十八人。

甲組之戰展開後，雙方乃在中場混戰，元朗攻勢較盛，十三分鐘，陳鴻平帶至廿碼點立卽起腳即射，成德權及時拍出底綫，愉園僅負角球。

元朗繼攻，廿八分張天明底綫傳中，葉振發人叢中頂球向門角，又被成德權接去。卅八分，愉園得一罰球，周志鎗觸前，郭德先拍出，林英傑吊向空門，但落荒而去。卅九分元朗何新華發動攻勢，將球吊入愉園禁區，張耀國衝門，成德權接球脫手，李德權見機不可失，立卽衝前射球入網，一比〇，元朗首開紀錄。

但不及兩分鐘，愉園藉着鍾楚維在禁區中擲倒黎貲忠時由胡秀文將球交給余國傑提入門內，一比一，上半場雙方成平手。

休息後再戰，混戰至廿三分，愉園胡秀文交前，鍾楚維得機單刀，被郭德先踢出，但爲王永生截得射空門，惟高出無功，失去必入機會。卅分，元朗張天明傳中，陳鴻平接應怒射，成德權撲獲，有驚無險。廿五分，胡順華上陣替葉振發以後，元朗雖頗佔優勢，但終再無建樹，愉園遂以一比一迫和元朗完場。兩陣如下：

（元朗）張天明　郭德先　葉華依　黎貲忠　文錦棠　陳鴻平　張耀國　何新華　周興熾　葉振發　李德權

（愉園）成德權　梁維光　郭維康　林英傑　江達祥　鄭國根　周志鎗　余國傑　胡秀文　王永生　鍾楚維

‧張耀國射門‧元朗昨日出擊愉園，元朗張耀國（右二）飛身起腳射門，爲愉園門將成德權（左）衝出拍救去，愉園江達祥、鄭維康在旁監視。（翁毓國攝）

高力士及奧拉利 已離港返英

流浪蘇援又少兩人

【本報訊】來港效力流浪足球隊的洋將高力士及奧拉利兩人，昨晚八時乘機離港返英，流浪會本屆的蘇援，又少兩人。

流浪統帥畢特利，昨日亦親自到啓德機場送行，高力士與奧拉利兩將，對本港都依依不捨，兩人的神情，頗不愉快。

高力士曾踢過幾場波，由於他身裁健碩，頂上功夫和腳頭都不俗，但走位欠靈活，同時不能過關斬將，表現僅平平而已。他這次離隊係覺得本港足球不適合他發展，畢特利對他曾予挽留，認爲此人性格純良，希望他留在隊中，但他堅持要走，亦祇好放人。據高力士本人透露，他返回英國，如果找到合適機會的話，仍會繼續其足球生涯。

奧拉利則因父親病重垂危，要親自回家侍奉。奧拉利來港三星期，本來等候其父親簽字到（因他未够廿一歲）便可上陣，豈料橫生枝節，畢特利亦祇有任其離隊。

‧大馬保齡隊‧馬來西亞國家保齡球隊，參加亞洲保齡邀請賽後來港訪問，圖爲該隊在菲律賓參賽時攝。左起：陳德成（領隊）、陳紹敦、葉瑞蘭、溫小雯、陳國華、黃冠成、李玲暢、駱志興、彭宗漢、金國强、許小容。

籃聯今日商討 銀牌開賽日期

【本報訊】籃球聯會定今日下午七時，在灣仔修頓球場會議室召開執委會議。決定銀牌賽的開賽日期。賽程如下：（一）通過上期議決案。（二）各部報告。（三）通過十一月份財政。（四）關於銀牌籃球賽季。（五）關於外隊訪港案。（六）各方來函。（七）其他事項。

籃球賽今夕三場 均安戰青年會

甲二組自力對電車 女子組悠悠鬥勞青

【本報訊】籃球聯賽今夕有三場在灣仔修頓球場舉行，七時，甲二組自力對電車，八時，女子A組悠悠對勞青，九時，甲一組均安對青年會，門劵一圓。

甲二組自力對電車，自力是長勝軍，四戰四捷，爲爭奪該組冠軍的勁旅之一，電車則爲五戰一勝四敗，已大受降班威脅，必須力爭，但觀其敗於幸運一役，則電車球員仍缺乏後勁，今夕自力倘不輕敵，電車似難爆冷。

女子組悠悠對勞青，銀牌冠軍悠悠四戰全勝，而勞青則爲六戰五勝一敗，此役鬥悠悠，亦爲勞青能否爭取決賽權的唯一機會。但悠悠不只主將狀態好，後起球員亦不俗，勞青雖刻意求冷，但仍難與悠悠抗衡。

甲一組均安對青年會，雙方實力有距離，均安勢必懲罰青年會，雙方實力有距離，均安球員氣力充沛，採取快攻，青年會將難攫其鋒。

精武體育會 新任董事 業已選出

精武體育會有限公司第三屆董事任期屆滿，經依章成立選舉委員會，推舉黃汝淦爲主任委員，籌備選舉工作，並推羅君壽、陳百祥監選，於昨日在該會所當衆開票，選出第四屆董事如下：高智、陳百祥、勞勉之、何錦添、黃汝淦、陳永鏞、杜汝濂、何錦添夫人、陳永鏞夫人、陳星壹、高智夫人、黃國威、李志强、張俊庭、袁儀、何佩章、林錫壽、黃漢勛、梁適華夫人、賴俊才、洗權、何楚祺、董灝洲、梁紹桓、黃錦標、李鵬飛、陳波、謂以仁、高碧石、謝興業、陳悅松、策、龐裕、謝興業夫人、鍾展成、霍榮基、周玉書、唐濟安、韓桐椿、周道樂、吳國海、何蘇、郭大城、廖國存、黎德、招念灼、羅煜衍、高榮光、吳文英、黃威鳳、蕭池勝、邱標、謂國新、黃汝鎮、張漢生、謝家變、熊應泉、鍾子魁、何杞、黃燊祺、張松、香添茂、葉劍青、羅克堯、甄一鎔、許子賓等，並定一九七二年元月七日在會所舉行競選，互選首長及各部會主任，同時開始籌備慶祝金禧大典。

勝利盾仍作爲 賀歲波序幕戰

華足聯與陸軍及警察會合辦的勝利盾足球賽，本年仍作爲足總賀歲波序幕戰，不作獨立上演。

因爲足聯部份委員提議本年勝利盾賽獨立舉行，希望藉此多獲得一筆門票進賬，足聯勝利盾小組乃于昨日在華協會所召開會議，進行商討，出席者：鄺泰全（主委）任培、宋孝慈、胡祖堅、彭弓等。

席上，宋孝慈報告與警察會代表陳炳榮洽商，均鑑于軍警聯隊不易組成一支具有號召力的球隊與華足聯隊作勝利盾賽，倘勝利盾獨立舉行，誠恐虧蝕頗大。各委員聆悉宋孝慈報告後，決定依照往年辦法，將勝利盾安排于足總賀歲波第二仗爲序幕戰，所有球員車費由足總支付。比賽辦法亦照舊，賽和不加時，由雙方併列冠軍，請足聯會長雷中元主持握手禮。

如此安排，雖沒有門票分賬，但可避免虧蝕。

康福小球賽 愛德青年 獲得冠軍

【本報訊】九龍城區民政署與紅磡大環山街坊會聯合主辦之康福小童盃小球冠軍決賽，於前日在鐵路球場舉行，由小帆船對愛德青年中心。比賽結果，愛德青年中心技勝一籌，以四比三榮膺冠軍，小帆船亞軍。晚間在慶相逢酒樓舉行頒獎禮，由民政主任彭東爾夫婦，九龍城警司胡鼎夫婦及街坊研究會主席呂浩吾主持。典禮中會長葉少雲與民政主任彭東爾分別致詞，强調體育運動對青少年康樂活動之重要性。繼由該委會主席顏文基報告賽務經過，最後舉行頒獎。

港馬及印尼保齡賽 吳耀强周國柱奪標

【本報訊】香港、大馬與印尼三角保齡友誼賽，在四海保齡球場舉行，結果本港之吳耀强與周國柱獲雙打冠軍，亞軍是大馬領隊陳德成與香港之馮世蘇，他們的成績一零七二分，季軍印尼之哈申與阿美，成績一零五五分，再次爲印尼隊之職員夏滔桃，五五四分，以下馮世蘇五五三分，印尼領隊愛迪五五二分，大馬領隊陳德成五零三分，印尼蘇暉五零二分。

賽後，四海場並贈紀念品，計「保齡瓶打火機」與保齡球夾各一個。

友誼賽採雙打形式，每人打三局，大馬領隊陳德成與印尼領隊愛迪都有參加，賽前四海場館招待他們晚餐。

個人成績則以吳耀强之五七七分最佳，次爲印尼之阿美，五五八分。

樂宮　最後兩天　今晚兩場 七點半 九點九　不容錯過
特技綜合藝術團
有歌　有舞　特技
後天移師北角皇都戲院公演
非同凡響　從速定座

青春火花
東方凱聲　皆大歡喜　閤府統請
七彩大銀幕巨片
破紀錄　晒全無敵手
鬼影幻球　移形換影
今天五場　加開十時半早場
好波梗係我
"V" IS OUR SIGN 好戲更係我

啓德遊樂場
鑽石戲院鐵定聖誕節　重金禮聘
〈港九公演・場場滿座〉
梅花歌舞團
歌舞班霸・駕臨啓德
粵華劇團　鍾艷三　李寶瑩　周兒　領導
西片　漫天烽火一美人
中片　七彩　頭條好漢
霓裳艷舞　成人藝術　兒童不宜

東方
最後今天三場　愛姬瑪森　希維納　七十年代有味喜劇　第二春　七彩銀幕　不宜兒童觀看
皇宮最後三場　濕鹹先生　香艷巨片　不宜兒童
今晚九點半優先映第一公大膽奇片　夜夜換新巢　七彩

今天最後
明天大盛映　大寇六
新華明天映　動物性愛奇觀　海運加早場

最後五場　優待學生二元四　全部特藝七彩
巴谷利加
明天獻映　寸土必爭

最後五場　劫後英雄傳　七彩特藝
最後今天五場　歐洲公司神秘恐怖片　吸血女伯爵　英格烈比提主演

連日滿瀉　香港人個個都睇
"V" IS OUR SIGN　青春火花

港九影院聯合廣告

樂宮
皇都最後兩天　今天仍演兩場　七點半　九點半　藝霞歌舞劇團
最後兩天　皇后四場・文華五場　追命 THE DESPERATE CHASE　王羽　焦姣　主演
後天兩院獻映　猛鬼追魂

今天四場　七彩武俠巨片　大漠英雄傳　恬妮　岳陽　主演
今天五場　豪俠霍元甲　王引　韓湘琴　白嘉莉　唐威
今天五場　七彩武俠巨片　刺鸞王
今天兩院大盛聯映　刺鸞王　七彩銀幕

滿！今五場　加開十二時半早場
聯美公司奇情鬥智七彩名片
史提夫麥昆　菲丹娜惠　主演
Steve McQueen　Faye Dunaway
The Thomas Crown Affair
巧劫銀行神不知！

最後五場首輪獻映
阿金諾美譚・佐治雅迪遜主演
"A MAN CALLED ADAM"
明天獻映　同仇敵愾

讚不絕口　今晚兩場　七點半　九點九
台灣　國寶特技綜合藝術團

聯邦
今天五場獻映　叫好叫座　招法新奇！
首席今天五場獻映　打得燦爛！脫得清光！
今天最後　追命槍　今選映　入春溪水暖桃源　明天　勢不兩立　明天　第一劍
最後五場　豪俠霍元甲
最後兩場　兩點半・五點半　影國際槍戰巨片・格力哥利柏主演　神槍手勇救小孤兒　王羽焦姣主演　追命槍
今晚七點半・九點半三院優先映　迷離春色芙蓉帳
場場滿座認真養眼　安樂公司又一貢獻　成人電影　兒童不宜　盲女驚魂
只映今天五場　古裝歌唱七彩國片　西廂記　李菁　凌波　主演
明天首映紀錄巨片　動物性愛奇觀

九龍客（忠義武俠小說）

第六回：山號孔明 人歸大漢 獵頭有種 牧馬傳奇

高景生文 余丹青圖

兩人談了不久，孟迫迫已由樹下採升回來，哈哈的笑道「多多眞是小心眼兒，給它少吃一點兒也不成。它會撒嬌呢！」

多多是一頭大象的名號，大概可說是他的「寵物」吧！說來也很津津有味。使引得飛天夜叉笑將起來道：「大象也會撒嬌嗎？」

孟迫迫道：「會的，祇不知馬兒會不會。」

這是向趙奔霖發問，說時，雙眼精光閃閃，向趙奔霖額上不停地掃射。

趙奔霖心中一怔，料這是他獵頭興趣突然發作，見了自己這種「爛額」的特徵，覺得這顆頭顱要有特別的泡製方法，當即笑答道：「馬兒倒是很少撒嬌，鬧別扭卻常有，或者可以說，鬧別扭也就是撒嬌吧！不過，馬是很值得做朋友的。你如愛上了某一匹馬，給牠當作朋友看待，那種情味眞是很難說。」

孟迫迫聽得哈哈笑道：「那也和象兒一樣呢！說到够朋友，象兒比人還好。」

他說得很率直。說了，才不再用眼向趙奔霖頭上打量。

趙奔霖聽了，暗說一句「慚愧」。本來，野人們很少說朋友這個名詞。他們對於朋友的意義了解的不多。漢人如把「五倫」的名稱和意義對他們說，就要很費解釋。孟迫迫接受了同門宗弟子們的薰陶，已會說「够朋友」三個字，算是很了不起的進化。但是，他剛才卻隨口說出一句妙語，認為象兒够朋友，比人還好。這便該使趙奔霖起了慚愧之念，覺得文明社會所謂「友道」，也許比不上野人，而野人也許比不上大象呢。

飛天夜叉看出趙奔霖這點心事，也有同感，即道：「是的，和象兒做朋友，最有情味。動物之中，眞的是『仁、義、禮、智、信』五德俱備，象兒決可當之無愧。」

這當兒，他們又以大象為話題，把它們捧得很高。其實，人類所謂「仁、義、禮、智、信」五德，祇有聖人才可具備。這不是先天具足的性，不須學而能。他們看到同類有病苦，不管生熟，必然盡心護侍，不忍離去，死了也會盡禮，依依不捨，以後還會按時前往省視。例如替人做工，也很守信的，祇有人騙象，決沒有象騙人。而且，不肯取不義的酬報。說過一是一，說過二是二。它們的智慧本來不差，祇因太老實了，常受人騙。人使說牠們是笨，稱為大笨象。這和人類之中，老實人每被喊作傻瓜，是同樣道理。人類看牠是整個動物界中的傻瓜，所以喊作大笨象。（二〇〇）

式式◎

曲綫愛情

上官文武

九十一：探望殷玲

這時，復生放下小報，重新拾回那張報紙來看，一邊讀着，一面不斷的緊促的呼吸，心裏激起洶湧的浪花。當讀完這則新聞之後，不知如何，他對殷玲的嫉怨突然冰釋了。他知道：殷玲這次狙擊朱廣秀，當然是不滿他，不愛他；或者被他纏得透不過氣，才出此下策……想到自己過去對太太的誤會，實在是多餘的。

此刻，復生渴望的就是想會見殷玲和設法去救她。

四姑此刻的心情很混亂，急於要去看朱廣秀，於是對洪太說：「洪太，你和小寶返學校上課，讓洪先生陪我到九龍醫院好嗎？」

復生問：「四姑，你去九龍醫院做甚麼？」洪參不待四姑說，便搶着代答：「四姑要去……」

探望朱廣秀呀！」復生聽了洪參的話，愕然的說：「她認識朱廣秀？」接着又轉過頭問四姑：「四姑，朱廣秀是甚麼人？」四姑沒精打采的說：「是朋友。」跟着便催促洪參同去。

四姑和洪參同到醫院，護士對他們說：「傷者現在還未甦醒過來……」

＊＊＊＊＊＊

四姑搶着說：「這沒相干，我希望見他，而希望他在甦醒的時候，第一眼便能看到我：……」

洪參從四姑這句說話中，了解到她跟朱廣秀的關係，但他也覺得奇怪：四姑和朱廣秀的關係這麼深，可是從未聽聞她提起過朱廣秀這個朋友的名字，他很想向四姑查問，可是又覺得在這個時候，這個地方，就太不適宜了。于是祇好把這問題按着不提。

四姑走進急症室，看見朱廣秀頭部被包裹着，祇露出眼鼻口部，四姑看了，不禁滴下淚來。洪參恐怕她傷心，一聲聲的對她說：「四姑，我們走吧！」四姑說：「我不走，我要等他醒……」

這時，護士剛巧經過她們面前，四姑連忙攔着她問道：「小姐，朱廣秀這個傷者，有生命危險嗎？」護士皺眉，半晌才說：「……沒有，沒有……」

四姑聽了，雖然覺得有點安慰，但是，洪參在旁冷眼旁觀，知道護士的話祇不過是安慰傷者親友的說話吧了。照洪參的推測，朱廣秀的傷勢實在太嚴重了，一個傷者經過十多小時還未甦醒，顯然是還未渡過危險時期。說是沒有生命危險，還不是安慰人家的說話嗎？

山盟

黃思騁

一個月以後，老債兄又出現了，業主上門來收租，伙計催討欠薪。在這種情形之下，那裡還能談得上管理。余伯明去向他的父親求救，要他再給一點。余書明這次光了火，說道：「我早就勸告過你，你不是做大生意的材料，你卻偏偏不聽我的話。我要你向阿生求教，讓他來出點主意，你又把他氣走。你現在來求我，倒好像我是個大富翁，取之不盡，用之不絕。我來坦白告訴你吧，我沒有能力再支持你。要知道你的飯店皮費這麼大，三千兩千無濟於事，更多的錢我又拿不出。為今之計，你祇有乾脆關門，而且越快越好。」

「爸爸，你怎能說出這種話來？」余伯明說：「我不但全部財產都放在這家店子裡，另外還欠下孖丈好幾千。如果我收檔，你不是存心要我跳海嗎？」

「那是你自己造成的，與人無尤。」

「爸爸，我兢兢業業去幹，你怎能不同情我呢？店子一旦關門，我就成了個兩手空空的人了。」

「這個我事前曾警告過你的，可是你不聽。」

「我現在要聽也太晚啦！」

「我再說一句，我沒有幾錢；我開中藥店幾十年，平時以幾角幾分賺回來，怎能由得你幾百幾千去蝕？你現在趕緊出讓，或者還能得回來幾千塊錢，可以休養生息，作東山再起的打算；如若不然，不要說你自身，就是妻子兒女都被你拖下水了。」

「我怎能這樣做呢？店子一關門，上萬塊錢就蝕定了。」

「急流勇退，是知者的選擇。」

余伯明開店，主要是想表現自身的能力，因而飯店關門，等於自承失敗。他想來想去，總覺得這件事不能做。

「爸爸，你也去過我的店子，知道我的經營不比人差，我相信祇要再維持幾個月，我就成功了。所以我求你為我想想辦法，就是以貴利向人借錢也不妨。」

「借錢是這麼容易的嗎？你拿甚麼作抵押？」

「我可以用店子作抵押。」

「一家蝕本的店子別人能信任嗎？」

「還有你的藥店。」（四四）

市聲

百一姐

東方明珠 傑克

二五〇：私入深閨，風流賊偷紅綾鞋。

申純大笑道：「似歌似謠，唸來好順口。」

「我問你想不想做元帥，原是玩耍話，豈不知三哥生性淡泊，志不在身外功名，」百一姐笑說，「我祇是替自己解嘲，才說出『食飽睡一睡，好過做元帥』，那些鄙悲諺語。一來掩飾我飯後貪睡的懶勁兒；二來說明午歇的好處，使人無限舒適，比做元帥還開心。元帥是做給別人看，要別人羨慕他的威風，食飽睡一睡，則是自己渾身舒暢，醒來時神清氣爽，物我兩忘，讀書記性好，治事精神足，宰予晝寢有他的大道理。有位滑稽才子把宰予的名字分開詮解，解作『殺我也要睡午覺』，氣壞了孔老夫子。」

不待百一姐說完，笑得申純眼淚淚的，似笑似哭。

那番妙論，使申純對於百一姐午歇，留下了深刻記憶。她甚麼時候睡，甚麼時候醒，也查詢得清楚確實。

除了百一姐自述外，申純又從旁問侍兒們，知道她一睡便得睡一個時辰。

瞄準這個時辰內下手，萬無一失。

由抱雲閣繞道通往閨芬室，另有一條幽僻的石徑，生滿的苔蘚，人跡罕見，疏疏發現些鳥糞。園丁要隔幾個月才到這裡來打掃一次，平時是沒人到的；兩人幽會，為避免耳目，走的便是這條最安全的通道。

那天申純便假道，溜到百一姐的深閨，祇見湘簾四垂，杳無人影，微微透出一股莫可名然的幽香。

門虛掩着，輕輕一推便開。

篆烟初熄，繡幕深沉，靜悄悄的想見百一姐棠夢正酣。申純瞥見床前放着一雙紅綾鞋，纖小不盈一握。得來全不費功夫。

申純躡手躡脚的走去，俯身將鞋兒檢在手裡，愛不忍釋，暗想難怪有些風流人物想入非非，拿來做鞋杯，酒未沾唇，人已先醉了。

正想擺入袖內，忽聞帳內悉窣一聲響，申純嚇得六神無主。

新苗

雨萍

「在外國那麼多年，女孩子要好過嗎？」

「我不是告訴過妳？我跟好多個女孩出去玩過，去學……妳介意這些事情？」

「別打岔。我的意思是指超過看電影，旅行，跳舞的關係。」

他停了一會，似乎吸了一口氣：

「一個正常的男孩，這種事情不必否認。在外國，這普通得很，就跟握手，接吻一樣普通。」

這次輪到我深深地舒了一口氣：他原來不是表面上看來那麼古板。

既然他曾經荒唐過，他一定能諒解我在「烏托邦」過的那三個白天和黑夜。

「那祇是興到的愛，絕對不認眞，一點都不認眞。連璧，妳相不相信我？」

「……那麼，……介意嗎？」

「不會。」

「我知道妳是個脫俗的女孩，我愛的也是妳這份脫俗的氣質。連璧，我要和妳生活在一起，直到我們老，我們死！」

「直到我們老，我們死！」我輕輕地重複他這兩句話。

「是的，連璧！今天我們都別去上班，我馬上來接妳，我要立刻就見到妳，這是我們一生中最快樂的一天！」

他叮地掛上綫，我把話筒擱下，托着腮，眼淚成串成串地流下臉頰，流到下巴，滴濕了杏黃的毛綫衣，一顆顆的珍珠。

「這是我們一生中最快樂的一天。」這是多可愛的一句話！

人有過最快樂的日子，還祈求甚麼？

媽媽輕敲門，接着就把門推開。

「連璧，該去上班了。咦，妳哭甚麼？」

我一頭撞進媽媽懷裡，哭得氣都透不過來：

「媽咪，我決定嫁給他了！」（一八〇）

荒島人頭

以而

四：蠔灶冒出輕煙

朱百通警官將作思索，然後對老闆娘說：「死者已死去至少二三天。如果是張智深，張家為甚麼不報案失踪呢？」

「咁，張智深在一星期前，曾對我說及他父親將赴澳門，也許還未回來呢？」老闆娘繼續說：「其實，張輝庭並不是他的父親，而是他的後父。他是隨着改嫁的老母到張家去的。」

「他們家裡還有甚麼親人？」

「還有一位老婆婆，據說是他的外祖母。」

「他們相處得好不好？」

「不大清楚。不過，附近的人，對張輝庭是很敬仰的，因為他是一位好好先生，逢人笑臉相迎，與人無忤。」

「張智深面部可有甚麼特徵嗎？」蘇明探長問。

「額上有一度傷痕，門牙缺少了一隻。」

「對了，」朱百通警官說：「完全與人頭相符，這是最明顯的特徵。為甚麼不報案呢？難道眞的舉家到了澳門去旅行嗎？」

「不管怎的，」蘇明說：「我們還是到張家去看看。」

他們向老闆娘道謝後，便離開雜貨店。

× × ×

蘇明探長與探員梁本平及警官朱百通，乘警車向新將澳蠔場開去，經過多方探聽，已知到張輝庭寓所在。

隣近寓所處有一座蠔灶房，瓦頂已破爛不堪，稚煙突仍有輕煙冒出。蘇探長說：「蠔灶生煙，可知張輝庭已從澳門歸來，相信不枉此行吧。」

「但願如此。」朱百通說。

到達寓所後，輕輕叩門，即有一位年近半百的男子應聲開門。蘇探長首先說明來意。

「噢！難得之至。早已熟知探長大名，此番過訪，未知有甚麼見教？還是屈駕請到小寓坐坐罷。」

於是，他們三人，一同進入一間佈置得尚算整潔的小客廳中。

半靜寂地帶

尼丹

汽車協會主席說：將來經海底隧道過海的，大概多屬貨車，公共車與私家車不會付出高價行走隧道。

估計可能完全錯誤，因為作為整日行車的貨車司機，誰也願意在過海輪渡上閉目養神十至二十分鐘的。

× × ×

馬來亞一男子，以睡在床上讓蚊咬為生，每月可獲三百四十美元。他做這種作為誘蚊試驗品的工作，已達十八年。

睡在床上被人吸血討生活的人很多，被蚊吸血討生活的，恐怕祇有這一個人。

× × ×

倫敦三尊九噸重，總值一萬五千英鎊的古砲，一夜之間被人偸去。作為廢鐵可值四千英鎊。

英國的竊賊，畢竟比香港夾萬黨強得多。

山川人物

公堂認子趣案

天津一老翁，子幼失踪，偶睹「馬占山香煙」包像，頗肖其子，竟冒昧求見。馬憐其遇，延之入座，好言安慰，不料招來麻煩不鮮。 頑齋

對薄公堂，原非得已。俗云：「生不到官門，死不到地獄。」然則涉訟有何趣哉？但亦有案情奇趣，令人捧腹者。

憶民國二十年，九月十八日，瀋陽事變猝起，日本軍隊，誣稱南滿鐵路之長春柳河鐵路，為我國軍隊所斷，突發兵攻陷瀋陽，同時佔領安東、長春各地，遼陽、錦縣相繼失守。其後兩年之間，吉林、黑龍江、熱河諸省，亦次第陷落。日方更利用亡清廢帝溥儀，造成偽滿洲國，日軍繼續進攻長城各口，騷擾灤河以西各地，席捲遼東，威脅平津，強鄰已極。並於民國廿一年一月二十八在上海攻擊華界，我國軍隊抵抗，時稱為淞滬抗戰。

至民國二十二年五月卅一日，我國迫不得已，忍辱訂立中日華北停戰協定，歷史所謂塘沽協定是也。中國軍隊撤退至延慶、昌平、高麗營、順義、通州、香河、林亭鎮、寧河、蘆台等所連之線以西以南地區；日本軍隊退至長城之線。長城以南，中國軍隊駐區以北，及以東城內，由中國警察維持治安。卒釀成七七事變，我國誓死抗戰到底，成為光榮歷史之一頁。

當九一八之初，正在瀋陽擴大會議決後之不久，張學良尚在北平，東北各地駐軍均未有戒備，且強弱懸殊，各地方軍政，並無抵抗。十一月初，土肥原即挾持溥儀醞釀成立偽滿洲國。時黑龍江代理省主席馬占山，仍負隅抵抗，明知孤軍不可戰，然亦悉力拒敵以打擊之，一時人心大奮，自動捐輸接濟，海外僑胞尤為熱烈，當年港人援黑之踴躍，猶可復憶。

一二八之役後，三月間，偽滿洲國在日本人擺弄之下，遂告成立，內閣名單，馬占山赫然軍政部長，國人大失所望。及後始知馬占山虛與周旋，暗中整飭部署，及與中東鐵路護路軍司令蘇炳文取得聯絡，乃繼續合力抵抗，奈彈盡援絕，追得退入海倫，是年年底，事已無可為，於是揮淚與蘇炳文先後退入蘇境，抵抗歷時凡一年又三月矣。

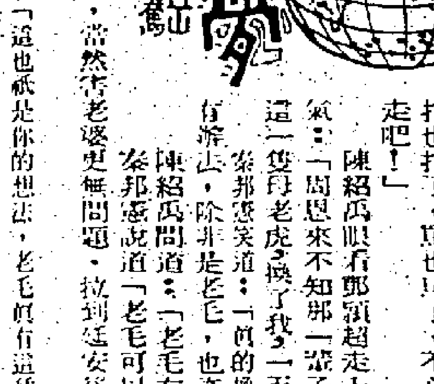
馬占山間道回國，閒散平津之間，所過之處，萬民爭看抗日英雄，滬上某烟廠，竟以「馬占山」為牌子，一時成為舉國敬仰之英雄人物。

於時天津有一老翁，年逾花甲，孑然一身，其子幼時失踪，不知下落，偶睹「馬占山」香烟包之像，頗肖當年所失之子，由是思子心切，夢寐不忘，久之遂以幻為眞，竟冒昧求見，並道達來意，馬占山憐其遇，延之入坐，好言安慰，以免過傷翁之老懷，一片婆心，不料招來麻煩不鮮。爾後頻頻過訪，問長道短，諸多試探，馬占山不勝其擾，乃以閉門羹，翁恒在門大罵，謂馬占山遇父不認，喪盡天良。尋且具狀地方法院，控告馬占山遺棄親屬。消息一傳，報紙競以首段社會新聞登載，令馬占山啼笑皆非，檢察官卒以該徒託空言，絕無所據，於是下不起訴處分。一宗公堂認為趣案，已傳播人口，而各地報紙以馬占山為萬人矚目，莫不紛紛轉載其事之經過，一時成為茶餘酒後之談資。

馬占山為人厚道，且極慈祥，老翁突然其來，延之入坐以慰之，已屬難得，翁門前辱罵，亦不召警拘究，既而訟事得直，亦不反訴，益加難能者也。

鴻圖夢

鶴山



第三十四回 密室定謀 明堂頒詔 引狼同門虎 拒獸竟全鳥

鄧穎超回頭看看周恩來，又舉起右手，周恩來連忙擺手道：「都怪我不是，你也打了，罵也罵了，不必再鬧了，咱們走吧！」

陳紹禹眼看鄧穎超走上了樓，長嘆口氣：「周恩來不知那一輩子造了孽，討了這一隻母老虎，換了我，一天也不能過。」

秦邦憲笑道：「眞的換了你我，也沒有辦法，除非是老毛，也許有辦法。」

陳紹禹問道：「老毛有甚麼辦法？」

秦邦憲說道「老毛可以害人，他自己從延安後面荒山上一埋，也就完了。」

陳紹禹笑道：「這也祇是你的想法，老毛眞有這種本領，也不會成天的因為賀士珍頭痛了。」

秦邦憲說道：「照我看，賀士珍的日子已經不多了，老毛不久一定要換愛人，到時他不害死賀士珍，也要把他送到外地去。」

陳紹禹說道：「現在不要再管得這麼遠了，祇說目前的事怎麼辦，政府提的七名參政員，要不要報告黨中央？」

秦邦憲說道：「這何用說，不報告黨中央，我們三個人怎能負起責任。」

陳紹禹說道：「我不是這個意思，我是想到鄧穎超的問題，到底讓不讓她當參政員？」

秦邦憲笑道：「怎麼樣，你不怕吃耳光？」

陳紹禹說道：「不是吃不吃耳光的問題，而是這樣合不合適；如果我們以為鄧穎超不能，就可以呈報黨中央，由黨中央否決，我們不得罪她。」

秦邦憲搖頭道：「此事也有困難，因為鄧穎超為人有一付兇悍的本領，她被否決了絕不甘心，一定要到黨中央追究是誰的意思，到了最後還是追到我們的頭上。」

陳紹禹笑道：「這個女人老毛也不敢惹她，一定向我們身上推，再說除非我黨放棄了一個女參政員的名額，否則提誰擔任，她都要向誰拚命。」

秦邦憲說道：「這裡面還有文章，這次參政員名單是國民黨中央決定的，雖然按黨派分配，但並非要各黨派自行推選，也是國民黨自己指定的，我們有甚麼權力否決？」

陳紹禹想了一下，猛然一拍桌子說道：「這件事我明白了。」

秦邦憲問道：「你明白甚麼？」

陳紹禹說道：「剛才周恩來吃那一個耳光，是不是他們兩夫婦有意唱雙簧？」

秦邦憲說道：「不會吧！周恩來固然鬼計多端，但鄧穎超直腸直肚，那是能唱雙簧之人，也許是單簧，他算準鄧穎超會打他，定下這個苦肉計，使我們沒有還手之力。」

陳紹禹點頭道：「不錯，這是周恩來一個人的主意，不過也還是雙簧，另一個角色不是鄧穎超是周佛海，他弟兄兩人聯合一起搗的鬼，周恩來剛離開蔣委員長辦公室，周佛海就打電話通知鄧穎超，算了我們認失敗了。」（一〇〇八）

播音電視節目

香港電台

六：〇〇 粵語新聞
七：〇〇 轉播倫敦新聞
一五 海員空缺報告
八：〇〇 粵語新聞
一五 空中問答
九：〇〇 蔬菜價格報導
三〇 兒童節目
十：〇〇 點唱節目
四五 廣播劇
十一：一五 新聞簡報
三〇 米高馬的故事
十二：〇〇 新聞，時代曲
三〇 小說
一：〇〇 特別報告
三〇 時事實錄
二：〇〇 無綫亦情濃
三〇 粵曲選唱
三：〇〇 我為你選唱
三〇 民間故事
四：〇〇 時代曲
三〇 親親仁人
五：〇〇 報導交通情況
三〇 兒童節目
六：〇〇 粵語新聞
三〇 人海情潮
七：一五 農民一週
三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞報告
三〇 夜夜此時聽
九：〇〇 轉播倫敦新聞
四五 競猜歌曲揭曉
十：〇〇 世界勾奇
十一：〇〇 粵語新聞
十二：〇〇 風虎雲龍集
「石林」
時代曲
天氣報告
粵語新聞

商業第一台

新聞簡報、座右銘、新聞簡報、天氣預測、新聞報告、時代曲、時代曲點唱、祝壽祝婚及姑、女雜誌、粵曲、倫理小說、港九時事、奇情小說、新聞，粵曲、通俗成語、新聞簡報、章回小說、一曲寄心聲、課餘談話、港九時事、今古奇談、作伙作食、十八樓C座、天羅地網、賽馬漫談、港九時事、小說、新聞，時代曲、文藝小說、秋燈夜話

商業第二台

新聞簡報、晨曦妙韻、新聞報告、天氣預測、新聞簡報、升中會考指導、股市行情報導、為你歌唱、股市行情報導、社團活動報導、音樂的約會、新聞報告、股市行情報導、粵曲點唱、股市行情報導、時代曲學國語、年青人時間、新聞簡報、年青人時間、升中會考指導、新聞報告、股市行情報導、體育雜談、新聞簡報、美的音樂、天氣報告

麗的銀台

新聞，夜曲、新聞報導、英語教授、祝君早安、街市行情、粵曲、兒童故事、聽衆點播小說、通俗故事、股市行情報導、新聞，小說、股市行情報導、時代曲點唱、時事實錄、小說，南音、股市行情報導、戲劇人生、股市行情報導、浮生錄、兒童園地、金價報告、奇情故事、歐西曲點唱、喜怒哀樂、武俠小說、時事實錄、新聞報導、咪前共話、小說，粵曲、短篇趣劇、聽衆點播小說、新聞報導、曲中情、生命的旋律

麗的金台

新聞報導、潮語金智漫談、潮州曲、新聞報導、街市行情、越劇精華、潮曲精選、潮語兒童天地、時代曲、明消民間故事、潮語偵探小說、潮州曲、潮語廣播劇、現代潮曲、小說，評話、新聞，時代曲、日日談、戲劇化小說、潮語戲劇小說、新聞報導、潮州曲、聊齋故事、戲曲漫談、潮曲，故事、新聞報導、潮語青燈夜話

麗的中文電視

新聞及天氣、英語片、粵語片、新聞摘要、華龍探案、太空神童、小小樂園、輕歌曼舞、動物奇珍、學以致用、世界新聞、長篇話劇、戰國遊俠、聖星會、今日新聞摘要、國語長片、最後新聞

無綫電視翡翠台

卡通片、北加風情片集、太空怪客片集、歡樂家庭、玉女懷春片集、粵語長片、兒童舞蹈、神犬義犬片集、海底金剛片集、粵語長片、新聞報導、聲寶之夜、萬能神探片集、港聞摘要、歡樂今宵、新聞報導、風塵三俠片集

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十五日）（星期三）

空郵

關島、日本 信件正午 包裹上午十一時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲
加拿大 信件上午十時 包裹上午九時
信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 信件正午
中華民國 信件下午一時 包裹正午
南韓 信件下午一時 包裹正午
科威特 信件下午三時 包裹下午二時
委內瑞拉、巴拿馬、共和國 包裹下午一時
東埔寨 信件下午一時 包裹下午六時
星加坡、沙撈越、泰國 信件上午十一時 包裹上午十時
德國 信件下午三時 包裹下午二時
非洲 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午五時 包裹下午五時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
加納 信件下午五時 包裹下午五時
羅得西亞、奧地利 包裹下午五時
印度、伊朗、英國 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲 信件下午三時 包裹下午二時
泰國 信件下午六時 包裹下午五時
美國、北、南、中美 信件下午六時 包裹下午五時
沙巴、納閩 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

日本、夏威夷 信件下午五時 包裹下午四時
緬甸 信件下午五時 包裹下午四時
泰國 信件下午五時 包裹下午四時

明日（十六日）（星期四）

空郵

印尼 信件上午十時 包裹上午九時
以色列 信件正午
中華民國、印度 包裹上午十一時
信件下午一時 包裹正午
馬來西亞、星加坡、汶萊、沙巴、納閩、泰國 信件上午十一時 包裹上午十時
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷 信件下午六時 包裹下午五時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、百慕達、毛里裘斯 包裹正午
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、敍利亞、蘇丹、西巴基斯坦、英國、波斯灣 信件下午二時 包裹下午一時
秘魯 信件下午二時
非洲、埃及、瑞士 信件下午三時 包裹下午二時
德國 信件下午三時 包裹下午二時
意大利 信件下午五時 包裹下午四時
澳洲、紐西蘭 信件下午四時 包裹下午三時
非濟島 信件下午四時
緬甸、荷蘭、瑞典、比利時、丹麥、挪威、法國、英國、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
奧地利、羅馬尼亞 包裹下午五時
南越、希臘 信件下午五時 包裹下午五時
南韓 信件上午十時 包裹上午九時
菲律賓、加拿大、美國、中南美 包裹下午五時
澳洲、巴西 信件下午六時 包裹下午五時
非濟布里 信件下午五時
巴西 信件正午 包裹正午
日本 信件正午
義大利、瑞士、法國、西班牙 信件正午
葡萄牙、奧國 包裹上午十一時
加拿大 信件下午五時 包裹下午四時
南越 信件下午五時 包裹下午四時
高棉 信件下午五時 包裹下午四時

大陸澳門截信時間

澳門 信件上午十時 包裹正午 下午二時 下午六時
中國大陸 信件上午七時 包裹下午五時

刊登廣告 請電七三零七零八

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦仰光	下午二時廿分
英航	雪梨達爾文	下午八時十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	西貢	下午二時四十分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	星架坡	下午四時二十分
國泰	馬尼剌	下午八時四十五分
國泰	漢城台北	下午八時十分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	福岡台北	下午八時五十分
日航	東京	下午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山東京	下午一時卅分
日航	東京大阪	下午一時四十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時五十五分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	東京台北	下午十時廿五分
泛美	舊金山東京	下午十二時十分
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時零五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
澳航	雪梨	下午六時四十分
澳航	倫敦新德里	下午七時零五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時廿五分
泰航	漢城台北	下午十二時四十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午七時卅分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡曼谷	下午三時四十分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	漢城台北	下午八時五十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五十五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	下午十二時卅分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時五十五分
越航	東京台北	下午三時廿五分
德航	東京	下午六時
法航	巴黎西貢	下午四時廿分
義航	羅馬曼谷	下午四時零五分
義航	墨爾鉢馬尼剌	下午十時廿五分
印尼	東京	下午一時五十五分
阿聯	開羅曼谷	上午八時
阿聯	東京	下午六時十五分
韓航	西貢	下午一時十五分
韓航	漢城台北	下午一時十五分
東非	恩德培曼谷	下午五時
印航	孟買新德里曼谷	下午六時零五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
英航	曼谷倫敦	下午九時卅分
國泰	星架坡	上午九時
國泰	西貢	上午九時三十分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	台北漢城	上午十時
國泰	台北福岡	中午十二時
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午二時三十分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北大阪馬尼剌	下午四時
國泰	台北東京	下午五時
國泰	馬尼剌	下午九時三十分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	曼谷耶加達	下午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	曼谷倫敦	下午四時二十分
日航	東京	下午四時四十五分
日航	東京	下午五時四十五分
泛美	東京三藩市	上午八時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	台北東京	下午二時廿分
馬航	星加坡	下午三時三十五分
澳航	新德里倫敦	下午七時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午八時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	下午一時廿五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	曼谷星加坡	下午四時廿五分
華航	台北漢城	上午八時
瑞航	東京	下午六時四十五分
環球	關島三藩市	下午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午六時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
越航	西貢	下午四時十分
德航	曼谷佛蘭克福	下午六時四十分
法航	東京	下午五時零五分
義航	東京	下午四時五十分
義航	曼谷羅馬	下午十一時零五分
印尼	曼谷峇里	下午二時四十分
阿聯	東京	上午八時
阿聯	曼谷開羅	下午六時四十五分
韓航	西貢	上午八時
韓航	台北漢城	下午一時十五分
韓航	曼谷	下午二時
印航	東京	下午七時

南華體育

胡法光題

六十一週年會慶聯歡
嘉山冠蓋雲集
郭會長主持會員徵求優異頒獎

「六十一週年會慶暨會員徵求頒獎聯歡大會」，已於本月十一日晚上在嘉山場館隆重舉行，是次大會是紀念南華會華誕良辰，并寓聯歡雅意，仍由女子部，遊藝部與會員部聯合主理，是夜嘉山場館冠蓋雲集，筵開數十桌，場面隆重而又熱鬧。是日場館內外佈置一新，本會二十多部的旗幟分佈四週，禮台正中高懸「南華一家親」的旗幟。

當晚秩序十分豐富，下午六時先行雞尾酒會，七時後，宴會開始，七時半舉行會員徵求成績頒獎典禮，首先分別由主席胡法光與會員部主任何世樑致詞，他們感謝會友們熱烈參加，又表揚各位領隊，會友與及全體同人一致努力，使本屆徵求成績將達二十八萬元之數，而突破本會歷年最高紀錄，更對連捷三屆冠軍，共𠚒本會籌集會費超過十萬元之莊清泉名譽會長與李潤才名譽顧問推崇備至。

隨即由會長郭琳弼主持頒發「徵求成績優異獎」，得人獲金質紀念章一枚，繼由副會長潘永剛頒發連捷三屆徵求冠軍獎，由新寧總經理單國恩代表莊清泉與李潤才兩先生接受，得人精緻銀盃一座，潘會長又頒贈青少年康樂組以錦旗，由組長楊歡顏代領，旋由副主席何榮貞之夫人頒發紀念旗與有關人士，例如應邀到會頒發幸運抽獎之「香港節小姐」鄭寶珊，到會演奏之梁日昭樂隊，金珠結他樂隊與及「幸福音樂之家」的業餘歌星田愛卿，高伊妮，馮偉棠及年僅八歲而最近在電視樂聲音樂演唱獲決賽權之蔡麗貞小妹妹等。

八時舞會開始，九時名歌星演唱，十一時舉行幸運抽獎。由副主席彭張翠華主持，並由「香港節小姐」鄭寶珊頒發，會友們繼續跳舞，迄深夜始盡歡而散。

是次晚會由七喜玉泉聯合汽水廠報效全場冷飲，潘永剛副會長報效芬蘭啤酒，生力啤酒廠報效啤酒及英美烟草公司報效香烟以款待到會人士，本會同人亦深表謝意。

會慶聯歡大會胡主席何主任致詞： 南華會六十一週年會慶暨頒獎聯歡大會，十二月十一日在嘉山場館盛大舉行，左圖爲主席胡法光致詞時情形。右圖爲會員部主任何世樑致詞。

關於會員徵求成績頒獎
會員部主任何世樑

本會歷年均有徵求會員之舉行，蓋一則爲宣揚體育，喚起社會人士注意運動之益，二則爲會延攬人才，增加經費。屈指推動以來，已歷五十寒暑矣。

率查歷年之徵求成績，無論人數與會費，均能達到預期目標，此點因素，全仗熱心會務之徵求領隊，暨徵求人員努力，有以致之，而響應參加者之衷誠擁護，尤是難能可貴，本人感念渠等愛會精神，至足效法與崇仰。

本年度我會爲着擴建高爾夫球場館，增益設備，以求廣大會友，同獲更多享受之故，故提出徵求目標爲會費二十萬元，會員二萬人，藉此而增進經費，補助開消。在初，部份人士，以爲得達目標，已屬不易，然而事出意表，在徵求結束之夜，（雖然短短三月時光），恐着同人熱情澎湃，愛會情深，徵募所收入之會費，竟高達廿五萬元，會員接近兩萬人，刷新我會有史以來之光榮紀錄。

是次徵求會員成績，獲獎人士，計達二十八位，每人成績之佳，足與歷年媲美，而且總領隊李潤才，名譽會長莊清泉兩位先生，分別以超萬元之級分，榮奪三屆冠軍隊，與個人銀數冠軍，尤堪嘉尚，現我會爲表揚徵求勞績，并勵來茲起見，於本月十一日在嘉山場館，趁本會舉行六十一週年會慶聯歡大會之熱鬧場面，敦請會長郭琳弼蒞臨主持頒獎典禮，以示隆重。

本人念及會員徵求成績頒獎典禮，係我會每年度之盛事，故繼敍始末，以誌弗忘，同時更希望來年之頒獎大會更趨熱烈。

又我會對於徵求會員，雖定有期間舉行，惟是我會宗旨，素以提倡體育，促進社會人士健康爲鵠的，因此，在結束期後，如有任何人士，不論中西國籍，擬欲參加爲我會會員者，均表歡迎，尚望愛好體育運動者，幸毋失諸交臂。

得獎徵求成績有獎名次如下：

女子組

蔡隊冠軍及個人銀數冠軍彭羅基夫人，蔡隊亞軍及個人銀數亞軍鄭將田夫人，蔡隊季軍及個人銀數季軍陳鳳儔夫人。

男子組

蔡隊冠軍李潤才先生（連捷三屆），蔡隊亞軍個人銀數季軍胡法光先生，蔡隊季軍關如彭先生。

個人銀數冠軍莊清泉先生（連捷三屆），個人銀數亞軍莫慶先生。個人人數冠軍王澤森先生，個人人數亞軍韋基澤先生，個人人數季軍梁子翹先生。

榮膺特獎人士

蔡國楨先生，何榮貞先生，施展超先生，何世樑先生，高恩邦先生，何泰先生，黎時媛先生，郭琳弼先生，黃翊民先生，羅瑞蓮女士，陳炎明夫人，雲大棉先生，楊仕權先生，楊仕權夫人，陳君澤先生，王澤森夫人，梁敏開先生。

徵求會員結束期後 歡迎隨時申請入會

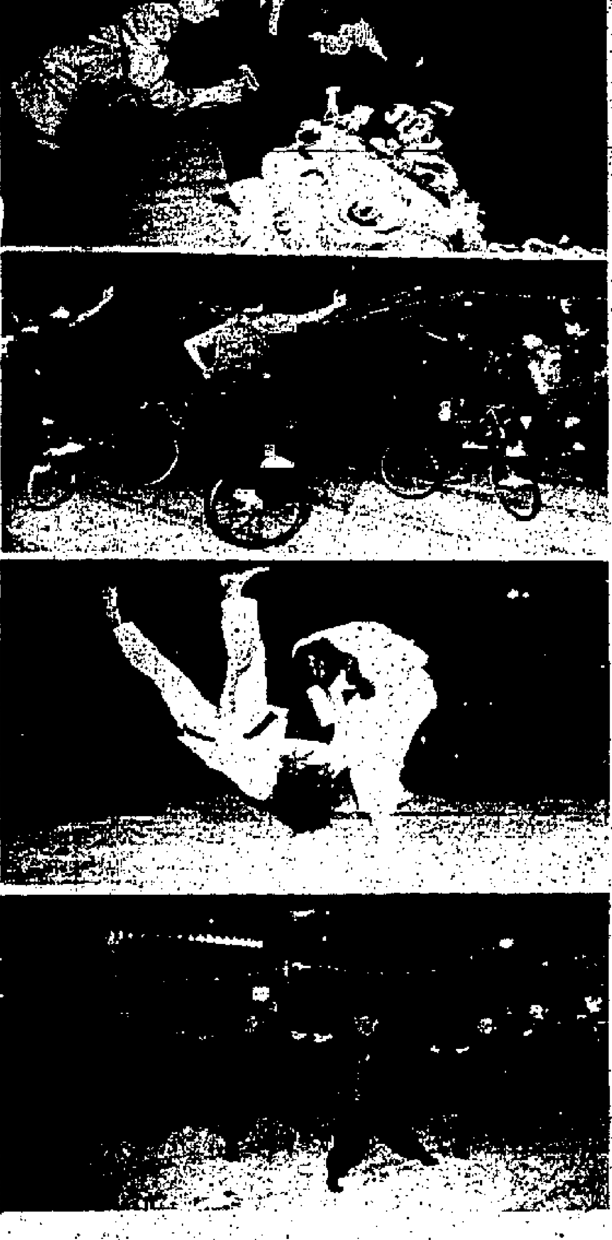
小啓

本期稿擠，「南華體育會史略」續稿，暫緩刊登一期，尚希見諒。

・編者・

一九七〇至七一年度週年同人大會 本月廿三舉行

一九七〇至一九七一年度週年同人大會，定於本月廿三日（星期四）下午六時在加山本會場館舉行，省覽會務及財政情況，屆時由郭會長琳弼主持。



香港節嘉年華會表演： 南華會參加香港節嘉年華會的表演，一連兩晚在中區美梨道演出，獲得各界一致好評，圖㊀爲副主席何榮貞（左）替醒獅點睛，中爲陸智夫師傅。圖㊁爲南華單車雜技表演。圖㊂爲女子柔道自衛術表演。圖㊃爲南華會國術部工力拳團體操。

香港節嘉年華會節目精緻
南華兩晚表演獲好評
數萬觀衆到美梨道廣場看妙技

香港節嘉年華會，邀請南華負責一台節目，於十二月四、五兩晚，在美梨道廣場表演，各單位經過縝密綵排，選出精緻多采多姿的節目演出，吸引數萬觀衆，一致好評，副主席黃翊民親自主持一切進行。

四日晚八時十五分起，由南華太極拳術表演，有拳術，推手刀，劍等節目，尤以梁崇任的左太極刀，及張康師傅的倒打太極拳，頗爲到家，張師傅年逾七十，望之猶似四十餘許人，在一口氣打完一百零八式後，面不改容，氣不上湧，可以說全憑太極修煉到家。

繼由馳名國際的柯銓魔術什技團，團員：蘇善慶及鄒玉忠表演：手平衡，玩球技，最爲出色。驚險的以蘇善慶用鋒利的長劍放在短劍鋒上抵着，身體左右擺動，更仰臥地上轉動身體，觀衆莫不屏息看至目定口呆，如稍一不慎，利劍便會穿心，眞是驚險了。

隨着南華由劉國儀師傅，率領一班少林子弟表演少林拳藝，十八般武器，一時刀光劍影，排拆棍對拆，單刀進槍，工力拳團體操，虎頭雙鈎，單刀拐子槍，三節棍對槍等，更有奇門兵器，都是由這班穿黑衣密鈕的中國武士演得出神入化了。

經過刺激武鬥的場面，柯銓魔術大師出現，這位笑容滿面，個子修長，穿着黑褂黑西裝禮服。頭戴高帽，施施然上台，向各位觀衆招手了，魔術棒一揮，變這變那，一時白鴿、絲巾、各種變法，都隨着出現，最奇怪的，是將啤牌葵扇五仔撕了一角，又再將一個橙擲給觀衆看過是完整的，然後口中念念有詞，喝聲變：將橙切開，這葵扇五仔的一角，竟然在橙肉中間藏着，可說妙哉妙哉！

最後壓軸戲，由南華單車雜技演出，陳百祥以主任兼教練身份，率領着一羣藍衣少年，表演高低單轆，無鞍單車，疊羅漢，騎獅馬，區漢超老師，年六十餘，演得神乎其技，後生莫及，可謂老當益壯，精彩之至，直至十一時完畢。

翌晚七時起至十二時，一連直落有五個鐘頭演出，每個節目，隨接着一幕一幕地上演，香港節的鄧先生稱說：節目排得眞好，何榮貞夫人說，節目有緊張，有輕鬆，梅花間竹如水銀瀉地般演出，可說有得彈，盧國昌很謙虛地說：全憑各單位的合作，與及多月的綵排，然後有此成就，胡主席兩晚都很早到場視事，的確不愧爲一個賢能而負責的領導人，參觀演出的人，擠到水洩不通。

五日晚節目，首先演出的是，由梁日昭大衆隊表演，歌唱特色的是，梁氏以西樂而加上口琴，及手提風琴伴奏，很是出色，尤其是蔡麗貞，年紙八歲，手持着咪，且唱且跳，唱來節拍調和，依揚有緻，相信必經梁氏的刻意指導，然後有此造詣，待當一曲既終，觀衆報以熱烈掌聲，「ENCORE」不已！

第二項節目，由洪德培師傅領導一班南華柔道班員上場表演「撻生魚」，廣府人即話表演柔道之謂也，女子自衛術不讓鬚眉，男子的盲目摔倒術，更見精彩。

第三項，由南華瑜伽術表演，李志剛及歐陽浩泯大師，跟着講解甚麼倒立，坐式，後翻，本節目雖非以搏鬥刺激場面取勝，但由於對人體精神及生理，有良好修養關係，各人都屏息的欣賞學習。

第四項：劉飛師傅率領着十餘位穿短棉襖、着長褲，長靴的壯漢登場表演蒙古摔角，人潮又起了一陣騷動，因爲這項表演，很少露面，人們又大開眼界，各人表演更是落力，由穿衫於至脫衣，猶不肯罷手。

第五項：南北獅表演，陸智夫師傅領導，由這隊萬國傳覽會發舉歸來的原部人員演出，首先請副主席何榮貞主持南獅點睛，然後在鼓聲洞撐洞撐地演出，獅子出洞、戲水、上樓台，北獅跟隨鼓聲，亦探首而出，北獅很像眞的一樣，其餘大頭佛、小獅，亦有很好演出，觀衆報以熱烈掌聲。

第六項：梁日昭樂隊又來一次演唱，觀衆又再熱烈地捧場。

第七項：由北角街坊會跆拳道表演，由香港區跆拳道總教練黑帶六段承剛勇師傅，率領着數十名黑帶演出，節目豐富而精彩，大受觀衆歡迎，尤以飛踢，穿人閩踢斷二吋木板，刀手劈斷二吋木板及紙，再用一隻手手指懸吊木板，變手拳擊斷木板，勁力驚人，其餘飛過人群踢斷兩塊木板，碎瓦磚，拳套，一步對拆，埋身自衛術，（與柔道不同）刺激緊張，不用護具的自由搏擊都很吸引，最後表演軍器，由黑帶張煌堆，龍樹根，各持鋒利的匕首，如穿花蝴蝶般，輕靈敏捷，這項演出，跆拳道首次介紹匕首用法給港地人士認識，觀衆大加讚賞不已。

第八項：由南華單車雜技壓尾，該晚台上將地毯捲起，演來更見出色，獲得好評如潮。

是次兩晚嘉年華會節目，能如此成功美滿地舉行，實得力於主委黃翊民出錢出力之功不少也。

下週三足球夜戰
南華星島喜相逢

南華足球隊曾於上月三十日以二比零勝警察，本月十二日以三比零贏電話。在甲組足球聯賽成績表上，南華以八戰七勝一和得十五分，仍雄踞首席，本月廿二日（下星期三）南華與星島對壘，定晚上八時在大球場舉行，爲應付「南星大戰」，本會足球部已於昨日進行操練，以期保持在勝負的領先地位，球員於勝電話後，僅休息一天，昨日恢復練波，均能保持佳態及旺盛的戰意，故仍有爭取勝利的信心。

上月三十日對警察的一場比賽，因開賽初期警察採取貼身攔截，我隊前鋒在不斷攻擊下，上半場廿六分鐘，由陳朝基頂入一球，惟因警察球員反攻甚急，以致我隊一度採守勢，至下半場四十二分鐘，陳志倫射入第二球。本月十二日勝電話三比零，是役陳朝基入兩球，陳錫祥一球。

郭會長頒發會員徵求特獎： 南華會六十一週年會慶聯歡大會，十二月十一日在嘉山場館盛大舉行，圖爲會長郭琳弼頒發「會員徵求特獎」與副主席彭張翠華時情形，左爲總幹事吳秉仁。

學界田徑賽頒獎： 南華會主辦「香港節學界田徑運動會」，本月五號閉幕時，主席胡法光（右）主持頒獎典禮。

香港節學界田徑大賽： 南華會主辦「香港節學界田徑運動大會」：上圖爲開幕時，市政事務署署長亞歷山大主持發令時情形，左旁爲會長郭琳弼與田徑部主任張觀興（背面），右旁爲體育總監祈士維與胡法光主席。下圖爲「香港節學界田徑運動大會」，本月五日結束，由會長郭琳弼（左）致閉幕詞時情形。

潘副會長贈旗與青少年康樂組： 南華會六十一週年會慶暨頒獎聯歡大會，十二月十一日在嘉山場館盛大舉行，圖爲副會長潘永剛（右），向青少年康樂組贈送紀念旗，接受紀念旗的是組長楊歡顏。

全港學界田徑大賽
場面熱鬧成績美滿

南華體育會響應慶祝第二屆香港節，舉辦全港學界田徑運動大會，共有五十七校參加，創本會歷屆最高紀錄，男女運動員一千二百人。此項盛大的田徑運動大會，於十一月廿八日在本會加路連山運動場開幕，十二月一日下午繼續舉行複賽，至五日下午全部五十八項均已競賽完竣，成績美滿。培正中學及英皇佐治五校分獲男女子中組冠軍。

此次全港學界田徑運動大會，於上月廿八日在加山本會運動場揭幕，由市政事務署長亞歷山大主持開幕禮，及担任男子一千五百公尺決賽發令，本會會長郭琳弼，副會長潘永剛，黎時煖，主席胡法光，副主席何榮貞，彭張翠華，黃翊民，執委及各部主任均參與開幕盛典，全部比賽按照編定程序進行，直至本月五日下午四時，各項決賽均告完竣。由郭會長致閉幕詞，勗勉各校健兒，繼由胡主席主持頒獎禮，至下午四時五十分，大會在熱烈氣氛中圓滿閉幕，茲將男女子各組團體成績錄后：

（男子）

甲組：冠軍培正中學，亞軍彩虹邨英文中學，季軍鳳溪公主中學。

乙組：冠軍香港新法書院，亞軍彩虹邨英文中學，季軍高主教英文書院。

丙組：冠軍九龍新法書院，亞軍東華三院第一中學，季軍成聖頓書院。

丁組：冠軍威靈頓書院，亞軍民生書院，季軍聖慈幼書院。

（女子）

甲組：冠軍英皇佐治五校，亞軍寶血女子中學，季軍國際書院。

乙組：冠軍鳳溪公立中學，亞軍民生書院。季軍寶血中學。

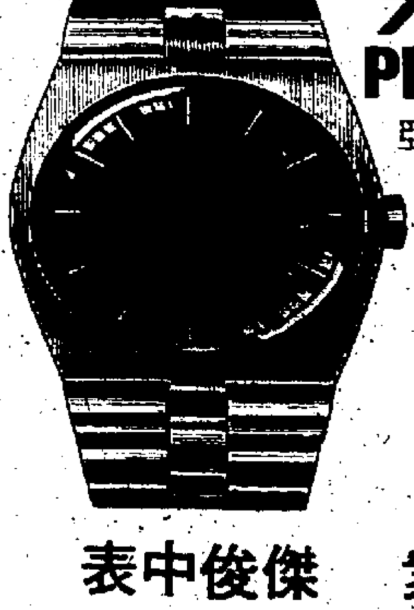
丙組：冠軍宣道中學，亞軍聖公會基榮小學，季軍庇理羅士女校。

乒乓及單車隊 元旦赴澳訪問

本會遊藝部定於七二年元旦（即下月一日）組織乒乓單車隊赴澳門訪問，與澳門之乒乓及單車團體作友誼切磋，屆時由副主任何廣堆担任總領隊。

亞王有限公司
水陸運輸起重工程
地址必打街必打行士庫
電話：H二三七八三三

體育器械
運動用品
永安公司
經常供應

天梭表
PR516GL型
亞米茄姊妹廠出品

自動、防水、
星期日曆，
不銹鋼或包金
由港幣300元起
表中俊傑　衆望所歸

開利冷氣
Carrier
總代理：
開利有限公司
香港歷山大廈地下
電話：H231007

菱電工程有限公司
總代理
三菱電機株式會社
各種昇降機電樓梯
空氣調節設備
各式電氣用品器材
地址：德輔道中聯邦大廈
503室
電話：H 242046

中學校際保齡球大賽
本月廿六隆重揭幕
日本冠軍隊廿五抵港

本會主辦之「第一屆中學校際保齡大賽」，定於本月廿六日在南華保齡球場揭幕，日本應屆男女學生冠軍隊，將由A．M．F駐日本宣傳經理土田開一郎率領，定於廿五號從下午三時乘搭日航TG六零一班機從東京來港參戰，下榻於帆船酒店，屆時香港副教育司何雅明蒞會致開幕詞，何雅明夫人主持球禮。

校際學生保齡大賽的賽制，與南華學生保齡代表七月底前往東京參加「首屆日本全國中學保齡冠軍大賽」的賽制無異，分男子與女子三人隊際賽及男女子單打賽，三天之內全部賽畢，所有報名隊伍，均經各校校長簽署証明代表學校出賽，每一球員都是在年底卅一日之前，尚未滿十八歲之中學生。

比賽在本月廿六、廿七與廿八等三天聖誕假期內進行，到十三號止已有五十六隊報名參加，後天深夜爲止截報名日期。

這次參加除各中學外，更有外籍僑校參加，如香港菲律賓學校、英皇佐治五校，及國際書院等。

在已報名學校中，以聖道書院最多，共有八隊（六男二女），參加四隊的亦不少，計有高主教英文書院，西南中學，培正中學，參加三隊的則有聖約瑟書院、聖路琦書院、玫瑰崗學校、新法書院、華仁書院與聖瑪加烈中學等，預料今明兩天將有更多學校報名參加。

第一天爲甄別賽，分上午十時至下午一時卅分上及下午二時至五時半兩組進行。甄別賽每隊打六局（每隊三人，另一後備），以總分取錄男子十五隊，女子七隊，連不用參加甄別賽的日本隊在內，合共取錄十六隊男子隊與八隊女子隊。

單打甄別賽與隊際甄別賽六局成績中，取錄十三名男子與十三名女子，加上三名日本男選手與三名日本女選手，湊足男女各十六人。

第二天（廿七日）爲隊際決賽，由上午十時至下午二時五十分採兩局單淘汰制，男子十六隊經過四次淘汰後便產生冠軍，女子八隊只作賽三輪便產生錦標。

第三天（廿八日）爲單打決賽，亦採兩局單淘汰制，由下午五時至六時半進行，男女子各十六人作賽四輪後可產生冠軍，是日下午七時正舉行頒獎禮，屆時恭請本會會長郭琳弼主持。

每一項目均獎冠亞季三名，但賽會規定日本代表在各項比賽中打到第一名的話，只能獲得特別獎，而不能接受冠軍獎品，須由香港球員依次遞升獲取應得獎品。

該項學界保齡大賽計劃一年舉行一屆，將來還發展到邀請亞洲各國學生參加，因爲本會深體到推進保齡運動在於培植新秀，而培植新秀必須從學生方面着手，現本會已捐出一座數千元之巨型金盃作爲團體冠軍紀念盃，頒給應屆男女子冠軍隊代表學校，並鐫名於其上，由校方保管一年，必須於下一年十二月一日前送回南華保齡球場檢收，如某校代表隊連捷三屆冠軍時，則可把該巨型冠軍紀念盃永久保留。

國際網總批准南華會主辦
首屆亞洲業餘網球賽
現已通知亞洲各國請派員參加

國際網球總會，現已繼香港網球總會與亞洲網球協會之後，批准南華體育會主辦「第一屆亞洲業餘網球錦標賽」，本月四號召開籌備委員會第十一次會議，決定七二年二月二十日開始，一連六天在九龍王國南華分會舉行，距今尚有兩個多月，各項工作正加緊進行中。

除了把開賽日期知會警方與消防局外，現已發信通知十六個亞洲國家派員參加，除香港本身外，計有印度、星加坡、馬來西亞、中華民國、南韓、南越、以色列、伊朗、菲律賓、印尼、巴基斯坦、日本、泰國、錫蘭與緬甸等。

由於是首屆比賽，未便辦得太複雜，所以國際網球總會已同意本屆比賽只設男子單打與雙打兩個項目，暫不設女子單雙打與混合雙打。

在通知各國網球總會的邀請信中，規定每個國家最多可派四人參加，其中兩人由本會招待八天食宿與來回機票，其餘兩人則要自費。

由一個體育團體主辦國際性的大賽尚是首次，本會亦引以爲榮，早在今年六月已組成一個籌備委員會專責進行，由網球部主任徐天培担任主委，梁敏開、楊棣係與李列俊等爲副主委，下設有場地，看台組（陳鉅鏞、郭頌頤），比賽組（梁觀雄、鍾華超），會所設置組（傅劉春、陳鉅鋸），財務宣傳及公共關係組（湯堅林、張鴻奎），門劵（梁敏開），款接（楊棣係）等等，彼此分頭展開工作，由於時間緊迫，各小組規定每星期六聚會一次，切實地、具體地、詳細地研究推動有關事宜，每兩星期召開籌委會會議一次。

南華手球隊：南華手球隊成爲香港第一支奪得手球錦標的隊伍。圖爲南華榮獲香港節手球賽冠軍後，職隊員合照於修頓球場。

會友比力桌球讓賽
梁福全利厚能爭霸

本會主辦之七一年度「會友比力桌球讓賽」，自上月廿二日展開以來，經過淘汰留强後，前天已由梁福全與利厚能分別獲得決賽權，將於日內舉行爭霸戰。可能在本月二十日上演。

參加本屆桌球讓賽的好手計有鄧倬寧、陳南波、方俊英、利厚能、龔海敏、梁兆麟、周演蓀、乍龍、新尼、黃傑民、楊兆沛、梁福全、郭鎮恒、劉和平、何世文、周耀明、周耀倫與賴志鵬等。

甲二組籃球賽
南青保持長勝

本會籃球部的南青籃球隊，本屆參加籃球聯會主辦的男子甲二組聯賽，三戰皆捷，保持長勝紀錄，計爲勝天天八十一比五十七，勝天皇八十二比五十四，勝電車七十二比五十四，南青爲上屆籃球聯賽乙組冠軍，本屆升上甲二組後，表現博得好評，但並未因升班三戰全勝而稍有自滿，並加强訓練，以期獲得更佳戰績。

南華男子籃球隊，上屆爲甲一組聯賽亞軍。

日本全國學生保齡賽男女冠軍隊：本會主辦的「第一屆中學校際保齡球大賽」，定本月廿六日舉行，日本全國學生保齡賽男女子冠軍，將於本月廿五日來港參加。上圖爲日本全國學生男子冠軍隊，左起金古、志賀正司、松崎數見。

下圖爲日本全國學生女子冠軍隊，左起爲杉山、大眞弓、玉富。

本屆籃球聯賽開始之前，有球員多人離隊，這些往年訓練的年青球員離去，故在最近兩月來積極進行整編及訓練工作，以期在本屆籃聯主辦的甲一組聯賽有良好表現，本月八日在修頓場首次出戰，因球員合作未慣，故在苦戰中以七十比七十三敗於消防，明晚將移師九龍伊館戰渭濱，相信有較佳演出。南華甲一組籃球員名單如下：

．隊長：麥文浩，隊員：吳乙安，高樂士，魏正，李梅莊，黎照南，趙生，鍾士，謝崇堅，黃錦棠，李梅生，安樂士。

乙組銀牌排球 南華榮膺冠軍

南華男子乙組排球隊參加港九排球聯會主辦的銀牌賽，以七戰全勝而獲得乙組冠軍。分組初賽由十月十一日開始，先後勝東青，愛斯，雲龍，天虹，獲得B組首席，決賽由十一月十七日開始，南華乙隊連續作三晚比賽，先後勝愛斯，飛狐，維聯而獲得乙組銀牌冠軍。

晨早瑜伽班：南華會晨早瑜伽班集體鍛練「輪迴交替呼吸」，此乃瑜伽之基本氣功，可增智慧，展精神，又能健體養顏，寒暑不侵。

女子保齡隊際賽頒獎：榮獲「南華女子晨早保齡隊際讓賽」冠軍的晨曦隊，接受賽委會希路夫人頒發獎品後合照，左起希路夫人、盧榮用夫人、韋萬澤夫人、潘達强夫人、林恩貴夫人。

香港節手球賽
南華獲冠軍
手總會長徐亨頒獎

南華手球隊於慶祝第二屆香港節的手球賽獲得冠軍，此次手球總會舉辦的邀請賽，分別在荃灣，九龍麥花臣，灣仔修頓球場舉行，這項有足球意味，也有籃球緊張情形的手球賽，在港九新界分別上演，獲得廣大的社會人士欣賞，以籃球員爲骨幹而輔以足球及排球員組成的南華手球隊，因訓練有素，故能獲得冠軍，葛量洪學院獲亞軍，消防得季軍，台體聯殿軍。

本月二日在灣仔修頓球場舉行決賽，吸引數千觀衆圍觀，賽後由手球總會會長，國際奧林匹克委員徐亨主持頒獎禮，當晚的開球禮則由輔政司署政務主任吳國泰主持，香港節體育組主席韋基舜向吳主任送致紀念旗。

本會手球隊，隸屬籃球部手球股，組隊短短數月，這次參戰未逢敵手，此次參加香港節手球賽，在總領隊鍾長有、鄭堆，張秀與領隊譚勳、領及教練高惠邦指導下，表現十分出色，高股長亦爲手球總會主席，他利用米高峯介紹該項本港新興之手球運動尤收宣傳之效，南華手球隊於決賽對葛量洪學院，以廿七比十三取勝，上半場爲十一比五領先。詹廷彪獨取十二球，曾學松七球，施燕南四球，雷禮義三球，羅耀石兩球。其餘南華手球健兒尚有林一、許永康、李梅莊與李冠群、謝崇堅、鄧崇信、梅鎮。

南丫島野火會誌盛
智育部男女股友離島半日暢遊

本會智育部於十一月廿一日舉辦遊河，是日上午十一時由雲大棉主任借得濟甸公司之遊艇「奧甸」號，停泊在新皇后碼頭，接載參加男女股友四十餘人，直駛南丫島。該島面積廣闊，屬本港大島嶼之一，每日有航運直通，在近數年來，毘鄰碼頭地區，建設甚多，兩層的磚屋，已成一稍具規模的村落，奇怪的是竟擁有餐室，中食館達十數間，相信多數都是爲遊客而設的。

經句餘鐘的航程抵步，「奧甸」號就停泊在南丫島的對開數十碼海面，小艇搖登海灘。港府就在灘旁小石山上，建設涼亭一間及兩座巨型野火爐，可供百人燒烤享用，我們携來的啤酒、汽水、雞翼、豬扒、雞腿、腸仔、餅食甚豐，各種肉食，都是由邵小姐代爲調製。經過燒烤，味美甘香，各人吃得津津有味。副主席：何榮貞，主任：雲大棉及盧漢忠、潘叔父子、李鴻波、劉瑞彬，都忙於覓地獵取佳景，藉供返會放影給股友欣賞。在涼亭對開約廿餘步，有大木船一隻，被颶風吹擱在怪石之上。影星數名，分據船上有利陣地，股友紛紛拍攝，機會難逢，各人吃過都很爲起勁，玩遊直至太陽西下，纔鼓浪而返，股友尚頻說下次再來不已。

南丫島旅行：南華會智育部上月底旅行南丫島，圖爲會友在島上野火活動之愉快場面。

參加南太平洋保齡賽
楊華成績優良
本會負責全部來回機票

南華會保齡代表楊華，上月中旬赴澳洲雪梨參加一九七一年度「南太平洋保齡大賽」，雖然未能位列前茅，但亦獲得第七名，除了前六名都是澳洲本土球員外，楊華是外地參戰球手中排名最高的，若論成績，四十八局的平均分爲一百八十八分，算是優良的戰果，比獲得季軍的澳洲代表成績尚高，可惜此次不是以總分計算名次，而是以每勝一局得兩分，賽和各得一分計算。

參加今屆「南太平洋大賽」的共有廿四位代表，他們是來自澳洲本土之新南威爾、維多利亞、南澳洲，與昆士蘭等，外地球員除來自香港南華會之楊華外，尚有星加坡之約翰法慈與戴濟士，馬來西亞之李瑞華與許小容，還有兩名菲律賓球手與一名法屬新喀里多尼亞島代表。

前兩天比賽各打十四局，第三天上午打十局，下午再打十局。楊華首天成績不如理想，第三天後上甚勁，可惜遲來一步，致未能爭得名次。本港保齡球界所熟識的前南華會保齡教練約翰法慈，排名更在楊華之後，列第十一位。

他在對香港代表之兩局比賽中，剛巧是澳洲ABC電視錄影的時刻，楊華淨勝了兩局，另外對菲律賓代表時，也取得淨勝的戰果，對星加坡另一代表時打和，對馬來西亞代表時也打和，甚至對本屆冠軍麥基與上屆冠軍柏斯，也是以一比一賽成和局，所以實不能以是否奪標回來論英雄，我會代表之表現，已深獲彼邦人士的稱許。

「南太平洋大賽」的錦標，是由最近來港參加「世界盃保齡大賽」之澳洲名將麥基奪得，他在四十八局比賽的平均分是兩百零四，成績相當出色。

在大賽期內，楊華獲得賽會盛意的招待，住宿安排方便舒服，此次楊華赴澳洲的來回機票等費用，全部均由本會負責，並未接受任何旅行社之資助。

學界排球賽
培正聖士提反女校
分獲男女子組冠軍

本會主辦的香港節全港學界男女子排球賽，自本年十月三日揭幕，至本月四日在加山本會排籃球場舉行決賽的壓軸戰，並舉行頒獎禮。爲期兩月餘的學界排球賽，亦告圓滿結束。賽會主委衛本源報告成績，閉幕禮亦於當日傍晚隆重舉行，本會副主席彭張翠華致閉幕詞，名譽顧問楊林安妮頒發獎品與女子組冠軍聖士提反女校，亞軍伊利沙伯中學，季軍大坑新法書院，殿軍佛教大光中學等四隊隊長，副主席黃翊民頒發獎品給予男子組冠軍九龍工業中學，亞軍英皇書院，季軍大坑新法書院，殿軍培英中學等四隊隊長，參加比賽的其餘各校，均獲分贈聯合汽水公司錦旗留念。

學界排球頒獎禮：本會主辦的香港節學界排球賽，本月四日閉幕，上圖爲副主席彭張翠華致閉幕詞時情形。中圖爲本會名譽顧問楊林安妮頒發獎品給女子冠軍聖士提反女校，由隊長接受獎品，下圖爲副主席黃翊民（左）頒發男子冠軍獎給與九龍工業中學隊隊長，中立者爲排球部主任衛本源。

全港公開硬地網球賽
現已晉入高潮
女子及混合雙打臨決戰階段

本會主辦之第十三屆「全港公開硬地網球錦標賽」，自十一月廿七日展開以來，進展甚爲順利，先後完成了五十餘場比賽，男子單雙打四强俱已產生，女子雙打與混合雙打更晉入決賽階段。

本屆硬地比賽參加人數，仍能維持去年水平，男子雙打人數比上屆還多了一些，上屆單打冠軍杜路與雙打冠軍徐錦翔及林方等，仍有出來衛冕，許多名將都有參加角逐，沒有參加單打比賽三年之久的六三年冠軍梁秉紹亦捲土重來，女子宿將周雷愛香亦由美返港參戰，使本屆賽事生色不少。

該項硬地網球賽已近尾聲，賽會定本月廿七日閉幕，屆時將由副會長黎時煖主持頒獎禮。

網球總會的頒獎禮，將於今夕在該會的慈善舞會席上舉行，南華參加網總主辦的各項比賽，獲得女子雙打冠軍及混合雙打冠軍等錦標，本會優勝球員，今夕將參加網總舞會及領獎。

冬泳團
本月十九日淺水灣旅行

南華冬泳團自展開工作以來，最近一個月來，一切進行甚爲順利，冬泳團團員的訓練，依照預定計劃進行，筲箕灣街坊衆參加冬泳團者，亦甚爲踴躍，本團定於本月十九日將赴淺水灣旅行，職員運動員及街坊參加冬泳之人士，現已報名參加者達數十人，料屆時定有一番熱鬧。

上月廿八日拯溺總會主辦的慶祝香港節水上嘉年華會，在淺水灣舉行，南華派出男女子拯溺隊各一隊參加，由總教練郭鎮恒率領前往參加慶祝香港節的表演。

三菱女子保齡賽
晉入第四週
每週設八個特別獎

由三菱電機公司贊助之「三菱女子晨早保齡隊際讓分聯賽」，已於十一月卅日在南華保齡球場揭開戰幕，是日由三菱電有限公司董事，三菱駐港代表渡邊一雄行開球禮，隨即展開比賽。參加角逐的中西娘子軍共有廿二隊（每隊三人，另一後備），每次打三局，採四分制，每逢星期二上午十時進行，共賽廿一週結束，昨天已完成第三週賽程。除將來冠亞季三隊有名貴獎盃外，冠軍另獎四架三菱洗衣機，亞軍另獎四座三菱電風扇，季軍另獎四座三菱原子粒收音機。

此外每週還設八個特別獎，其中四個爲收音機獎，四個爲海運戲院入場券獎。計收音機是獎給一局（讓分與平打）最高分與三局（讓分與平打）最高分者，戲票是獎給一局（讓分與平打）與三局（讓分與平打）的次高分者，每人各獲戲票五張。

至於本會主辦之「晨早女子三人隊際讓賽」，已於十一月十六日圓滿結束，隨即由賽委會希路夫人主持頒獎，計獲得冠軍的是晨曦隊，亞軍老虎，季軍斗零。

青少年康樂組近況
．潛龍．

△青少年康樂組本屆改選以來，舉行過一連串的活動，如遊河會、旅行、海浴、二周年聯歡會、青年晚會、籃球練習等，各組員因獲更多聚首的機會，比前更趨融洽，凡事皆能群策群力，和氣相處，組員亦與日俱增。

△踏入十二月，康樂組的活動將再加强，除了籃球興趣小組外，更重組足球興趣小組，第一次練習已於本月五日假九龍獅子山球場舉行，以後將租借香港維多利亞球場練習。

△爲了提高各組員的籃球技術及整體合作，將於明年一月中旬舉行男女組員籃球比賽，最後報名日期爲本月二十六日，詳情可向張立仁君詢問，（電話——辦事處——六一七一一一，住宅——五六五二八一）。多蒙何世樑主任答應送出獎品以資鼓勵，比賽秩序將於一月二日抽籤安排。

本年十二月下旬至明年一月間，將舉行一連串探訪活動，準備探訪無線電視，工商日報社及南華會保齡球場等，一切現正由組長張立仁君聯絡安排中，將會在短期內通知各組員。

△爲了慶祝新年的來臨，將於一月二日（星期日）上午十時在南華會加山禮堂舉行組員聯歡會，不收費用，惟參加者必須帶備一份五元至十元之間的禮物以作交換，截止日期爲本月二十六日下午六時正。

△最後，我謹在此代表全體組員向我們的名譽顧問陳炎明夫人（羅德貞女士）致謝，羅女士不祇在金錢上常常支持我們，且時時作精神上的鼓勵，使康樂組不少活動能順利進行，而會員部四位正副主任何世樑先生，梁子翹先生，陳君澤先生及施展超先生更出錢出力，使康樂組之基礎漸趨穩固，組務日漸發展，實在功不可沒。

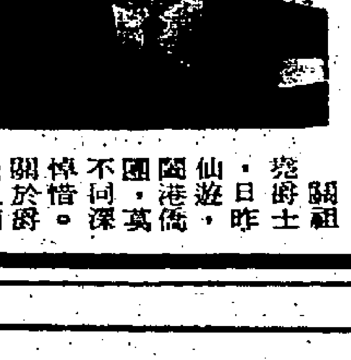
羽量級西拳決賽
曹樹仁掄元
埠際賽亦獲得亞軍

南華體育會健身部拳擊選手曹樹仁，應香港拳總會邀請，於十月六日，隨同香港拳擊隊，前往吉隆坡，參加馬來亞主辦的區際西洋拳冠軍大賽，是次參加單位：有馬來亞、星加坡、汶萊、香港等四個地區，採取淘汰制，共分十一級，由十月九日開始初賽，香港代表曹樹仁在羽量級，於第二回合擊敗汶萊代表，十月十日晚，與淘汰馬來亞的是星加坡選手決賽，經過三個回合劇戰結果，以點數負於星加坡選手，退居亞軍。

又本年十月廿日，由香港拳擊總會主辦公開西拳賽，曹樹仁代表本會參加羽量級挑戰，對手是曾在馬來亞得羽量級冠軍之香港陸軍選手摩根，晚上八時，在香港皇家海軍俱樂部舉行，經過三個回合比賽後，曹氏以點數獲勝，十一月十四曹氏再參加在皇家海軍俱樂部舉行的全港西洋拳冠軍決賽，在羽量級爭霸戰中，賽至第二回合，以技術擊倒史基夫而獲得冠軍。

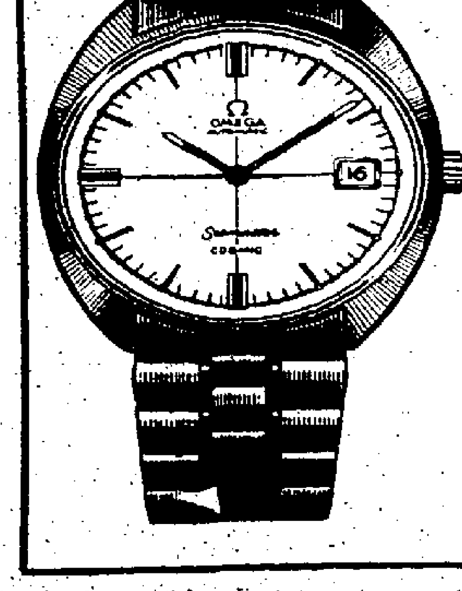
哲人其萎．痛失棟樑
悼關祖堯爵士

關祖堯爵士，昨日仙遊，港僑同深哀悼，不勝惋惜。關爵士生前於



貢獻港府，造福人群，偉績豐功，書不勝紀，連日報刊，已有登載，茲不再贅。頃就爵士服務本會，歷來扶助盛誼，畧予敘述，藉以表彰爵士，對於體育事業之提倡熱忱，凡對社會一切有益工作，事無巨細，亦樂於玉成盡力也。

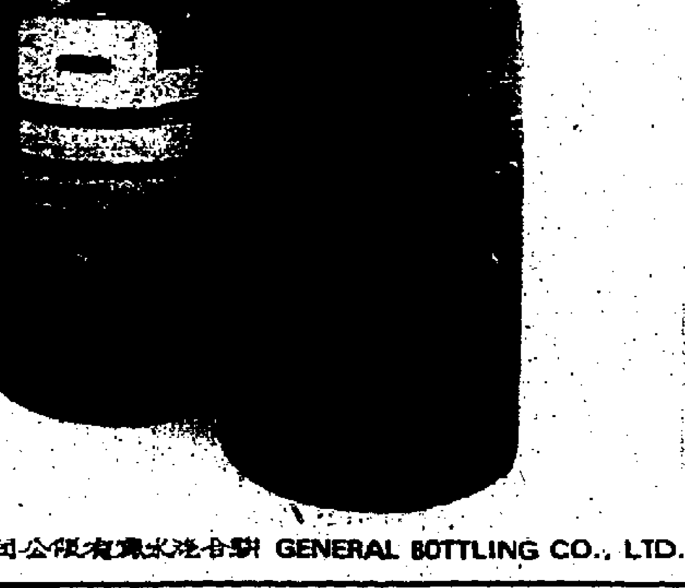
爵士於一九四八年，經本會會員代表大會，公推爲法律顧問之職，關於在會有關法律問題，屢承賜示，疑難立釋。而於徵求工作，贊助尤多，旋於一九六○年，復由選舉代表大會公推爲名譽會長，以資提挈，爵士乃於一九六二年，入爲永遠會董，翌年，本會會員第四十三屆徵求出發，恭請蒞臨主持授旗典禮，鼓舞推行，成績卓著。後於一九六九年，第四十八屆徵求出發，再次敦請爵士蒞臨授旗，是屆結束，亦有美滿之成績。於一九七○年，本會舉行六十周年會慶紀念，於希爾頓酒店開設盛大舞會，同時更得爵士伉儷，賁臨主持徵求頒獎典禮，綜觀以上所紀，足見爵士對吾會之熱誠勷助，歷數十年，從未間斷，吾人受其精神感召，未敢稍懈其進取之心。今以哲人其萎，痛失棟樑，每念其鼓勵深情，勷助之至意，闔會同人，悼念之餘，不禁同深哀感矣。


Ω
亞米茄
海霸
太空型

牡丹配綠葉，佳麗要雲裳

GALA Fabrics
Fit for a Queen
GALA FABRICS
208 NATHAN ROAD
雲裳綢緞商行
FABULOUS COLLECTION OF EMBROIDERIES & FABRICS FROM FRANCE, ITALY SWITZERLAND & GERMANY

芬蘭有限公司
雪糕
雪條
最好味
電話：H—781637 K—891220


玉泉七喜
全球讚美
7UP
聯合汽水廠有限公司 GENERAL BOTTLING CO., LTD. Authorised Bottlers of Schweppes & Seven-Up

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性質廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下
電話：二式五四九五・二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二二九三零七・七三零七零八
（三）彌敦道壹零零零號英東大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三二九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三號）
（七）青山道周生生金寶珠行有限公司（青山道三六六號）
（八）油麻地周生生金寶珠行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生金寶珠行有限公司（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生金寶珠行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金寶珠行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金寶珠行有限公司（蕪湖街九十九至壹零零號）
（十三）荃灣周生生金寶珠行有限公司荃灣分行（青山道）
（十四）元朗周生生金寶珠行有限公司（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到灣仔分域街本報領取；如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

九龍	中區	灣仔
510	49	368
607	50	368
702	51	372
766	55	378
768	56	388
769	57	392
792	61	394
866	68	400
988	72	405
990	77	406
991	79	408
992	81	419
		421
		422
		423
		430
		441
		445
		449
		451
		452
		453

租售

土瓜灣 高息鋪位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

新樓吉售

吉屋出售

高尚住宅出售

車房出售

洋樓出售

交吉廉售

洋樓吉售

官塘茶果嶺大樓

高息舖售

招租

吉樓出售

交吉急售

靚樓出售

九龍城樓

售租樓廠 葵涌和宜合道五、六樓各壹萬貳仟餘呎，三面單邊，有車位，對面石梨新區，係工業樓，高八層，上落貨快捷。深水埗福榮街37號二樓新裝修三房一廳，實用九佰呎，工住均可。電K八九一四五三李

吉樓廉售

廠房租售

出讓

工場平讓

鋼琴出讓

工廠大廈

旺鋪平租

官塘樓租

商業二樓

官塘洋樓

旺角樓租

旺鋪工場

唐樓出租

旺鋪招租

（九龍）

旺鋪招租

上環旺舖

西區樓

商業樓租

（香港）

聘請

聘請女職員

聘請教師

清潔什務

業餘兼職

檢定教師

唐樓急讓

產鴿廉讓

無梳機讓

涼茶店招頂

徙置工廠

餅家工廠

偉士廉讓

農場廉讓

紙品廠頂 某中型紙品廠全部招頂，機器歡迎零售，電K210787洽

婚姻

良友 婚姻服務公司 政府註冊 誠懇服務 照常營業 有會客室 便男女相見 如無誠意 勿試

徵求

徵城砦屋

專為社團節目表演

待聘

稅帳

請墨斗王 某建築公司急需墨斗王一名，待遇從優，電K六八〇三七四陳洽

包裝女工

請寫字樓

徵聘校工

初級文員

企業公司

洗衣場請

招男校工

請女打字員

看更員

遺失

遺失圖章

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

聲明

存款單

婚姻 蓮娜女士婚姻專業公司 有男女職工文員東主廠商工程師醫生護士華僑 歡迎委託 彌敦道298號華豐大廈2樓J 裕華便上K313409

誠徵女伴

誠徵女伴

徵求契母

誠徵女友

徵求女友

天鵝絨料

粵男徵友

誠徵伴侶

商業

移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南 台灣 律賓
日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留
航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）②中環中英匯照電話K847584 K308513
（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

代理樓宇

加美國泰 簽証 特快
本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證各界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人九年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司
大道中廣安銀行606室電H436295 H445027—9

噴油雪櫃

修理買賣打字機

越南印尼簽證 特快
星馬泰日台旅遊週末出發 日台歐洲特價機票 代領入台證・海華旅運社
大道中74號皇后大廈八〇七室 電話：H229338 H245296

乒乓檯賣

打字機買賣

百葉窗簾

雞婆

東方影印

電視 卅元修理 包工料 保用一年 K801248

專改西裝

總統呢絨公司 英國名廠呢絨 保證貨真價實 香港德輔道中李寶椿大廈地下七號

萬能角鐵

雪櫃噴油

修理電視

台灣輪 廉價客票

比國臭丸

新亞電視

中英打字油印

保險

修租打字機

漏水

章田豐手相

聰明老闆

學生、旅遊、移民 美、加、英、日 廉價機票 各地特快簽證 專人指導代辦：美、加、台灣、越南、印尼、旅遊入境 美嫦公司

打字機特大平賣
大批進貨 原箱新機 平通港九 舊可換新
全新Olympia $255 全新Royal $235
全新Underwood $254 全新Adler $249
全新Remington $258 全新Brother $205
全新Olivetti $279 全新Nippo $175
永恒洋行 大道中35商業大廈二樓 H245792

專門修理酸枝

汽車賣

舊車可交換

招生

攝影黑房

德信烹飪學校
專科大師五位長駐講授下列廚師
粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒
（電話索取簡章 免費寄到）彌敦道477號二樓荣華電話K305062
校長：鄧之F.C.F.A.LONDON

英人教授

香港商科語言書院
安德烈博士主理・招各班日夜班・電話：858440
英文專修班・中英會計班・商業全科
裁剪全科・英文速記・劍橋大學英文文憑班
數理化專修班・中英翻譯班・葡文・拉丁文
旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面）
旺角彌敦道593廖創興銀行大廈五樓電話859364

香港商科語言書院
安德烈博士主理・即日夜新班・電話：858440
英文拼音・英語會話・日文・法文・西班牙文・GCE班・打字・簿記・德文・國語・珠算・出入口文員班・電腦專科班・TOEFL・信札・
旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）
旺角彌敦道593廖創興銀行大廈5樓電話：859346

YMCA 美容班

國際酒店訓練中心

打字 香港商科語言書院 安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440

英婦 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440 旺角彌敦道593廖創興銀行大廈五樓電859364

彩色瓷相

強身術

李泰伯

五元教舞

尋訪

尋周榮芳

尋柏美珍

啟事

黎明啟事

洗衣場停業並廉讓通告機器

友聯公司

領帛金

友聯公司

領帛金

新聯公司

鄭重聲明

搬運

中聯搬運公司 專門搬屋 H-717922 708973 K315656 850620

榮工搬屋公司 經驗老 三十元 信譽好

大新搬屋 三十元

運龍搬屋公司 機搬專業

新龍30元搬屋

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

醫藥

許仲濟 腸氣 專科 男女醫 不用針刀

安全搬屋公司 九.675872 672204

福來搬屋公司 H-710725 K-319645

立勝搬屋 港：772755 773544 九：848810 885280

興隆搬屋 九：672704

聖誕節市愈來愈旺 寒衣銷量仍欠理想
未來十日市情如何仍要睇天
但一般消費力似比往年較弱

【本報訊】聖誕佳節，距離現在僅有十天，故港九商場之聖誕節貨日益暢銷，不論送禮與自用節貨銷量均續見增加，惟連日天氣非冷，各種禦寒棉毛織品市情未如理想，如：大褸、中褸、皮褸、羊毛衫、皮手套及頸巾諸類，均非好銷，今後十天內市情會否好轉，仍要睇天，假如天氣轉冷，則各種禦寒棉毛織品仍可望及時疏通。

至於其他與天氣沒有關係之聖誕節貨品如：聖誕咭、家庭裝飾品、聖誕舞會裝飾品、鮮果、洋酒、糖菓餅乾、塑膠水晶燈飾、菓盤、皮鞋、手袋、玩具、塑膠花及餐具等，則非常暢銷，夜後港九各繁盛商業區五光十色，人頭湧湧，一片熱鬧，各大百貨公司、服裝公司及經營節貨之商號，將由本週末起延長營業時間，以利顧客。

據經營節貨者表：照過去數日市情看來，除了起碼消費品如：聖誕咭、舞會裝飾品、鮮果、糖菓餅乾及燈飾諸類，還可保持往年的銷量外，其它節貨，市情似乎較弱，大抵除了受天氣影響外，本港工業前景欠佳，各界人士消費力稍弱，也有關係。

總之今年聖誕節銷貨總值，會否保持去年數字或比去年增多，一切仍視乎天氣而定，若天氣及時轉冷，各種棉毛織品好市的話，則銷貨總值，自可望比去年增加。

美加瑞比南非 滙價均有改變
美告羅士昨亦續下跌

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、加拿大元、瑞士法郎、比利時法郎、南非蘭特及泰國銖均見調整，計調整後之新滙率，除比利時法郎掛高外，美元、加拿大元、瑞士法郎、南非蘭特及泰國銖俱告改低，至於倫敦元美告羅士牌價，昨續下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由五八一・四〇港元改爲五八一・二〇港元，買入價由五七四・〇〇港元改爲五七三・八〇港元，即每百美元均較前少兌〇・二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五八四・〇〇港元改爲五八三・六〇港元，即每百加元較前少兌〇・四〇港元，買入價由五七五・〇〇港元改爲五七五・六〇港元，即每百加元較前少兌〇・六〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四九・六〇港元改爲一四九・五〇港元，買入價由一四七・二〇港元改爲一四七・一〇港元，即每百法郎均較前少兌〇・一〇港元。

比利時法郎電滙賣出價由一二・七五港元改爲一二・八〇港元，即每百法郎較前多兌〇・〇五港元。

南非蘭特電滙賣出價由八一九・八〇港元改爲八一九・四〇港元，即每百蘭特較前少兌〇・四〇港元。

泰國銖電滙賣出價由二八・一五港元改爲二七・九〇港元，即每百銖較前少兌〇・二五港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・五一八三美元改爲二・五一八九美元，買入價由二・五一八五美元改爲二・五一九一美元，即每英鎊均較前多兌〇・〇〇〇六美元。

米市平淡 交投稀疏

【本報訊】本港米市不淡，昨日泰米祗有照價提用，而無開盤，故正式成交者僅有大陸米千餘包，計洪字新絲苗每担成九十一元，油粘六十五元半。

銅鑼灣新興建酒店 採用自動電話系統

【本報訊】一九七三年底將有一間共有八百五十個房間的酒店在銅鑼灣落成。該酒店將在本港首創以多種不同語言喚醒住客的服務。

這種嶄新服務將利用錄音通過一種現代化的專用自動電話交換系統進行。這種電話系統是國際電話電訊公司的出品。最早喚醒住客只是電話系統可以提供的多種便利之一。

興建該酒店的是國賓酒店集團，據董事長陳濠寰表示：具有這種特別的服務，該新酒店將可更完善地招待各國人士，尤其是數量日增的日本遊客。

又說：「不管接綫生的聲音多麼迷人，可是如果以一種陌生的外國語言來喚醒住客，總會給人不愉快的感覺。我們希望通過這種用不同語言來喚醒不同國籍的住客，可以給他們親切感。」

陳先生又指出，這種新型電話系統並可以顯示打電話住客的房號，因而簡化接綫生的工作。

這個電話系統共有一千綫，最近經已向旗昌洋行訂購，將於酒店開幕前安裝完竣。

該酒店尚未命名。面向維多利亞公園。除了可泊放八百五十部汽車之停車場外，尚有酒樓餐廳及購物中心。

美多家銀行減息 港銀行頭寸更鬆

【本報訊】在世界各國銀行利率趨低中，美國多家大銀行又宜佈減低優惠利率四分之一厘，因此，對於本港銀行資金外調，息不無影響，而此間銀行頭寸日益鬆裕，同業拆息降至三厘半，仍乏借家。

據紐約十四日合衆社電：美國「摩根信託公司」和若干其它銀行星期一宣佈把優惠利率減至五厘二五。但最大的「美國銀行」表示仍將保持五厘五的水平。星期五，聯邦儲備局決定，賦予各地聯邦儲備銀行權力，把對會員銀行短期貸款的利率由四厘七五減至四厘五，跟着美國第五大銀行「摩根信託公司」便宣佈了減息行動，銀行業人士指出，因爲聯邦儲備局事先有了這一決定，優惠利率的削減並不算意外。

美國大通銀行（第三大銀行）立即宣布跟隨「摩根」的行動，但「美國銀行」指出，最近貸款需求有所改善，就目前而言，減息是不必要。銀行業人士指出，這次減息主要是爲信用最好的大公司而設，以方便他們添購機器設備，至於個人貸款，預料不會立即有變更。

美股交投甚暢 行情普呈堅穩

圖片說明：陳澤富（中圖）與旗昌洋行陳兆文（左圖）及國際電話電訊公司夏伯顯（右圖）在簽署合約時攝。

【紐約十三日美聯社電】市況雖然稍跌，但大致上依然穩定，成交相當暢旺。

分析家指出部份買家現時正等待本週在華盛頓舉行的國際金融會議結果。

經紀表示市勢堅挺，原因是有幾間銀行減低主要利率。

紐約證券交易所成交總數爲一千七百二十萬股，在一千七百二十一類成交股票，有九百一十七類升價，五百零六類跌價。

紐約證券交易所活躍股票收市時價格：收市價，威利巴機械工程，六點八七五，奧色賽圖石油，十二點三七五，美國電話電報，十四點二五，包許眼鏡，十八點八七五，科學電腦，八點二五，城市發展，十七，納多馬船務，七・十一點七五，德納赫斯・十二點二五，西屋電力供應，四十四，比爾鋼鐵，廿八點五，控制中心，四十四點六二五，白朗尼夫航空，十六・國民收銀機，廿九點五，泛美航空，十四點二五，通用汽車，七十九點八七五。

每日股市
股市轉呈穩好 交投仍然冷落
成交僅得三千餘萬元
電車最出色昇幅較大

昨日股市普呈穩好，但交投甚冷落，成交總值僅得三千三百三十四萬元而已，而一般上落幅度亦不大。恒生香港指數報二九一・七六，比前市之二八九・一五，升二・六一。

又遠東指數報一四二五・九二，比前市之一三八四・七九，升四一・一三。

保華昨日宣佈派中期每股三角五分，由一九七二年一月十日至一月三十一日截止過戶。

又置地公司宣佈已收購城市酒店股權百分之五十一。

昨市最出色者是電車，交投既多，升幅亦大，最高價成二二・二元，以二一・七元收市，價升八角。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類升三五・〇九，公用類升三一・三八，地產建築類升七一・五三，工商企業類升四四・七三，倉塢類升四九・六五，酒店類跌七・七四，紡織類跌三・七九，投資類升四五・八〇，橡膠類跌八・七一。

在成交總值三千三百三十四萬元中，計：香港佔一千五百一十八萬元，金銀交易所四百三十萬元，遠東佔二千零二十九萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二二四・〇〇	二二四・〇〇	二二〇・〇〇
（英倫登記）	二〇〇・〇〇	二〇二・〇〇	一九九・〇〇
會德豐	一九・〇〇	一九・二〇	一八・七〇
聯洲航業	七・七〇	七・七〇	七・五〇
九龍倉	五六・五〇	五六・五〇	五五・五〇
均益倉	七七・〇〇	七七・〇〇	七七・〇〇
太古船塢	一四・四〇	一四・五〇	一四・二〇
黃埔船塢	一五・二〇	一五・三〇	一五・一〇
置地	三三・七五	三三・七五	三三・〇〇
信託	三・一〇	三・三五	三・一〇
聯邦地產	二・五五	二・五七五	二・五〇
金門	三一・〇〇	三一・〇〇	三一・〇〇
蘇德隆	七・二〇	七・二〇	六・六〇
鋼業	六・九〇	六・九〇	六・八〇
四海	五・四〇	五・四〇	五・三五
環球	二・〇七五	二・〇七五	二・〇七五
青洲英坭	四〇・〇〇	四〇・〇〇	三九・二五
保華	八・五〇	八・七〇	八・四五
港機工程	八四・五〇	八四・五〇	八四・五〇
大酒店	四一・五〇	四二・〇〇	四一・五〇
城市酒店	二七・八〇	三〇・〇〇	二七・八〇
永高酒店	一〇・〇〇	一〇・〇〇	一〇・〇〇
凱聯酒店	六・八〇	六・八五	六・七〇
美麗華酒店	一〇・〇〇	一〇・一〇	一〇・〇〇
海港	一一・三〇	一一・五〇	一一・三〇
油蔴地小輪	五七・〇〇	五七・五〇	五七・〇〇
天星小輪	二四・七〇	二四・七〇	二四・七〇
香港燈	三四・五〇	三四・七五	三三・七五
九龍燈	三四・〇〇	三四・七五	三四・〇〇
中華煤氣	二〇・一〇	二〇・二〇	二〇・〇〇
電話	三八・二五	三八・五〇	三七・七五
九巴	五一・五〇	五二・〇〇	五一・〇〇
中巴	三六・五〇	三六・五〇	三六・五〇
電車	二一・七〇	二二・二〇	二一・二〇
聯合企業	七・五〇	七・一〇	七・〇〇
和記企業	三〇・〇〇	三〇・二五	二九・八〇
（優先股）	一四八・〇〇	一四八・〇〇	一四八・〇〇
（股權）	五・六〇	五・六五	五・二〇
和寶	五・六〇	五・七〇	五・六〇
和記地產	五・八〇	五・九〇	五・八〇
牛奶	八四・〇〇	八四・〇〇	八二・五〇
太古實業	一五・〇〇	一五・二〇	一五・〇〇
瑞興	五・五五	五・五五	五・五五
連卡佛	二八・五〇	二八・五〇	二八・五〇
太平洋	五・九〇	五・九五	五・二〇
怡美	八・四〇	八・五〇	八・四〇
怡和	四二・二五	四二・七五	四一・七五
南華早報	四・三〇	四・三七五	四・三〇
資利	一七・九〇	一七・九〇	一七・九〇
新英華	三・六五	三・六五	三・六五
利獲家	四五・〇〇	四五・〇〇	四五・〇〇
中華娛樂	四九・〇〇	四九・〇〇	四九・〇〇
立興	四・三五	四・四〇	四・三五
三光	一二・五〇	一二・七〇	一二・五〇
仁孚	八・〇〇	八・〇五	八・〇〇
信昌	七・九〇	七・九〇	七・八〇
橡膠信託	一一・五〇	一一・五〇	一一・三〇
聯合膠	三・七七五	三・七七五	三・七〇
鰂魚涌	七・二〇	七・二〇	七・二〇
長江製衣	四・一五	四・一五	四・一五
南豐	二・五五	二・五五	二・五五
遠東	一五・〇〇	一五・二〇	一四・八〇
聯紡	二三・七〇	二三・八〇	二三・六〇
南聯	一六・一〇	一六・一〇	一六・一〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

星洲膠市 做勢滑落

【本報訊】星洲樹膠市，由於買家臨場又轉疏靜，花貨價格繼續下卸，一號烟膠十二月份花貨包落水價，每公斤爲坡幣八六・七五仙。

昨日星洲樹膠市，在一般購意欠濃之下，交投方面顯得特別稀疏，膠價無力站穩，計一號烟膠十二月份花貨包落水價，每公斤買盤爲坡幣八六・七五仙，賣盤爲八七・二五仙，明年一月分花貨買盤爲九一・〇〇仙，賣盤爲九一・二五仙，以上期花貨價位跌幅較大。

加拿大全國總生產 今年增百分六點五

【本報訊】美國大通銀行最近出版的「國際金融」雙週刊指出，加拿大的經濟已明顯地保持着復醒之趨勢，祗是失業問題仍未完全解決。

大通銀行預測加拿大在今年之全國總產值，可增加百分之六點五，比去年只增加百份之三的比率，大有起色。

美國徵收入口貨物附加稅，所給予加拿大之影響至目前爲止僅爲輕微。由於加拿大政府在九月及十月間採取有力的刺激經濟復醒政策，加拿大的經濟由一九七〇年不景氣後復醒之情形並沒有受到不良影響。

大通銀行認爲，一九七二年仍有幾種因素會使加拿大經濟繼續推展，這些因素是消費者支出正有欣欣向榮中，政府之公務支出亦在增加，鑑於現時存貨在低水平，而訂單已相繼湧到，因此存貨必然會相繼顯著增加起來。

在另一方面，商業的投資則未有跡像顯示有大量增加之趨勢。大通銀行認爲美國保護貿易政策的持續，將會進一步影響到此項開支。

因此，加拿大的總產值增長率，在一九七二年上半年時，會降至百份之五的年率；而失業人數之比率，亦將會由目前百份之六點七之水平中略爲減少而已。爲了促進全民就業，預料加拿大政府可能採取放寬信用的政策及擴大財政支出。

本港金鈔外幣行情表

十二月十四日（星期二）

（九九K金）	
開市	314・625
收市	313・875
最高	314・750
最低	313・750
（美鈔）	
大鈔	5・7525
普鈔	5・7475
（美電）	
最高	5・77125
最低	5・76750
（通天單）	
最高	5・75625
最低	5・7500
（日元）	
大紙（萬計）	178・000
細紙（萬計）	177・750

（雜幣）	
正鎊	14・50
埃及鎊	7・00
澳洲元	6・74
加單	5・75
加元（大）	5・74
加元（小）	5・73
菲幣（大）	0・8450
菲幣（小）	0・8375
大坡紙	1・962
細坡紙	1・950
新勞嗶（百計）	46・00
葡幣（每元）	0・98
西德馬克（百計）	175・50
法國新法郎（百計）	106・25
瑞士新法郎（百計）	146・50
泰幣（百計）	27・30
台幣（千計）	120・00
新金邊（千計）	31・00
仰光（百計）	32・00
西貢紙（千計）	14・35

布疋市爽俏 港產品上昇

【本報訊】本銷廠家補進，布疋市交投活爽，推廠家貨納有限，大盤交易不多。

港產布，基於棉紗價高，成本增加，兼且供應亦緊，昨市做價俏好，六八×六八扣布每疋成卅六元二角，一二八×六〇卡其每碼成一元六角二分，九六×四八斜布成一元五角三分，四二×四四毛布每疋九角七分。

台灣棉布，現貨疏薄，市仍疏俏，六八×六八扣布每疋卅四元，六八×六〇成卅二元四角，九六×四八斜布每碼一元五角，四二×四四毛布每疋九角三分。

日本特頭綸棉，拆倉活，四十號帝人白色貨每碼一元九角八分，一千號美人魚白色貨，成一元九角五分。

外圍行情利淡 金價續趨下游
尾盤三一三、八七五

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報四三・六二五美元（跌六仙半），瑞士出價報四三・七零美元（跌五仙）巴黎報四三・三二美元（跌三角六分）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二・五一八九美元（漲六厘），美國告老士報二・五一九一美元（漲一錢）。

本港金市，昨日上午開市報三一四・六二五，最高報三一四・七五，最低報三一四・二五，收市價三一四・三七五；息價訂加息一角，上牌現貨交收六百兩，公價定三一五・〇。

下午開市報三一四・三七五，最高報三一四・五〇，最低報三一三・七五，收市價三一三・八七五；整日波幅爲一元，前市尾盤爲三一五・五〇，與昨收市價比較跌幅爲一・六二五元，昨日倫敦之金價跌幅雖不大，但由於法國巴黎之金價滑跌，港市走勢轉軟，午後更見淡。

美鈔坂硬，大鈔報五・七五二五，普鈔報五・七四七五；美電報最高五・七七一二五，最低五・七六七五；通天單最高報五・七五六二五，最低報五・七五。

日元報順，大紙報一七八・〇，細紙報一七七・七五；台幣按價一二〇・〇；加拿大紙報（大）五・七四，（小）五・七三；泰幣報二七・三〇；西德馬克報一七五・五〇；法國法郎報一四六・五〇。

美國推銷機構首腦抵港 委託莊士代理港貨輸美

【本報訊】美國著名推銷百貨機構「JAD E A・D IKC」，總理林明亮，最近到遠東各地考察，日前抵港，採購商品，並物色輸美貨物代理商。該公司與另一商品推銷有限公司 MERCHANDISING METHODS INC. 聯合，僱用四百餘人，在美國西部各大城市專責推銷工作，採取洛門推銷方法，並在三藩市設六層高貨倉，專門人才使用新型電腦計算，非常成功，業務擴展至世界各地。林氏此行考察目的，乃採購商品及物色代理商，並應本港莊士（實業）集團有限公司董事局主席兼總經理莊重文博士邀請抵港，連日來深入市場研究及參觀工廠，認爲港貨品質精良，且美國顧客對港貨甚表歡迎，故決定委託莊士（集團）有限公司爲港貨輸美總代理，預計每年約可銷售港貨二千四百萬港元。林氏昨又參觀工展會，對香港工業出品讚不絕。

星生產長成率 高達百分十五

【本報訊】有關方面昨接星加坡方面來信稱：星加坡去年仍舊保持着高度的經濟活動和大量的投資。在經濟上又向前推進了一大步。其總國內生產的成長率達十五巴仙，比一九六八年，一九六九年的十四巴仙成長率要高。

以上乃星加坡貨幣委員局一九七〇年度報告書所披露的。

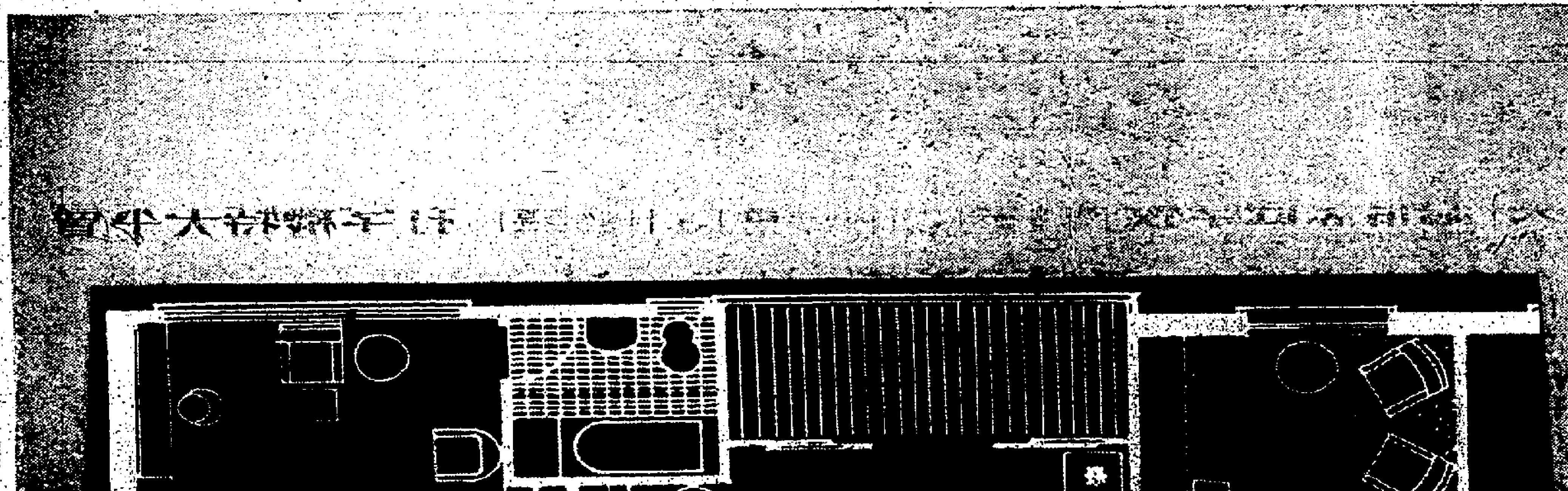
書中指出爲了配合經濟之需求，貨幣的供應量也有增加。一九七〇年十二月底爲止的貨幣數量是七億五千三百八萬七千四百八十五元，比對上一年增加了大約十七巴仙。而貨幣的實際流通量則達七億七百四十四萬七千八百零七元。

報告書也批評到國際貨幣制度問題，指出國際貨幣之不穩定，乃由於一些主要國家出現通貨膨脹現象之故，這種現象造成了某些國家在支付平衡上的遭受壓力。除非這些基本的困難獲得消除，國際財政騷亂將會繼續發生。

蔬菜供應豐裕 鯇魚價略上揚

【本報訊】昨日蔬菜供應仍豐裕，其價繼續下降，紹菜及生菜每斤跌一角，售五角至七角，並菜跌二角，每斤一元四角，多荷亦跌二角，售二元四角，豆苗及紅椒較少，每斤上升四角，前者每斤四元四角，後者五元六角，荷蘭豆則跌四角，每斤三元二角。鮮魚方面，鯇魚來源稍疏，每担上升三、四十元，每斤五元六角，至於其餘調食品，尚稱穩定無變。

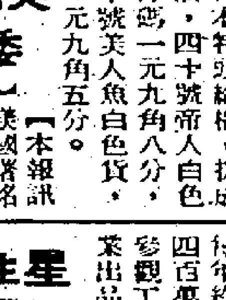
工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電話七二九三零七或H七三零七零八接洽。



宜室宜家

閣下於每月交租之時曾否想過這筆租金在幾年後之累積,足夠買樓呢？
東亞銀行以五十三年之經驗,提供合理便利之樓宇分期付款辦法,協助客戶早日購得稱心如意之樓宇.另一方面閣下又可前來開個儲蓄戶口,積少成多,亦可達到置業目的.

東亞銀行裝有新型電腦系統,加強工作效率,竭誠爲閣下服務.



東亞銀行
東亞代綢繆 生活更優游

監獄署長白傑德指出
青年暴力犯有增加趨勢

監獄署長白傑德在荷蘭臣角教導所，招待新聞界。（本報記者呂智明攝）

【本報訊】「本港青年暴力犯，較過去十年以來，有增加的趨勢。」監獄署長白傑德，昨日招待新聞界參觀荷蘭臣角教導所時，作上述表示。

這位將於下月二十七日退休的監獄署長謂：「一九六五至六六年，在一萬二千一百八十九名罪犯中，暴力犯只佔百分之二點七八，即三百三十九人，一九七零至七一年中，在一萬二千五百五十八名罪犯中，暴力犯增至百分之九點四二，即八百七十二人，這些暴力犯中，年齡在二十五歲以下者，佔百分之六十左右，由此足見青年暴力犯的問題，日益嚴重。」

截至本年九月三十日為止，本港一年來罪犯共為三千二百三十一人，其中包括一千五百八十九名毒犯，暴力犯則為四百二十八人。百分之七十的暴力犯，因年齡關係被送往教導所。

各項罪犯的年齡，表列如下：

十六歲以下	十五人
十六歲至廿一歲	三百三十六人
廿一歲至廿五歲	五百三十六人
廿六歲至三十歲	二百九十九人
三十歲至四十歲	七百零四人
四十一歲至五十歲	六百八十六人
五十一歲至六十歲	四百五十六人
六十一歲至六十五歲	一百六十人
超過六十五歲	三十九人

目前在荷蘭臣角教導所內，共有二百零八名教導犯，由四十八名職員輔導，實施半日的工藝訓練及半日「學校式」課程。

據稱該處不設防的教導所，未有逃犯的事件發生，一般的輔導工作，能順利地展開，而成功率達百分之六十四左右。

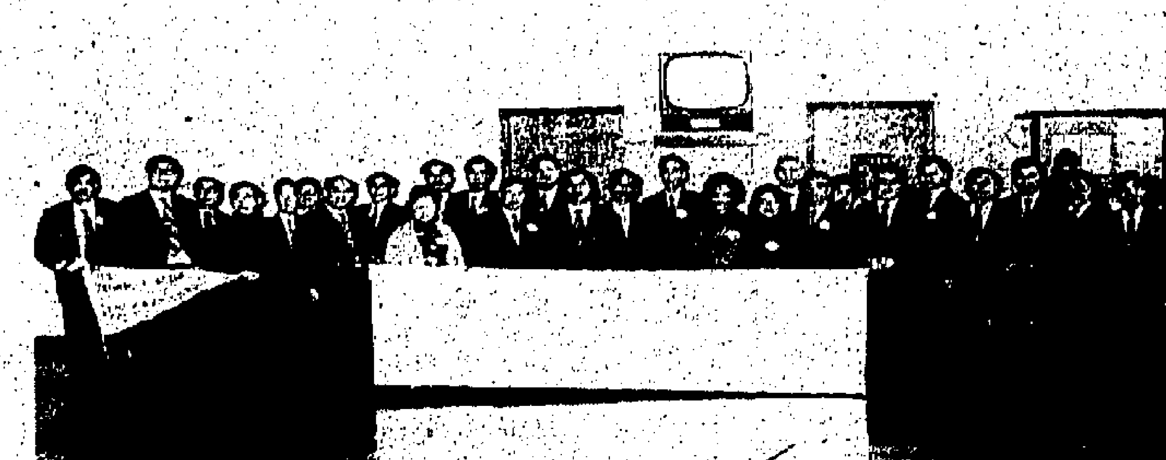
該處原為砲兵廢棄的舊軍營，於一九五八年改為教導所，內部設施，包括：工場、教室、宿舍、運動場、廚房、膳堂、泳池及辦公室，除宿舍由舊軍營改建以外，其餘為一九六二年才加建。所內的教導犯，均為青年暴力犯，年齡由十八至二十一歲。

監獄署長白傑德分析犯罪原因時稱：由於本港工商業發達，金錢對人類的誘惑越來越大，偶然間的貪念或一時的衝動，同樣足以使任何人士驟然間變成罪犯。雖然罪罰純係防止犯罪，並不理想，唯一收效的方式，就是「自我約束」。

目前該署正極力募集職員，並擴充及改善各監獄場所，在行政、人事分配，及各項措施中，力求改善，使罪犯能在該種環境下，重建正常的生活。

東莞同鄉會
東南亞訪問團
任務完成返港

【本報訊】東莞同鄉會東南亞訪問團，一行十八人，由該會副主席王校源、方標正副團長領導，於去月二十八日首途飛赴曼谷後，在泰國各地觀光遊覽四天，備極暢快。本月二日由曼谷轉飛檳城，旋即展開拜訪鄉親工作。計在星馬兩地逗留十一天，曾先後訪問馬來西亞東安總會、檳城、太平、霹靂（怡保）、金寶、雪蘭莪（吉隆坡）、森美蘭（芙蓉）、柔佛、馬六甲、星加坡等東安會館，所得印象甚佳，每到一處，備受當地東安會館首長邑彥男女鄉親，開會歡迎，殷勤款待，並按盤桓時間久暫，妥排節目，引導參觀。各鄉僑對該團此次遠道蒞臨訪問，鄉情彌重，莫不欣慰異常，互道當地僑鄉近況，鄉情洋溢。東安兩邑同鄉，現居馬來西亞、星加坡兩新興國家者，不下十餘萬眾，平日聲息相通，頗為親切，不因國籍影響而疏遠鄉情。且多數從事工商業及經營錫礦、種植、橡膠，而任公教人員者，數亦不少，俱能勤勉自勵，生活頗為安定，至足告慰。該團以任務完成，除團長王校源，團員周桃、周耀、曾自當、陳占歡、任帶璋等六人，因事在星多逗數天外，其餘人員，業於十三日由星搭乘班機返港。是日到機場歡迎者有：東莞同鄉會主席王華生、會董周環、馬亦駒、麥杰浩、劉文翔、柏振光、陳安、馬汝良、黃啟光、王仕彪、曾治鎖、陳祖澤、梁潤、何志平暨勵校教師各團親友百餘人。


東莞同鄉會星馬泰訪問團旋港，與該會首長王華生、周環、劉文翔、馬亦駒、馬汝良等會前合攝。

恒生銀行業務進修班
何耀棣講租務條例

【本報訊】恒生舉辦之銀行業務進修班，將於明晚七時至八時，在恒生總行廿樓大禮堂舉行專題講座，是次題目為「租務條例」。

政府有意延長租務法例兩年，前經報導，重新引起不少社會人士對此問題之興趣，而進修班同學多有欲知法例之內容，故恒生銀行再邀請法律界知名人士何耀棣演講與解釋此問題，歡迎歷屆進修班同學及各界人士參加聽講，倘有疑問，並可即席提出討論。

淘大婦女烹飪總決賽
週日在工展場舉行
嘉禾紅星衣依頒獎

淘化大同與坊會及美孚無比石油氣，合辦之婦女烹飪比賽，七一年度賽事，業已告一段落。各區冠、亞、季、殿優勝者，淘大公司定期本月十九日（星期日）下午二時半在工展大禮台舉行盛大總決賽。賽事將由知名廚政專家担任評判。為表示隆重起見，據悉：該公司除廣邀各界人士，蒞臨觀禮外，並敦請「唐山大兄」女主角，嘉禾台柱衣依小姐主持頒獎。衣依小姐表示：這是一個意義深長的節目，烹飪是藝術，同時亦是經濟，因此她認為廚房雖小，「乾坤却大」。她希望人們能夠養成親自下廚，而不假手於人的良好習慣，俾在操作中，體味幸福人生的真諦。

將在工展場為淘大主持婦女烹飪總決賽的嘉禾紅星衣依

張和贈送新著「實用氣功」

張和新著「實用氣功」，是教人如何食得、酣睡、心境寧靜及重振性能等。在港出售前，將先贈送，辦法為先付回郵或電話號碼到彌敦道五六五號B六樓麥滙泉約張氏當面贈送。病老法教授處，將來北角亦增設。

三院彈詞義演
收入十五萬元

【本報訊】東華三院為籌募院舍校舍建設費用，由雅韻集全體名票響應，昨晚在大會堂音樂廳舉行彈詞義演籌款大會，請醫務衛生處長蔡永業主持致送紀念品，千餘嘉賓同襄義舉，盛況空前，據初步統計，善款收入超一十五萬元，成績美滿。是夕三院主席黃乾亨、副主席簡日淦、總理徐國治、區廣惠、黃強、諸兆鈞、楊雲如、林文琰、史標、馬汝擴、陳劍科、高國元、黃仁才、郭一葦、莊貴倫、溫鄭文熾、顏福安、黃創保、杜式昭、羅肇唐偕同夫人於期前抵達，款接嘉賓。大會開始，首由彈詞名票吳偉君彈唱「篤篤拜月開篇」，繼由何國安、張宗儒、許杏林、張棠、燕合唱「玉蜻蜓—文宜榮歸」。隨後，三院總理徐國炯致詞，恭請醫務衛生處處長蔡永業向雅韻集全體名票致送紀念品，主席黃乾亨向蔡永業處長致送紀念品。繼由楊宗深小姐彈唱「綠珠嘆」開篇。—陳愛倫女士彈唱「秦香蓮選曲」—李其桐、朱劍泉合唱「武松訪九」，吳家荃合唱「珍珠塔—真假方卿」。此次會節目精彩異常，贏得全場熱烈掌聲。大會由紅歌星金晶小姐任司儀，更為大會生色不少。

嗇色園金禧三大建設
可風中學奠基
黃允畋透露後年開學

【本報訊】嗇色園在新界葵涌梨木樹村興建可風中學奠基典禮，昨日下午三時半舉行，請副教育司何雅明主持奠基，會後設鷄尾酒會招待。

蒞臨觀禮者殊眾，計有梁葆順、馮炳祥、彭沖、華倫、陳紀澤、黃錫江、周有、覺光法師、了知法師、陳飛、陳志華、廖居中、彭漢光、何亨錦、陳兆波、蔡國炳、黃義華、黃卓然、黎鐵瑛、陳祖澤、陶家英、尤應邦、劉光漢、程灼民、葉福臺、黃寶定、顧思強、駱存斌、翟小通、李思泌、陳君效、宋兆麟、林尚德、袁潤蘭、戴國樑、錢瑩芬、陳瑞香、程昌、邱松基、鄭錫光、崔常祥、陳寬屏、高勵節、黃振輝、戴甫明、嗇色園董事會黃允畋、陳立、衛仲廣、方蔭庭、陳進傍、盧炳年、馬成德、陳欽、黃水、李元炳、陳煥庭、馮仰魁、黃燦華、何子猷、總幹事陳松及各大社團學校代表等。

典禮會場佛教李澤甫紀念學校禮堂舉行，首主席黃允畋致開會詞指出：今日奠基之可風中學，為嗇色園欣逢金禧紀念三大建設之一，可風中學乃嗇色園主辦受政府津貼之第二間中學，位於葵涌梨木樹村之上，校舍面積七萬三千餘方呎，凡有關教育新型建設無不具備，預算建築工程費用約需三百萬元，另設備費三十萬元，整建工程加緊進行，期於一九七三年秋始業。繼由何雅明主持奠基儀式，何氏復致詞，稱許嗇色園董事同人推進教育事業作育英才之成就。

詞畢，隨由副主席陳立代表董事會同人向何雅明副教育司獻送紀念品，藉資留念。

油蔴地碼頭旁
建小巴新總站

【本報訊】當局即將動工，在毗鄰油蔴地汽車渡海輪碼頭廣場地方，建造一個公共小型巴士總站及一個有停車錶的停車場。該項建設工程將於今日開始。由上午八時起，車輛不得停泊在文咸樓前面由文咸街至海旁之地區內。

葉哥倫洪翠麗結婚

教育家葉開樑之長公子哥倫君，十二日與菲律賓殷商洪振乾之千金翠麗小姐，在北角聖瑪嘉烈天主教堂舉行結婚典禮，禮成後並舉行酒會，中外嘉賓齊賀，高朋滿座，一對新人旋即飛赴歐洲作蜜月旅行。

新郎畢業於澳洲大學，現為新法書院及香港商科語言書院高級講師，新娘為註冊護士，郎才女貌，珠聯璧合，佳偶天成。

圖為葉哥倫洪翠麗倩影

協助解決個別問題
青年諮商服務開幕

【本報訊】香港青年協會試辦的青年諮商服務，目的在鼓勵青年人利用諮商員的幹練與經驗，解決個別問題，於今日下午五時三十分在九龍廣東道六零一至六零五號扶輪青年中心開幕，由青年協會副主席史禮夫主持，亞洲基金協會代表賓倫仁揭幕。

該諮商服務由於試辦性質，故此工作對象限協會會員，及曾參加協會活動如康樂工作、延展工作及暑期活動的青年人。

該諮商服務為期兩年試驗，同時並灌輸及訓練協會職員及諮商服務之認識。

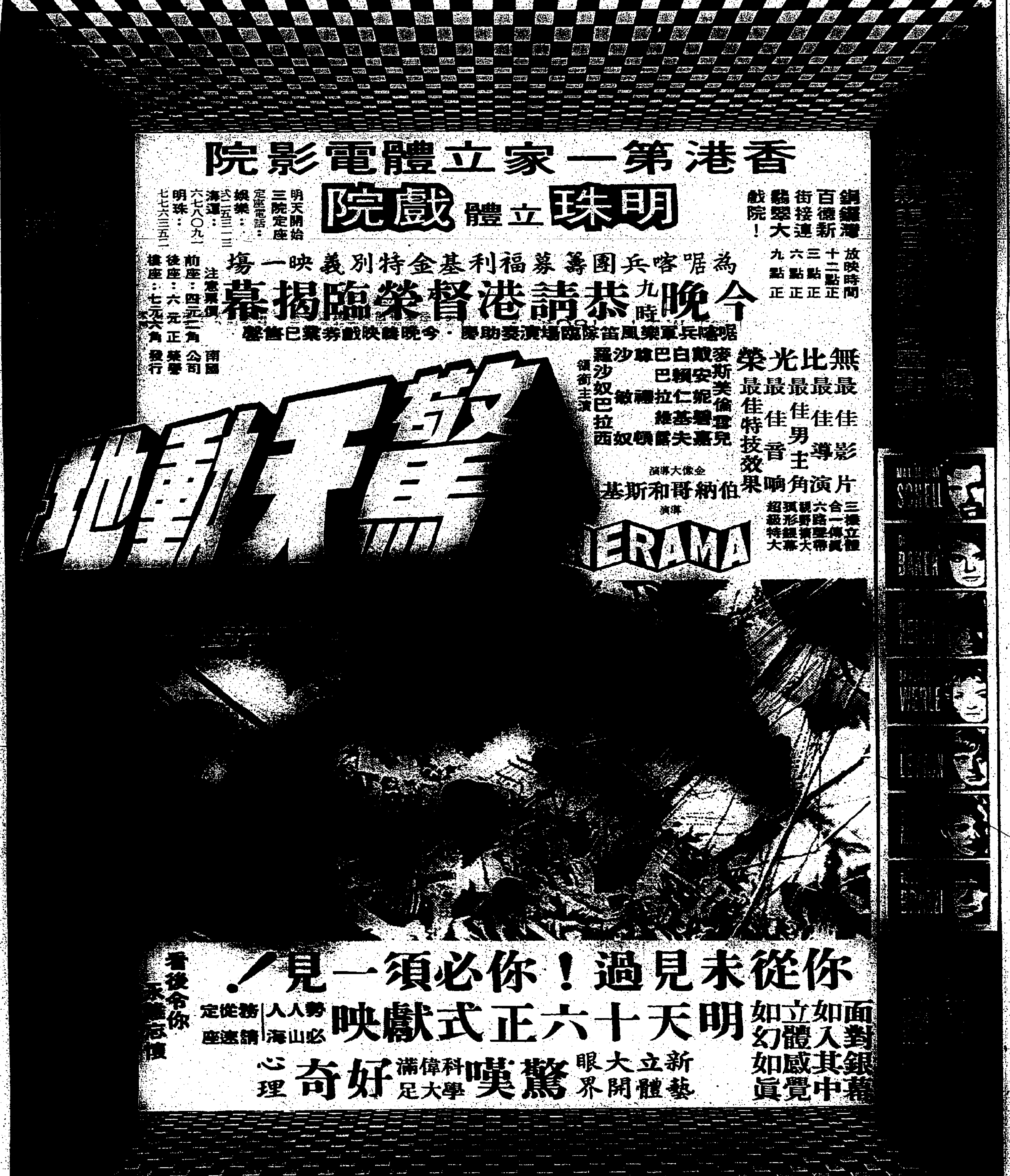
權鎮同鄉會選出
第卅七屆理監事

【本報訊】僑港權鎮同鄉會，卅六屆理監事任期屆滿，已於月前成立改選委員會，負責辦理一切改選事宜，昨(十二)日下午二時在該會禮堂，舉行選舉第卅七屆理監事，由永遠名譽會長李文祺及現屆首長陳星海、李秋霖等為監選人，隨即開始選舉，結果選出李文祺、陳星海、李達人、黃鑫森、黃鶴年、黎雅倫、李應雁亭、何汝文、麥漢坡、梁玉臣、黃兆湛、黃錫輝、麥子英、李明添、林鳳生、高錫培、岑祥、李光、李桂海、陸薪、盧林、李蕙芳、文國材、蔣國忠、李何美瓊、張慶球、余子良、李耀祥、蒹秋、盧保庭、鄧錫飛、李寶吾、李鵬洪、陳仲池、李智英、蘇黎錫鴻、李達材、何雲鵬、鍾國恩、廖明如、陳家銘、李劍英、李添（商）、盧朗天、何慶植、李鎮華、黎祐生、龔啓康、郭常、馮俊生、何翔武、譚松、李奕泉、李建華、李泰煥、何錦、麥梓光、鍾日亭、何述舜、李佩坤、李輝甫、易抗雄、何希聖、何日華、周祖康、周柏康、黃子京、李國根、蔣炎佩珍、麥球、麥鳳英、黃煒林、蕭興、許慶、李添（瓷相）、何蔭禾、岑泰和、李正光、何兆強、譚勉恩、劉昭、楊鉅興、何家權、黎振昌、李國榮、黎勤昌、何錦容、蔣伯能、翟漢垣、麥兆壽、李善持、李家冷、何耀興、李丕璋、張家聲、李棣志、李恩榮、何紹岳等當選理監事一百名。均為僑鎮碩彥，熱心會務，並定於本月十九日（星期日）下午八時仍在該會所行復選首長乃各部職員。

中佛圖書館邀請
道源法師講楞嚴

【本報訊】九龍中華佛教圖書館，鑒於半島善信甚眾，特乘大德道源老法師訪港之便，舉行講經法會，俾同沾法樂。

該館已獲道源法師首肯，定本月二十日起，移節九龍，敷演楞嚴經觀世音菩薩耳根圓通章。老法師宏揚淨土，度化有情，久為各方所推重，而此次闡揚觀世音菩薩拔苦與樂之旨，預料當更為信眾所歡喜攝受。



南京鷄鳴寺「風濕丸」「哮喘丸」：

重要啓事！

有寺門三大奇藥之稱的南京鷄鳴寺，固本風濕丸及哮喘丸，藥效奇驗，譽滿國內，凡患風濕與哮喘，輕症一瓶即愈，重症三瓶斷根。本公司獲得海外總代理權，因首批來貨無多，上市不久，即被搶購一空，間有代售商，乘機將售價提高，至令患者增重負担，實有違長藥濟世之旨希各代售商合作，勿因一時缺貨，囤斷居奇是荷。現該固本風濕丸、哮喘丸已恢服供應，前因來貨無多，對代售商未能一一分配，致令採用者，徒勞玉步，順此致歉。

注意：

患者服用本丸，一定藥到病除，否則身體必有其病情，則請持錄丸外盒到本公司醫藥部享受免費檢查診斷指導，本醫藥部由國醫張裕庭主理，張醫師曾任中國頑症藥物研究會委員，擅醫頑症哮喘風濕胃病等頑疾，每日下午二時至六時，駐僑力公司候教，歡迎問症。

僑力企業有限公司謹啓

九龍尖沙咀河內道十五號C民友大廈地下D座 電話：六八一三〇一 六八一〇三五

協助防止罪案時受傷害 市民可根據法例 向政府申請賠償

【本報訊】本港市民在履行公民職責以協助防止罪案發生時遭受之傷害，是可根據現行的法例向政府申請賠償。

政府發言人昨日引述本港法例第一章（法律釋義及通則）指出：依照該法例的第九十五條，在履行公民職責中受傷的市民，其賠償的申請將由立法局加以處理，賠償的數額，亦將由立法局釐定。

我將法律釋義及通則法例的第九十五條內容，轉錄如后，以供大眾參考：

「任何市民執行道德及法律上的責任，協助防止罪案或任何犯罪事件的發生，或對付犯罪事件，而致受傷、殘廢或喪命，得由立法局決議由公帑中撥款賠償，此項賠償，可以一次過或分期的方式付出，如遇害人因傷致命，賠償則交與其遺屬領受。」

「所有根據上述條款而賞准的賠償，須符合立法局于賞准賠償時所特別規定的條件，方能發出，而立法局得隨時通過決議更改或取消賠償。」

「根據第一項條款所作出的賠償，除與政府有關的債務之外，其他與領受人有關的債權人，不得申請將之轉移用作抵銷債務。」

姦污女童脅迫當娼 兩警員均判監

法官惋惜受害人幸福被毀

【本報訊】兩名現役警員，被指控迫女童爲娼及與未成年少女發生性行爲等七項罪名一案，昨于中央法庭宣判。

法官黃佳禮裁定兩被告之第一、二、三及第七項控罪罪名成立，其中兩被告的兩項販賣女子罪名，日前已獲無罪答辯。另獲控失被告之第五項迫良爲娼罪，因證供上有疑點，故此罪名不成立。法官乃判首被告對所控罪名入獄共十三個月，次被告共四八個月。

法官評述判案裁決時，表示從翻受害女童之供詞，證實首次被告曾威脅打她，迫使與他們發生性行爲，而眾人指出，女童不是普通妓女，她之操神女生涯，乃始於首、次被告的安排，故認定兩被告有罪。法官又稱：受害女童年歲得十五歲多，案發前經爲娼女，本身決不想到會淪爲妓女，對被告等出賣女童，及毁她一生，感到難過。判案乘着眾案情嚴重而定，兩被告雖然是警員，但不會有影響本庭的判決，考慮到代辯律師之求情，及被告等年青，前無犯罪紀錄，乃判予如上。

被告：⊖趙國麟，廿歲，住軍器廠街警員已婚宿舍；⊜梁國祥，廿一歲，住百德新街。被裁定有罪之四項控罪：（一）指首被告于七月二日與未成年姓鄭女童發生性行爲；（二）指首次被告于同日迫該女童作妓女；（三）單指次被告于七月十日至廿一日期間，與鄭姓女童發生性行爲；（四）指首被告依靠上述女童作妓女維生。受害姓鄭女童，年稱十五歲零十個月。

防賄法案有漏洞 不足以剷除貪污

李福善法官評論

【本報訊】本港高等法院法官李福善，昨日以本港市民一份子的身份，發表對本港去年五月在立法局通過的防止賄賂法案，有所評論。他說這項言論，是昨日在一個集會上所發表者。據李氏謂，該法案有漏洞，不足以根本剷除本港之貪污。

李氏指出，該法案漏洞足使賄賂者及不法分子，利用外商銀行，以逃避防止賄賂法案之束縛。

李氏又提出詢問：何以香港馬會及許多大組織之有限公司，不受賄賂法例之管制？李氏謂：香港馬會不是牟利機構，但馬會每年年結所宣佈盈利數字，比較許多大公司還要多。

李氏又指出許多公司董事，是否人人清楚，不該受到賄賂法例管制。負担執行防止賄賂法例者，可能對本港範圍內之一切不合法活動，能加以糾正。但如果有人聰明過人，利用與海外關係，將贓項存入外地，在港經營銀行，使贓款轉到港外。李氏謂對於此等人士，不知如何運用防止賄賂法例以阻止之。

李氏最後指出：本港人士如欲明瞭其法益者，可到民政署法律援助處及兩局議事處，自有解答，不必用行賄方法，走入歧途。

四賊入屋 綁人洗劫

【本報訊】兩名手持利器，年約廿餘歲的劫匪，昨下午四時零，闖入九龍彌敦道三二四號四樓B座中美旅行社，將社內三職員及一顧客縛起，劫去現款五百元，另一約值九百元的珠寶，割斷電話後離去，未有人受傷。事後各人掙脫報警。

由社內職員借電話報警，警方接報後，已展開調查。

嚇門劫牙醫診所

七飛仔詐稱牙痛

【本報訊】七名持有利器的青年劫匪，昨日下午四時廿五分許藉看病，闖入皇后大道東一五六號安興大廈四樓六座韓景煊牙醫診所行劫，並綁縛屋內三名男子及一名就診女子，然後進行搜掠，結果被掠去現款四百餘元及手表兩個，劫匪得手後逃去無蹤，幸無人受傷。

中大昨接受義政府贈書

【本報訊】香港中文大學昨日在沙田該校行政大樓校長會議室舉行一項接受贈書之簡單儀式。

義大利駐港總領事皮賽雷，代表義國政府，贈一批圖書予中文大學，由該校校長李卓敏博士親自接受。此次贈書共有一百七十八冊，其中不乏世界名著，對於中文大學實有甚大之裨益。義大利政府前曾於一九六六年五月贈送義國偉大詩人但丁之一座半身銅像予該大學。

美作家演說家指出 尼克遜訪問北平 是爲了越南問題

【本報訊】越南問題是美國總統尼克遜訪問北平的主要原因，雖然美國國家安全顧問基辛格予以否認。

美國專欄作家約翰·摩尼昨午應邀在文華酒店扶輪會例會席上對尼克遜訪問北平一事，作上述分析。

他說：在過去二十年來，中共與美國關係一直交惡，及至近年來雙方正進行尋求打開談判之門。在東京舉行的乒乓球比賽中，美國隊以非常差的成績敗落，但卻被邀請到北平表演，這點證明美判之門已被打開。尼克遜總統就是乘着這機會前往北平訪問，藉以和越南問題的關係。據他稱：尼克遜總統訪問北平，是爲了世界局勢着想，因爲提高中共在國際上的地位，可使現時世界各大強國的實力均勻，鼎足而立，從而使世界和平獲得保障。

約翰·摩尼是美國專欄名作家，又是世界知名演說家，曾訪問中東、非洲、越南、及世界很多地方。他曾經在公園作公開的演講不下八千四百多次，每次演講他都不需要事先撰好演詞。他是繼前英國首相邱吉爾之後獲譽爲世界三大名演說家之一。

港督麥理浩今主持 明珠戲院揭幕禮

首映立體電影「驚天動地」

【本報訊】邵氏（戲院）公司斥鉅資在銅鑼灣興建全港第一家放映新藝拉瑪立體電影的明珠戲院，定今日下午九時舉行隆重揭幕典禮，將由新任港督麥理浩爵士伉儷親臨該院主持按鈕揭幕儀式。典禮於八時半開始，由邵逸夫伉儷在該院迎迓賓客舉行酒會，邀請港督暨社會各界送賓，隨後映新藝拉瑪立體電影「驚天動地」，爲港督夫人榮任主席之嚟哪兵團基金會籌募福利基金。

海外信託銀行在工展 今晚舉行歌唱遊藝會

【本報訊】工展會海外信託銀行場館，爲招徠遊客興趣起見，定今晚八時在工展會場舉行「海外之夜」遊藝晚會，屆時前往工展會遊覽人士，可免費欣賞著名歌星演唱。「海外之夜」遊藝宅

串謀偽造信用狀 千餘萬巨騙案

泰銀行副經理來港作証

【本報訊】涉及港幣千餘萬元的港泰間貿易疑案，昨在高等法院審訊，五名老板、經理級男子否認串謀偽造信用狀行騙泰國曼谷的公泰銀行（譯音）。該銀行副經理舒隆志（譯音），昨出庭叙述乘機抵港調查信用狀的經過。全案未畢，今繼續由施西亞法官聆訊。

本案五名被告：⊖汪通，卅一歲，公司經理；⊜何圖，五十歲，出入口公司經理；⊜何振，四十歲，塑膠工人；㊃職員；㊄宋鐵偉，六十二歲，公司東主。同被控於本年八月一日至九月十六日期間，串同其他人等，以不忠實方法騙取一些銀行共一百七十九萬三千八百一十美元。據稱：該張偽造信用狀，乃由泰國曼谷的公泰（譯音）銀行所發出。

今日天氣預測

吹和緩至清新東風，天色晴朗。最高氣溫約達攝氏廿二度。昨晚十一時室外氣溫攝氏十八度，濕度爲百分之七十五。

藝霞歌舞劇團員觀賞 慶和佳大龍鳳演粵劇

藝霞歌舞劇團全體團員，昨日下午一時半分，前往香港大舞台，觀賞大龍鳳與慶紅佳劇團演出的兩齣精彩粵劇：「紅鬃烈馬」和「金戈鐵馬擒情」。

藝霞全體團員入座之後，由派出小咪、陳淑芬、高梅、小芩、丹穹與宋青順六位代表入後台，與粵劇兩劇團的各大台柱，並與羽佳、南紅等在後台拍照留念。

大龍鳳與慶紅佳劇團這天在香港大舞台演出，賣座成績甚佳，昨天是最後兩場，今天起移師九龍新舞台演出，台期九天。

藝霞團員與羽佳、南紅合照。

担任，計有：「蘭花花」，表后楊燕演唱其成名時代曲「蕭芬花」、「相思鉞鉞」；冰晶美人金晶唱「往事只能回味」、「郊道」；高小紅唱「木及流」；何倩嘉唱「一寸相思一寸淚」；陸美莉唱「情難守」；許艷秋唱「萍水相逢」、「你是負心人」；梁晶晶唱「一路順風」；蔡后儀唱「尋夢園」、「負心的人」；鄭美倫唱「王昭君」；孫恰唱「第二春」；葉鳴音唱「傷心的人」。

悅盛酒樓煤氣洩漏 搶修迅速幸無碍 居民會奉令疏散

【本報訊】灣仔馬師道悅盛酒樓廚房，昨下午四時許，發現煤氣洩漏，消防局及煤氣公司趕到現場搶修，爲着安全起見，曾將附近居民疏散，情勢一度緊張紛亂。結果圓滿撲救煤氣漏事後，才宣佈無事，住客亦返回屋中，幸並無人受傷。

大陸貨作港貨輸出 製粉廠東主被罰萬餘元

【本報訊】本港一家製造腐竹、米粉、河粉等食物的公司，在向工商處申領一批輸往英國及加拿大的河粉的九張綜合來源證及二張來源證時，盜稱該批河粉乃在該公司的工場生產，事實上，此等河粉乃來自大陸。工商處昨在西區裁判署以十一張僞裝控告該公司經理，於罪，判罰款一千二百五十元，合共罰款一萬三千七百五十元。

被告吳敏佐，四十七歲，爲富麗正記公司經理及股東。上述公司在新界元朗大馬路水邊圍，設有三廠工場。

深夜避仔翻車 三女一男受傷

【本報訊】一輛載有五名男女的私家車，昨晚十時許行經堅尼地道轉角時，突然翻側，除司機外，其餘三女一男[illegible]，由名歌星全合受傷。

本週末賽馬八場 配磅表公佈

【本報訊】本週末（十八日）八場賽馬，定下午二時正開跑，配磅表昨午經由馬會釐定公佈，第三班出現兩匹一五〇頂磅馬，此爲匿色大渡河及心實，分別在第二場及第八場列陣，勢必成爲熱門，各擁一方，且看能否順利勝出升班，另一組第五場第三班比賽，上次成爲大熱門而奪冠之泰古王子，今次負一四七磅，仍是最重的一匹。

第五班三組第一場翡翠灣一四八磅，第七場成木，一四六磅，第四場生利，一四三磅，分別成爲各場的最重磅馬。

第七班兩組，第六場飛馬一四六磅，第三場成力一四五磅，成爲兩場比賽中最重的兩匹。茲將馬會昨公佈八場配磅列下：

今晚在工展會「海外之夜」遊藝晚會演唱之台舞「蕭桑花」表后楊燕。

第一場 第五班 六化郎四十

馬名	磅
翡翠灣	一四八
漁成	一四一
美麗	一四〇
威特爾	一三八
豪業萬谷	一三七
歡樂年年	一三五
神道妙算	一三五
大乘俠	一三四
大情人	一三三
晚成	一二六
銀藍燈	一二五

第二場 第三班 六化郎四十

馬名	磅
藍色大渡河	一五〇
黃勁	一四三
七寶	一四二
人之星	一四〇
雷寶	一三六
再露	一三五
泰恒	一三四
悲心	一三三
翠谷	一三二
傳真衛星	一三二
長勝	一二八
金輝	一二五

第三場 第七班 一哩

馬名	磅
成力	一四五
賽券	一四四
祥駿	一四二
靈機世界	一四一
黑胡椒	一四〇
淑女	一三九
感德	一三八
飛龍	一三六
飛護	一三三
卜合	一三〇
寶鼎明珠	一二七
古馬	一二五
虎威	一二五

第四場 第五班 六化郎四十

馬名	磅
生利	一四三
愛滿室	一四二
萬到笑	一四〇
百得你	一三九
寶駿	一三七
宰都	一三六
獨眼龍	一三五
錦旋	一三四
見勇敢	一三二
美倫王子	一二九
逍遙	一二六
有利	一二五

第五場 第三班 六化郎四十

馬名	磅
泰古王子	一四七
益友	一四三
飛行俠	一四二
有機會	一三九
喜相逢	一三八
玉麗	一三七
長風	一三四
軍中寶	一三三
曉眉	一三三
丹富	一三二
我至勁	一三一
寶木	一二五

第六場 第七班 一哩

馬名	磅
飛馬	一四六
好興杏	一四二
寶寶	一四一
路易之寶	一四一
貝歌縣	一四〇
開心	一四〇
安娜	一三九
快卷	一三八
心心	一三六
小英雄	一三三
快馬	一三二
大力	一二九
星馳	一二七
大食星	一二五

第七場 第五班 六化郎四十

馬名	磅
成木	一四六
金寶鈴	一四五
[illegible]	一四三
恒星	一四〇
走石	一三九
珍寶	一三八
閃電火	一三六
金翡	一三四
愛爾蘭假期	一三三
同意	一三〇
[illegible]	一二六
美資	一二五

第八場 第三班 六化郎四十

馬名	磅
心寶	一五〇
好收成	一四五
再一星期	一四一
一舉成名	一四〇
神能	一三九
出術	一三八
足本	一三五
紅利是	一三五
豪傑女	一三三
多盈利	一三二
再多利	一二九
穿針引線	一二五

囍

姻註冊

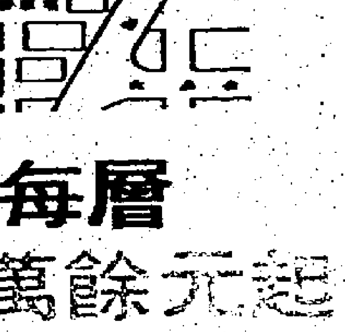
此敬告

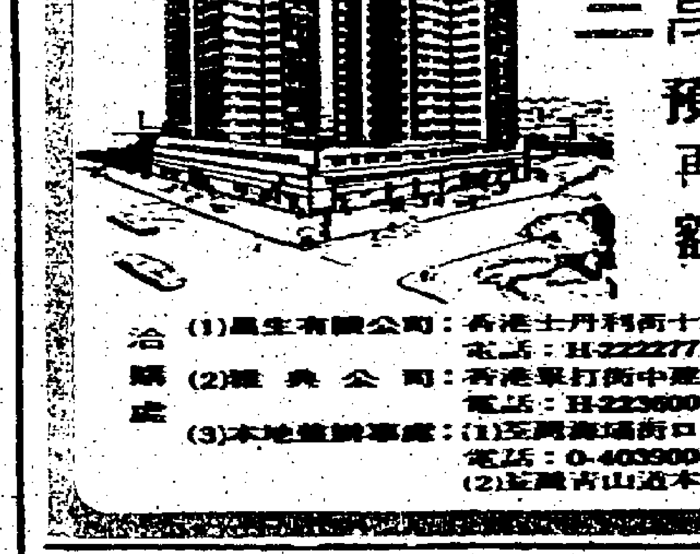
諸親友

梁[illegible]雲

陳寨貞 敬啓

荃灣：青山道T.W.T.L. 190地段
（面向大操場新闢露天停車場）
昌華大廈
面海向南 環境優美 每伙三面單邊
· 高貴獨立洋樓
· 全部梗房間格
· 六分柚木地板
· 吋二加厚鋼窗
· 全套顏色潔具

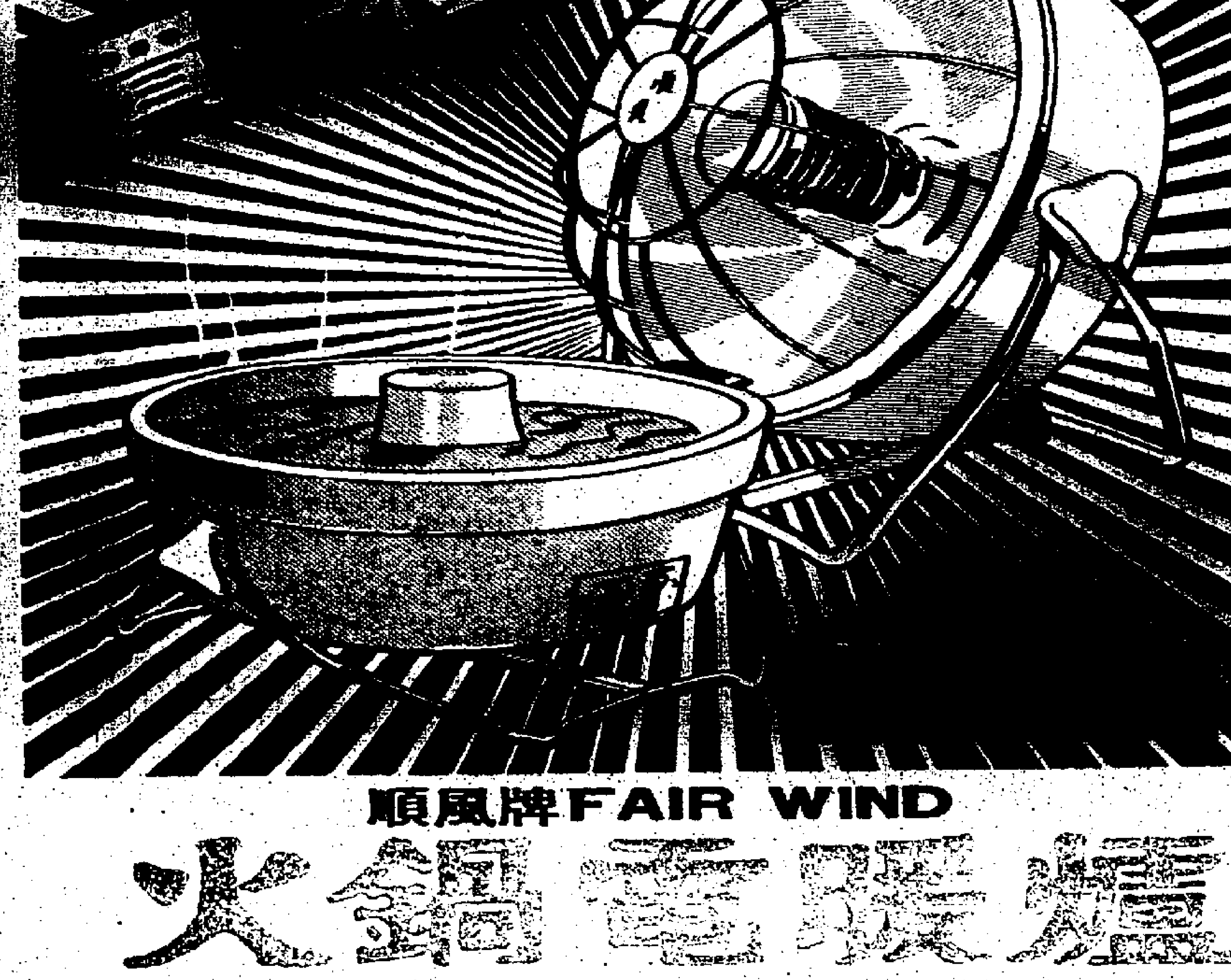




每層 三萬餘元起
預售特價：再打九五折 額滿爲止

洽購處
(1)昌生有限公司：香港士丹利街十六號聚利大廈302室 電話：H-222277 H-231840
(2)振典公司：香港畢打街中建大廈926室 電話：H-223600 H-229348
(3)本地營業事處：(1)荃灣大操場街口昌華大廈地舖 電話：0-403900 (2)荃灣青山道本地營售舊處

安全旅運社舉辦
聖誕遊覽團 新闢節目 豪華享受 全部冷氣車廂
台灣 九天豪華車 每逢（星期六）出發 十二月廿四日
日本 聖誕八天特價 十二月廿日 十一月六日
十天九開業遊 十二月廿二日
泰馬星 十天聯遊 十二月廿三日
澳紐觀光團 22天 十二月廿二日
「歡迎持有入台證者參加，另有特價優待」
社址：香港中環德己立街業豐大廈二〇八室（電梯按2字）營業時間… 電話：H-222822 H-222800



順風牌FAIR WIND
火鍋電暖爐
一物兩用家庭電器用具
總代理：港台貿易有限公司
分銷處：港九各大電器行
台灣民生物產有限公司
總　店：九龍彌敦道100號·東英大廈
枝　店：九龍荔枝角道22號·東興大廈
香港英皇道 135—143 號·民衆大廈

採用 地中海V.O.拔蘭地
賓主儘歡 因爲：
地中海V.O.拔蘭地 有特惠稅 所以售價公道
香醇無比 所以業內人士 一致採用
尚有VSOP及VVO多種 售價亦廉

$ 21.00

總發行所 大來貿易公司 中環余道生行八〇八室 彌敦道五二二 彩虹道十四號 電話購貨 K888154 K840284 即送
重要啓事 本公司所總代理「美國威遜菜油」及「亨士」茄類食品前因美國東西兩岸碼頭罷工致脈市多日，茲已大批運到，計有鄰罐一介合裝及樽庄威遜油多種及亨士大罐茄汁、茄汁、及茄水等，訂價廉宜敬請大量採購及批發家用家庭時惠臨詢問價目，隨送到。

謹訂於本月十五日（星期三）下午一時爲本公司建築裝飾材料營業部開幕敬備酒會恭候
貴臨指導
酒會時間 下午二時至四時
恕柬不週
海洋聯合貿易香港有限公司 董事會同人敬約
地址：九龍大角咀洋松街九號B
電話：K九二〇九六二 K九二六〇四八

地產金融界權威人士認為
舊塢官地無外資競爭 全因興趣與前途無關

【本報訊】前傳價值逾億元的中區海軍船塢舊址官地，於前日爲人以超過底價一千六百萬元的價錢——六千六百萬元投得後，昨日已引起本港人士矚目。同時，據報昨日部份股票價格下降。

有人認爲，此舉可能反映地產前途黯淡，同時，由於在競投時，未見有外資財團加入競爭，而僅有本港兩財團投資，若干敏感人士，更恐妨此舉意味外國投資者，對本港已採觀望態度，甚至裹足不前。

但事實上又如何呢？

地產界知名人士胡漢輝認爲：對於某一幅地，外資財團是否競投，全是興趣問題，而並非因此意味外國財團不來港投資。

地產及股票界知名人士李福兆則指出：一幅官地的成交價，並不能影響本港經濟前途。同時，前日該幅地沒有太多財團競爭，極可能是由於事前一般預料會在一億元以上心理，所以未作競投打算，才會爲買主以「冷手執個熱煎堆」吧了。

恒生銀行總經理利國偉亦指出：該幅地的未見外資財團搶購，並不代表外資不再來港。

以下是本港若干地產、金融知名人士昨日答覆本報記者時就該問題所發表意見。

地產界知名人士胡漢輝表示：以往外國財團來港投資，大多主力在買地建酒店，現時本港的酒店已達飽和點，可能外國財團認爲海軍船塢舊址不適宜於興建大型酒店的緣故，所以不見在大會堂音樂廳參加公開競投，這純粹是基於興趣的問題，並非表示外國財團不來港投資。

他又指出：我們不能單憑一幅地來衡量本港的經濟前途。

股票及地產界知名人士李福兆則表示：這次拍賣的成交價，出乎一般人意料之外。

他說：在拍賣以前，一般人的估計，該幅地皮的價值將會超過一億元。假如它的投得價果爲一億元的話，如將該地建一高五十層面積五百萬平方呎的寫字樓大廈，以建築成本五元計，則建築費爲二千五百萬元，加該地以一億元投得，加上建築需費，則總成本達一億三千萬元。

到他日落成，除去樓梯及洗手間面積後，估計可租售的寫字樓總面積爲四萬平方呎，如每呎租金四元，則每月可收一百六十萬元，而每年所得租金爲一千八百萬元，投資一億三千萬元，一年共收租金爲百分之十五，已是非常合理。

然而前日地斯有限公司以六千六百萬元投得，最保守的估計，落成後，兩年便可除本純賺五千餘萬元。

前日沒有太多財團競爭的原因，可能是因爲在事前以爲一億元不能投得該幅官地，故沒有作競投的準備，而被地斯企業有限公司「冷手執個熱煎堆」，假如再將該幅官地拿出來拍賣，其成交價將會遠超此數。

他又表示：這幅官地將不會影響本港的經濟前途，但他希望購買股票的人應要冷靜一些，不要過分敏感，聽信多少消息，便盲將股票拋售或購入，應以股票的質素及其穩定性而購買，將股票作爲一種長遠的投資。

恒生銀行總經理利國偉表示：前日海塢官地競投時，未見有外國財團搶購，這並不代表外資不再來港，其中原因則不可以一概而論，但利氏拒絕透露個人對此問題的詳細意見。

停泊油蔴地對開海域
貨躉着火焚燒
深水埗荃灣分別發生火警

【本報訊】九龍新界水陸地區，昨發生三宗大小火警，一間毛織廠與一艘載有多綑生麻的貨躉，一度燃燒猛烈，經數小時之灌救方告熄滅。三宗火警中，有一人受傷，已被送院醫治。

首宗：一艘停泊在油蔴地對開海域十三號B浮標的鐵躉，昨午突起火燃燒，由於火勢猛烈，後被拖往九龍廣東道消防大廈橋邊灌救，大火焚燒逾三小時，始被撲滅，躉船上三百九十九綑生麻，幾乎盡燬，幸未有人受傷，起火原因，尚待調查。

據悉：昨午一時四十九分左右，一艘編號二一一〇Y，名叫「永達利」號的鐵躉，剛從一艘大洋船卸下數百綑生麻，準備運給另一艘洋船下貨之際，該躉船突有濃煙冒出，未幾即起火燃燒，消防局接報後，立即派兩艘滅火輪前往灌救，但由於躉上皆爲易燃之物，火勢難以控制，故將該躉拖往廣東道消防大廈附近，繼續灌救，結果大火於五時四十一分始被撲滅。

次宗：荃灣梨木道東亞太平毛織廠貨倉，昨晨五時，發生一宗三級火警，濃煙密佈，消防人員據報抵場灌救，大火焚燒逾兩小時，始告撲滅。大批存貨被燬，未有人受傷。

火警現場爲一座三層樓宇，專藏大量棉紗，五時廿三分起火，因當火現場存有大量棉紗，故濃煙密佈，灌救困難，消防人員從屋頂鑿開三個大洞，將水灌入廠內；至七時四十五分，才將火勢控制，到八時廿五分，火勢始熄滅，由於大火發生時廠內無人，起火原因仍待調查。

第三宗：深水埗醫局街二二五號閣樓一間專以包裝出口貨物爲主公司，昨晨十時十五分突然發生輕微爆炸而釀成一宗小火，其中一名男職員首當其衝，當場重傷，由於該座大廈之樓下，爲東信行傳實石油氣及工業原料店戶，附近居民，曾引起一陣緊張，消防員立刻趕到場調查，廿分鐘將火救熄，並將傷者送院留醫，閣樓僅毀一部份製成品，失火原因，警方在調查中。

東區防火運動 十八日開幕
注意電器安全及兒童玩火

【本報訊】港島東區大廈協會主辦，及由東區民政司署與消防事務處聯合贊助，爲期一週之港島東區防火運動，將於本月十八日開始。

該協會爲宣傳這次防火運動，昨日下午在皇后大道中美蘭餐廳招待記者，報告這個防火運動的推行情形。

席間由港島東區大廈協會主席岑才生致詞，岑氏謂：「所謂預防勝於治療」，在此風乾物燥之際，市民們一不慎，便會招致火神降臨，而「星星之火，可以燎原」，一旦火警發生，如果一發不可收拾，蔓延所及，形成災難，輕者可使物損人傷，重則可令千百人無家可歸。故此，我們必須事前做好防範措施，在日常生活中，我們常常忽略了許多安全措施的小節，致造成火警。」

繼由署理東區民政主任賈其培演講，賈氏謂：「防火運動」之用意，除借此向居民灌輸防火知識外，亦爲鼓勵大家發揮我們數千年來的固有優良傳統博愛精神，因爲祇有互助互勉，同舟共濟，我們方能防止災禍。假如不幸發生火警，有責任打「九九九」號電話報警，在道義上我們都有責任，而且在滅火車到場之前盡力搶救生命財產和協助撲救，使火勢不能蔓延而免造成更大災禍。此次之防火運動在大家羣策羣力下，深信必能達到預期的效果。」

消防事務處區長林植源，在席間負責答覆到會者所提出之有關問題。據林氏指出：引致發生火警的原因多數是由於電器發生毛病及小童玩火所致。所以各大廈居民應特別注意使用電器的安全及嚴防小孩子玩火，以免發生慘劇。

在此防火週運動期間，主要宣傳項目包括舉辦一個防火問題研討會，其目的在向居民解釋發生火警之原因及種種防備方法，並歡迎居民提出關於防火之問題及發表意見，藉此使居民對於防火知識有更深切之了解。該防火問題研討會，將於本月十九日下午七時半至九時，在北角陳維周夫人紀念學校禮堂舉行。

另一項主要節目是消防示範表演，將於本月十八日下午二時卅分至四時卅分，在銅鑼灣維多利亞公園舉行。

此外，主辦這次防火運動的有關單位在此運動舉行期間，將會經常分組到該區各大廈巡視及訪問，與居民交換有關防火的意見，及提醒居民要特別注意不要阻碍走火通路。

出席昨日記者招待會者有港島東區大廈協會主席岑才生、何紹裕，東區民政主任賈其培及副民政主任陳惠林，消防區長林植源等。

國寶推出新奇節目 全團人馬拜會龍總

國寶綜合特技藝術團自移師樂宮戲院後，爲了迎合觀眾的需要，一連推出不少新節目，重金禮聘歌視影劇四棲紅王靚平澳主持節目，美艷歌后崔麥演唱，兩人合演滑稽歌劇，迎得觀眾滿堂笑聲，歌舞方面推出了由郭秀梅、張小蘭所主演的古裝歌劇「唐伯虎點秋香」，國寶英俊小生張金龍使出渾身解數，除了演出頂杯雜技外，還加演頂缸雜技，而其中最引人矚目的是由張家班雜技團表出色女藝員張秀英所表演的高空鋼索，其驚險、超人的技術，令人嘆爲觀止。日昨國寶綜合特技團，前往九龍總商會拜訪，雙方交談甚洽。

國寶張秀英表演的驚險特技「空中鞦韆」。

屏山小巴撞樹 共有九人浴血

【本報訊】新界元朗屏山洪屋村，昨午發生車禍，一輛小巴於行駛中撞樹，釀成九人受傷，其中三人傷勢嚴重，送院留醫。

車禍發生於昨日下午三時許，小巴「ＡＣ九×六一」號，載送乘客由九龍駛入元朗，途至廿四咪洪屋村路段時，突衝向對面馬路，衝而撞樹，司機與八名乘客均告受傷，先後被送往醫院救治。

重傷的三名男乘客爲黃悅來，五十二歲，梁錦祥，三十四歲，蔡生，四十七歲，已送伊利沙伯醫院留醫。其餘各人已敷藥出院。

一男子涉嫌 干擾停車錶

【本報訊】一名廿四歲男子，昨午一時許，在中環皇后像廣場附近，因涉嫌干擾停車收費錶，爲警方人員拘捕，並[illegible]用透明膠紙包着的硬幣一角。該男子廿四歲。昨午一時許，在中環遮打道附近，訊後，警方以「干擾停車收費錶」罪名將其落案，定今日在西區裁判司署提堂。

瑞士Geistlich眞藥

最新中老年男女抗衰老健身滋補劑

Vita Gerin 百健寧

重獲青春充沛的年代

青少年們用之不盡的瀰漫精力，眞是使中老年人羨慕的，我們回憶過去黃金時代的美好日子，而慨歎今日之老驥伏櫪，有時兮時兮不再來的感喟。

由于目前老人醫學的研究發展，指出人類衰老的原因，是人體所需重要物質，因經年累月失去平衡供應所造成。針對此一進步的科學原理，瑞士Geistlich大藥廠已精心研製成一種中老年男女抗衰老健身滋補劑，定名爲Vita Gerin百健寧。

每一粒Vita Gerin百健寧含有21種重要物質，是一種對中老年人具有多方面價值的滋補劑。

其特別效用是基于得到專利權的新物質Dimethylaminoaethanol-Orotat，它對大多數中老年人身上均有極佳之功用，這種功用通常使週身舒適，使人體活力恢復與再生，對人體各種機能有一種抗衰老的作用，其作用乃與牛奶中或提煉自麥片中自然產生的鹽酸相似，能加強核蛋白質的結合，增進細胞的新陳代謝作用。

Vita Gerin百健寧能使中老年人精力充沛，充滿信心，能防治中老年人一般之通病；如腰酸背痛，風濕骨痛，倦怠無力，能消除中老年人體內過剩之胆固醇及血脂肪，增强血管韌度。此皆經由歐美各國醫學權威，如奧國維也納威成教授等（Prof. Wilhelm Blumencron MD）在長時間之臨床實驗中証實。

Vita Gerin百健寧即日起在本港供應問世，從此中老年人已不必再浸沈于過去的美好日子中過着回憶的生活，祇要早日服用Vita Gerin百健寧，就可重獲精力充沛，健康快樂的新生活。

（詳細說明請函索即寄）

Geistlich-Pharma Switzerland
瑞士吉士德大藥廠製造
香港總代理：達信貿易公司
香港九龍彌敦道655號朗誼生行1807室
電話：K-312065 K-313861
澳門分銷處：龍鎮公司 電話：2196

cs-45

□□旅遊企業有限公司

電話：K-674085 K-674□□

台灣 七天$1250 九天$1450
出發：12月18.24.25日
1月1.8.15.22.29日
2月5.12.19.26日

日本 七天$2100 九天$2450
團體優惠・包機遊覽
出發：12月23.25日

韓國 十一天遊覽$2700.
出發：12月23日

星馬 十一天遊覽$2,950.
出發：12月24日1月8.29日
2月12.16.19日

歡渡新年・請即報名
泰國 十天豪華團$3,150.
（逢星期六準時出發）

七天豪華團$2,450.
（逢星期六準時出發）
節目最多・與衆不同

專辦遊覽 直接經營 聖誕新年 名額有限

認此商標 謹防假貨

近有冒充本品之假貨發現，購買時請認明註册商標，以免受騙

補藥之王 藥性王道
印度神丹
填虧補損・扶虛救弱
日服四粒・立見神效
經常服用・益壽延年

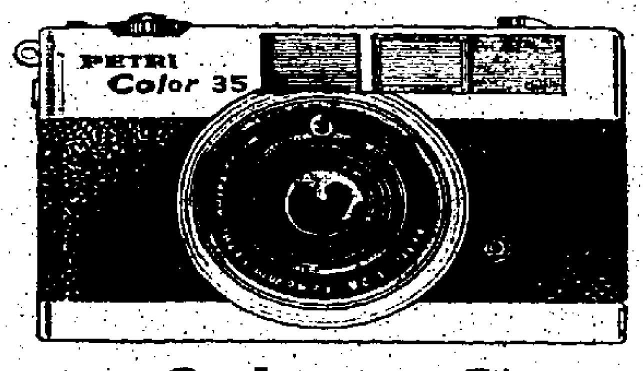
主治：氣衰血弱 虧損無能 削伐過度 夜便太多 耳鳴眼花 食慾不振 先天不足 腰酸背痛 神經衰弱

新到三日服量裝 特價每包三元正

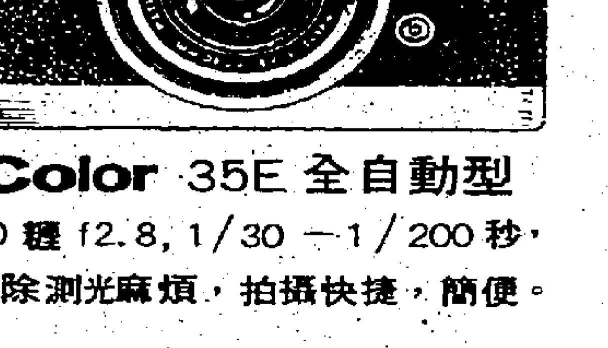
妙妙妙妙

印度神油
男性專用 妙不可言
祇有噴射型，並無普通庄，提防受騙，港澳藥行均售
詳細說明書附回郵信封寄：香港郵箱K八壹二六號司事

百豪 超小型相機



Color 35型
40 糎 f2.8 B,1/15－1/250 秒，
35 糎全格相機，更配備 CdS 測光錶，性能卓越，携帶方便。



Color 35E 全自動型
40 糎 f2.8, 1/30 －1/200 秒，
免除測光麻煩，拍攝快捷，簡便。

PETRI
總代理 樂聲電器有限公司
香港中環雪廠街9號荷蘭行808－811室
電話：H-221196（5 綫）H-231145（4 綫）

$50

保證妥切主手 直接接待用戶

78438

本公司向以薄利宗旨，爲答謝顧客及配合一年一度大減價，凡在聖誕及新年期內購買各電器一律贈送電暖爐一個或同等價值40元之電器用品。

祇費 HK$1,840.

環遊泰國・星加坡７天
豪華酒店・精美餐膳・遊覽觀光
聖誕假期・最低消費・最佳消遣
（精美遊程・歡迎電詢・函索）
已報名者衆，餘額有限，參加請早

永安旅運 有限公司
地址：香港文咸西街37號六樓
電話：H446230・438652